

教育部人文教育革新中綱計畫
人文數位教學計畫

電腦輔助英語教學
期 末 報 告

補助單位：教育部

指導單位：人文數位教學計畫辦公室

執行單位：國立勤益科技大學應用英語系

計畫主持人：陳媛珊副教授

執行期程：99.8.1-100.1.31

2011年2月28日

一、課程內容

1. 核心理念

「電腦輔助語言學習」(Computer Assisted Language Learning) 簡稱為 CALL, 是利用電腦作為媒介工具, 用來傳遞與呈現經過設計的教學教材, 以達到學習外語的一種學習模式。CALL 源自於「電腦輔助教學」(Computer Assisted Instruction) 簡稱為 CAI; CAI 著重在教的層面; CAL (Computer Assisted Learning) 則強調學生的學習。CALL 最早出現在一九六〇年代, 當時在美國柏拉圖 PLATO 系統 (Programmed Logic for Automatic Teaching Operations) 的設計是為了要提供外語及其它科目的學習者一套具備互動效果的個人化學習課程, 其目的是要提高學習成效 (Deccloque, 2000)。根據文獻研究顯示 (Merrill et al., 1996), 不論是針對小學、高中或大學, 電腦輔助教學與傳統的課室教學相較, 都有報告指出學生在學習態度與測驗成績方面有所提升, 教師在實體教室裡也減少大約三成的講解時間。

在 CALL 這個概念被提出來之後一直到千禧年的這四十年間, 在學術界一直受到學者與教師熱烈的關注, 由於電腦科技日精月益、不斷改善, 運用在外語教學方面的可能潛力常被探討, 但是 CALL 的實際教學成效卻也飽受質疑, 所以一直無法廣受接納而成為外語教學的主流模式 (Levy, 1997; Son, 1998)。根據 Levy (1997) 的分析, 可歸納出下列數個原因: (1) CALL 的教材設計不良; (2) 教師對於電腦媒介的不當使用; (3) 不當的教學方法與技巧; (4) 教師忽略了在 CALL 中所扮演的輔助學習者角色。

電腦科技運用在語言教學方面的發展, 在六〇年代有行為學 (Behaviorism) 的學習理論作為基礎, 七〇與八〇年代受到認知學 (Cognitivism) 理論的影響, 在九〇年代之後, 建構式學習理論

(Constructivism) 則成為主流 (Seels, & Glasgow, 1998)。建構式學習理論建立在認知心理學的理論上，主要探討的知識 (knowledge) 與學習兩者的內涵；主張知識本身並不能藉由老師的單向講解傳授給學生，學習是以學生為中心，學生是知識的建構者，他們必須經由主動參與學習活動以獲取新經驗；透過與他人互動、溝通的學習活動模式才能真正理解新知識的意涵，才能夠往上建構在既有的知識架構上，進而運用新知識在參與社會活動，(Gagnon & Collay, 2006)。建構式理論的教學模式與傳統的教學法不同，所以在設計 CALL 的教學活動時，要思考到學生的學習模式是什麼？他（們）到底是怎麼學的？不要用老師的教學模式去設計。

在建構式學習理論的基礎之下，CALL 的教學活動設計要包括上如下六個元素 (Gagnon & Collay, 2006)：

- 1、情境的設計：知識的建構歷程與所發生的情境有關；因此，提供真實的情境讓學習者親身探索是必要的。學習者在參與活動的過程中逐步實踐、達成學習目標，從做中去學習 (DeVries et al., 2002)。
- 2、小組合作學習：知識是個人與別人經由磋商與合解的社會建構。學習者透過分組、合作、溝通討論再解決問題。
- 3、新舊知識的連結：知識的建構以學生為主體，教師從旁協助引導學生從既有的已知經驗把新知識往上連結建構。
- 4、教師提問：教師在所主導設計的情境中帶領學生進行探索，在過程中應提問讓學習者有機會針對問題作深入的思考。

5、學習檔案呈現學習歷程與多元評量成果：因為教師設計的學習情境是現實社會或職場的縮影或翻版，因此教師在這些複製的真實情境中對學生的學習表現來進行多元的評量，不但要重視學習成果，也要重視學習過程 (Wiggins, 1995)。學習檔案收集學生作品，展現出學生在一個或數個主題上的努力、進步與成就。

6、學生進行反思活動 (reflective thinking)：反思就是經過深思熟慮、有系統的思考，是一種自我的檢討與學習，也是學習過程中的必要步驟。可以透過對問題的討論或針對學習主題作意見抒發，也可藉由觀摩他人的學習成果進行自我的檢討或評論以達到改進或進步。

2. 課程目標

教導學生製作數位化英語教材

3. 內容摘要

A. 開設課程摘要表

課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
電腦輔助英語教學	1	1	0	15	2	2

B. 舉辦之學術活動

場次	參與人次	
	男	女
Innovations in network based language teaching and learning		15

二、執行成果摘要

1. 開設課程：電腦輔助英語教學

2. 每週主題概要

週次	上課日期	教學與作業進度
1	9/16	簡介

2	9/23	Understanding Captivate
3	9/30	Getting Start and Creating a Basic Presentation
4	10/7	Using External Assets 1
5	10/14	Using External Assets 2
6	10/21	Animating With The Timeline
7	10/28	Adding Audio
8	11/4	Adding Interactivity 1
9	11/11	期中考
10	11/18	國立海洋大學黃馨週副教授演講
11	11/25	Adding Interactivity 2
12	12/2	Templates and Recording a Software Simulation
13	12/9	Quizzing 1
14	12/16	Quizzing 2
15	12/23	Customizing the Project Interface
16	12/30	Publishing and Reviewing Your Project
17	1/6	Variables
18	1/13	期末考

3. 參考書目或指定閱讀

Adobe Captivate 操作手冊

Parrish, B. (2006). Teaching adult ESL: A practical introduction. McGraw-Hill.

4. 修課人數

15

5. 成績評量方式

每一位同學的每一項平時作業、期中考成績、期末考成績皆包括團隊表現及個人表現的部分，以充分展現合作學習(Cooperative Learning)的精神。平時成績佔總成績 20%；期中考成績佔總成績 40%；期末考成績佔總成績 40%。

平時成績(20%): 以學生出缺席、平時作業為主

老師評分:80%

(陳媛珊副教授 40%、張桂祥講師 40%)

同儕互評: 20%

(小組成員互評)

期中考成績 (40%): 以閱讀教材設計成果為主, 以競賽方式進行。

老師評分: 80%

(陳媛珊副教授 20%、張桂祥講師 20%、

系上外審老師 2 位 40%)

同儕互評: 20%

(小組成員互評)

期末考成績 (40%): 以聽力教材設計成果為主, 以競賽方式進行。

老師評分: 80%

6. 人員與相關活動

姓名	職稱	工作
陳媛珊	副教授	計畫主持人
張桂祥	講師	本計畫內聘講師
羅禎琳	教學助理	負責各項行政業務
陳佑安	教學助理	負責資訊方面業務
鍾智瑋	教學助理	負責資訊方面業務(因故辭職)
朱思恩	教學助理	負責音樂創作業務(接替鍾智瑋工作)

7. 設備使用

本系語言教室 B

ADOBE 軟體: 數位教材製作軟體

LiveDVD 軟體: 電影中英文字幕擷取

七、附錄

附錄 1: 教學參考資料

Concepts and comments: Reading and vocabulary developments (by Patricia Ackert and Linda Lee).

Read and Think: A reading strategies course (by Beatty, K).

Reading for the real world (by Barbara Graber and Peggy Babcock).

附錄 2: 教學意見調查

勤益科技大學99學年, 第1學期教學意見統計表【一般課程】

教師代號	51216	教師名稱	陳媛珊	開課代號	3684	有效卷數	15
科目代號	351132	科目名稱	電腦輔助英語教學(四技日)				
部別代號	3	部別名稱	四技日間部			年級班別	2年甲班
系別代號	51	系別名稱	應用英語系				

上課情況

性別	男:7.1 %	女:92.9 %		
我的出席狀況	全勤:92.9 %	缺課1~4次:7.1 %	缺課5~8次:0.0 %	缺課9次以上:0.0 %
考試時,考場秩序	良好:85.7 %	普通:14.3 %	不好:0.0 %	用其他方式考試:0.0 %
我投入課程的態度	認真:64.3 %	還算認真:28.6 %	普通:7.1 %	不在意:0.0 %

評量項目	答5數	答4數	答3數	答2數	答1數	平均	作答數
教學評量						4.37	
01. 教師能依據教學目標進行授課。	7	6	2	0	0	4.33	15
02. 教師有在學校網路上、書面、課堂上提供教學大綱。	5	9	1	0	0	4.27	15
03. 教師授課準備充分。	9	4	2	0	0	4.47	15
04. 教師所指定或提供的教材(如教科書,參考書,講義,影片等)有助於該科的學習。	8	6	1	0	0	4.47	15
05. 教師樂意與學生溝通與討論課內議題並接受學生提問問題。	9	3	3	0	0	4.40	15
06. 教師評分方式與標準能事先告知。	6	8	1	0	0	4.33	15
07. 我認爲此一課程教師授課態度積極認真。	7	5	3	0	0	4.27	15
08. 教師能清楚表達授課內容。	7	7	1	0	0	4.40	15
09. 教師授課方式能引發我的學習興趣。	7	6	2	0	0	4.33	15
10. 教師教學時能關心學生的學習狀況。	8	5	2	0	0	4.40	15
11. 教師能正常出席授課。	7	5	2	0	0	4.36	14
12. 教師能留意學生的學習反應,學生提出問題時,能回答問題或提供協助。	9	5	1	0	0	4.53	15
13. 這門課可提升我的知識與常識(如專業或一般知識等)。	8	6	1	0	0	4.47	15
14. 教師評分方式與標準能於課前告知。	7	5	2	0	0	4.36	14
15. 我認爲此一課程教師完全不關心學生。	0	0	0	0	14	1.00	14
16. 教師不隨便調課,缺席時會補課。	6	6	3	0	0	4.20	15
17. 教師在課堂上會與學生學習有所互動。	8	6	1	0	0	4.47	15
18. 教師有做期中預警的宣導,讓學生了解自己的學習狀況。	6	7	2	0	0	4.27	15
19. 我認爲此一課程教師教學完全應付了事。	0	0	0	0	15	1.00	15
20. 我認爲此一課程教師很關心學生。	7	6	2	0	0	4.33	15
21. 如果還有這位教師開設的其他課程,我願意繼續修習。	6	8	1	0	0	4.33	15
22. 綜合而言,我對這門課的整體教學效果感到滿意。	8	5	2	0	0	4.40	15

總平均 (1~22題分數平均)	4.37 分
--------------------	--------

附錄 3: 數位化成果產出清單

新郎不是我	Reading
	Listening
四個婚禮和一個喪禮	Reading
	Listening
我的希臘婚禮	Reading
	Listening
台灣原住民婚禮	

Made of Honor

Reading

◆ Pre - Reading

Before you read.....

Look at the picture, and think about the questions.



1. Who are the girls in the blue dresses?
2. What are the responsibilities of the girls in the blue dresses?

◆ **Before you read.....**

These are the vocabulary words you should understand. (閱讀前必須知道的重要單字。)

1. **comedy** ['kɒmədɪ] (n.): *a type of movie which is made to make people laugh*
喜劇；喜劇片
2. **direct** [dɪ'rekt] (v.): *to control something or someone*
導演(戲劇或電影)；指揮(管絃樂隊)；指引(方向、路)
3. **engagement** [ɪn'ɡedʒmənt] (n.): *an agreement to get married*
訂婚；訂婚期間；約會
4. **in order to** (an idiom): *for the purpose of accomplishing something*
為了
5. **worthy of + 名詞/動名詞(V-ing)** : *deserving or suitable for something*
6. **to one's surprise,** 使某人驚訝的是.....

Made of Honor

Made of honor is a ¹romantic ²comedy ³directed by Paul Weiland. Regarding the characters in the movie, the leading roles are performed by Patrick Dempsey (Tom) and Michelle Monaghan (Hannah). This film not only describes the love *affair* between Tom and Hannah, but also touches upon various cultural aspects. This movie introduces the Scottish bachelorette party known as “hen night”, where the bride has to sell her kiss to everybody. In addition, it acts out a game known as the “Highland Game” where the groom must compete with others in order to prove himself worthy of his bride.

The story begins on a Halloween night at Cornell University in northern New York State. Tom Bailey Jr. sneaks into bed to spend a wonderful night with his date, Monica. However, he mistakenly sleeps with the wrong girl, Monica’s roommate, Hannah, as he didn’t turn the light on. As the years go by, Hannah and Tom gradually become best friends due to Hannah’s honesty and ¹sincerity. One day, Hannah ²informs Tom that she must go on a business trip to Scotland. After she’s gone, Tom realizes he can’t live without Hannah as he has already fallen in love with her. He then decides to tell Hannah his love for her after she gets back from her trip.

When Hannah returns, much to Tom’s surprise, she ⁴claims her ⁵engagement to a rich Scotsman named Collin. Hannah then asks Tom to be her maid of honor. Tom accepts her invite because he wants to try his best to win Hannah back during the ⁶preparation of the wedding.

To prepare for the wedding, Hannah, Tom, and all the bridesmaids fly to Scotland. When Hannah is trying on her wedding dress, Collin’s mother adds Scottish sashes to her gown. In Scottish tradition, a Highland Game is held to prove the groom is strong enough to protect his future bride. Everyone has to wear traditional ⁷costumes as they watch the competition. Collin and Tom also wear kilts as they compete. There are many kinds of games, such as throwing ³logs, rocks, along with ⁴a tug of war. Collin’s family also holds a bachelorette party for Hannah. In tradition, the bride has to sell her kisses for change on that night. Surprisingly, Hannah becomes confused by the deep kiss that Tom gives her.

Tom then decides to go back home because he realizes that he can’t win Hannah’s heart. On the way home, Tom suddenly realizes that he should stop the wedding and follow his heart. He eventually gets back to the wedding and tells Hannah about his love towards her. After that, Hannah admits that she feels the same way and therefore ⁸realizes Tom is her true love. At the end of the story, Tom and Hannah tie the knot. They then lead a sweet and happy life together.

◆ **Vocabulary words to comprehend:**

I. Words for Production

1. **romantic** 【ro'mæntɪk】 (adj.): *beautiful in a way that makes you think of love or feel*

strong emotions

浪漫的；富有情調的；愛情的

Ex. Billy is so romantic that he always does something to make his girlfriend surprised.

比利是個很浪漫的人，他總是給他女朋友驚喜。

2. **comedy** 【'kɒmədɪ】 (n. & adj.): *a play or movie which is funny and usually has a*

happy ending 喜劇；喜劇片

Ex. He took me to see a comedy which is very popular.

他帶我去看一部最近很流行的搞笑片。

3. **direct** 【də'rekt】 (v.): *to be in charge of actors in a play, a movie, or musicians in an*

orchestra

導演(戲劇或電影)；指揮(管絃樂隊)；指引(方向、路)

Ex. The famous movie "Avatar" was directed by James Cameron.

『阿凡達』這部有名的電影，是由詹姆士卡麥隆所導演的。

4. **claim** 【kleɪm】 (v.): *to say something to people that may be true*

宣稱；聲明；斷言

Ex. Jill claims that she is pregnant.

吉兒宣稱她已經懷孕了！

5. **engagement** 【ɪn'ɡedʒmənt】 (n.): *an agreement before people get married; a*

formal appointment

訂婚；訂婚期間；約會

Ex. They held a great engagement party, so now everybody knows they're future plans.

他們舉行了一場盛大的訂婚典禮，現在大家都知道了。

6. **preparation** 【'prɛpə'reɪʃən】 (n.): *the act of getting things ready in order to ensure*

future plans go well

準備；準備工作

Ex. The preparations for a wedding take a long time.

準備結婚典禮需要花很長的時間。

7. **costume** 【'kɒstəm】 (n.): *clothes worn at special places and for special events*

服裝；戲服

Ex. They wear costumes to join the Halloween party.

他們穿戲服去參加萬聖節派對。

8. **realize** 【'riə'lɑɪz】 (v.): *to understand, to reach a conclusion*

理解；領悟；了解

Ex. People realize that the hot weather is due to global warming.

人們了解天氣熱的原因是來自於全球暖化。

II. Words for Recognition

1. **sincerity** 【sɪn'sɛrətɪ】 (n.): *without pretending or faking, honesty*

真實；誠心誠意；純真

Ex. Helen always treats the people around her with sincerity.

海倫總是最真誠的態度對待自己身邊的人。

2. **inform** 【in'fɔ:m】 (v.): *to tell someone about something, to provide information*

通知；告知 (+someone + of + 事/物)

Ex. Nelly informs us of the situation which is happening.

妮麗告訴我們現在事發的狀況。

3. **log** 【lɒg】 (n.): *a thick piece of wood that is cut from or has fallen from a tree*

原木

Ex. We usually use a bunch of logs to set up the fire.

我們經常使用一整捆的原木起火。

4. **a tug of war** (n.): *a contest in which two teams pull at opposite ends of a rope, each trying to drag the other across a central line*

拔河

Ex. A tug of war is one of the athletic games to be held this year.

今年運動會的比賽項目有包括拔河。

III. Idioms & Phrases

1. **speak of** 談到；論及

Ex. Boys often gets excited when they speak of basketball games.

當談論到籃球賽，男孩們總是變的很興奮。

2. **be known as** 稱為

Ex. A bachelorette party is also known as “hen night” in Britain.

單身派對在英國也稱為『母雞之夜』。

3. **in order to** 為了

* 當 in order to 放在句首，通常會將 in order 省略，只剩下 to；但並非只有放在句首才能省略，就算是在句中也可行。

Ex. In order to show his honesty, Tom tells us everything.

為了表現誠實，Tom 告訴我們事情的來龍去脈。

Ex. In order to get into a good college, Angela works very hard to reach her goals.

為了要考上好的大學，安琪拉非常的努力想要達到目標。

4. worthy of + 名詞/動名詞(Ving)

Ex. He is a man worthy of trust. (trust 可以當名詞，沒有錯啊!)

他是一個值得信賴的人。

5. sneak into (偷偷)潛入

Ex. Henry sneaks into his mother's room to take his cell phone.

亨利偷偷潛入他媽媽的房間裡拿回他的手機。

6. spend a night with someone 與某人共度一夜

Ex. Mary's mother won't allow her to spend a night with anyone.

瑪麗的母親絕不允許她與任何人過夜。

7. to one's surprise, 使某人驚訝的是.....

Ex. To Jerry's surprise, his girlfriend was cheating on him.

使傑瑞驚訝的是——他女朋友竟然背叛他。

8. follow one's heart 從心所願；跟隨某人的心

Ex. She decides to follow her heart and tell George that she likes him.

她決定從心所願，她決定向喬治告白。

9. tie the knot 結婚

Ex. They tied the knot after graduating from university.

他們從大學畢業後就結婚了。

IV. Extended Words About Weddings.....

1. bride 【braid】 (n.): a woman who is about to get married or has just gotten married

新娘

Ex. The future bride is going to try on the wedding dress.

這位新娘正要去試穿她的婚紗。

2. **groom** **【grum】** (n.): *a man who is about to get married or has just gotten married*

新郎

Ex. A groom is also known as a bridegroom.

在英文中，groom(新郎)也可以使用「bridegroom」這個字。

3. **maid of honor** (n.): *a young woman or girl who helps a bride before and during the wedding*

伴娘；女僕相(= bridesmaid)

Ex. Jane chose her sister to be her maid of honor.

珍選擇妹妹當自己的女僕相(伴娘)。

4. **best man** (n.): *a male friend or relative of the groom who helps him before and during the wedding*

伴郎；男僕相(= groomsman)

Ex. Jimmy feels a little sad because he wasn't chosen as Tom's best man.

吉米因為沒被湯姆選為伴郎而感到有點傷心。

5. **flower boy/ girl** (n.): *a little boy or girl who carries flowers at the wedding.*

花童

Ex. The flower boys and girls are walking along the red carpet.

花童們正在穿越紅毯。

6. **diamond ring** (n.): *a ring with a diamond or many diamonds*

鑽石戒指

Ex. Frank buys Rita a bunch of flowers and a diamond ring for her birthday.

在麗塔的生日當天，法蘭克買了一束花和一只鑽石戒指送給她。

7. **bouquet** **【bu'ke】** (n.): *a group of flowers that are tied together so that they can be*

carried easily on formal occasions

捧花；花束

Ex. The bride is going to throw the bouquet to the bridesmaids.

新娘正準備要將捧花丟向伴娘們。

8. honeymoon [ˈhʌniːmʌn] (n.): *a holiday or vacation taken by a couple who have just*

gotten married

蜜月

Ex. Beth is very excited about their honeymoon to Dubai.

貝絲很期待他們到杜拜的蜜月旅行。

Φ **Culture Note:**

About Scotland.....

1. bachelorette party 單身派對；告別單身女子派對 (在英式英語中，為 hen night)

英 a party given for women who are going to marry, generally attended by women only. In tradition, the bride has to sell her kisses for change at the party

中 此派對為“告別單身女子派對”，通常是為了即將步入禮堂的新娘所舉辦的。

文化意義 依據蘇格蘭的習俗，家族會為新娘舉辦這種派對，並且，新娘必須在派對中“賣吻”。

2. sash 腰帶；肩帶；飾帶

英 a long strip of fabric worn around the waist or over one shoulder, especially as part of a uniform

中 為一塊布所製成的肩帶、腰帶、或是裝飾的帶子(特別是指制服中的一部分)。

文化意義 根據蘇格蘭的傳統，家族(皇室)會將屬於自己家族的蘇格蘭紋肩帶，披掛在新娘的白色婚紗上。

3. Highland game 高地競賽

英 a game held to prove the groom is strong enough to protect the bride

中 一種競賽，用以表示新郎有足夠的能力能夠保護新娘。

文化意義 依照習俗，蘇格蘭人會在婚前舉辦“高地競賽”，通常會有幾個比賽項目，例: Caber toss (投擲長柱)·Stone put (投擲石頭)·Scottish hammer toss (投擲蘇格蘭鐵鎚)· a tug of war (拔河).....等競賽。新郎必須展現出自己強壯的體魄，以宣示自己有足夠的資格成為新娘的依靠。

4. kilt 蘇格蘭裙

英 A skirt made of tartan fabric, usually worn by Scottish men.

中 以方格花紋的布料所製成的裙子，常出現於傳統蘇格蘭的男性衣著上。

文化意義 蘇格蘭傳統男性服飾，為蘇格蘭文化的標誌。

◆ Reading Comprehension

I. Multiple choice: According to the story, choose the best answer.

(選擇題: 請根據課文, 從選項中選出最適合的答案) (15%)

1. What type of movie is *Made of Honor*?
(A) A scary movie (or a thriller) ←可能要查一下這個字的等級(我覺得倒可以不用換成 thriller)
(B) An action movie
(C) A romantic comedy
2. According to the article, who is Tom going to spend a night with?
(A) Monica
(B) Hannah
(C) Jessica
3. What is the reason that Hannah becomes Tom's best friend?
(A) Because of Hannah's beauty.
(B) Because of Hannah's honesty and sincerity.
(C) Because of Hannah's love towards Tom.
4. Where will Hannah go for her business trip?
(A) Swaziland
(B) Scotland
(C) Swiss
5. What does the word "eventually" mean in the last paragraph?
(A) Finally
(B) Cowardly
(C) Surprisingly
6. What confused Hannah at the bachelorette party?
(A) A deep kiss that Tom gave her.
(B) A cake that Tom ate.
(C) A big hug that Collin gave her.
7. On what holiday does the story begin?
(A) Halloween
(B) Thanksgiving
(C) Christmas

8. What happens at the end of the story?
- (A) Hannah and Tom get married, and lead a happy life.
 (B) Hannah and Collin get married, and lead a happy life.
 (C) Hannah and Tom get married, but they divorce afterwards.
9. When does the bachelorette party take place?
- (A) On the wedding day
 (B) Two weeks ago before the wedding
 (C) One day before the wedding
10. According to the article, which country is “Highland Game” originally from?
- (A) Italy
 (B) Scotland
 (C) England

Answers:

1. C

題目翻譯 新郎不是我(Made of Honor)是屬於哪一類的電影？

詳解 由課文開頭第一段便可得知，新郎不是我(Made of Honor)這部電影為「浪漫喜劇片」，故正確答案為(C)。(A)選項為『驚悚片』，(B)選項為『動作片』。

2. A

題目翻譯 根據文章內容，湯姆(Tom)要和哪一個人共度春宵？

詳解 由課文第二段前半部便可得知，主角 Tom 要和他的約會對象 Monica 共度一晚，故正確答案為(A)Monica。

3. B

題目翻譯 為什麼漢娜(Hannah)和湯姆(Tom)會成為好朋友？

詳解 由課文第二段便可得知，主角 Tom 和 Hannah 變成好朋友是因為 Hannah 真誠的個性，故正確答案為(B)因為 Hannah 的誠實與真誠。(A)選項為「因為 Hannah 的美貌。」，(C)選項為「因為 Hannah 對 Tom 的愛意。」

4. B

題目翻譯 漢娜(Hannah)要去哪裡工作？

詳解 由課文第二段便可得知，Hannah 要去蘇格蘭工作，故正確答案為(B)蘇格蘭。(A)選項為『史瓦濟蘭(非洲東南部之王國)』，(C)選項為『瑞士』。

5. A

題目翻譯 根據最後一段，請推敲“eventually”的意思？

詳解 由課文最後一段推敲 eventually 的意思為『最終，最後』，故正確答案為(A)。(B)選項為『膽小地』，(C)選項為『驚訝地』。

6. A

題目翻譯 在單身派對中，漢娜(Hannah)對什麼感到疑惑？

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，Hannah感到困惑的原因是Tom在單身派對中深深的吻了她，故正確答案為(A)Tom給她的深情一吻。(B)選項為「Tom吃的蛋糕」，(C)選項為「Collin給她的大大擁抱」。

7. A

題目翻譯 故事是以哪一個節日開始的？

詳解 由課文第二段開頭便可得知，故事的發展是從萬聖節派對開始的，故正確答案為(A)萬聖節。(B)選項為「感恩節」，(C)選項為「聖誕節」。

8. A

題目翻譯 故事的結局怎麼發展？

詳解 由課文最後一段便可得知，故事的結局是漢娜(Hannah)和Tom結婚並過著幸福快樂的日子，故正確答案為(A)Hannah與Tom結婚，並過著快樂的生活。(B)選項為「Hannah與Collin結婚，並過著快樂的生活。」，(C)選項為「Hannah與Tom結婚，但後來離婚了。」

9. C

題目翻譯 單身派對舉行的時間是什麼時候？

詳解 由課文第四段便可得知，單身派對舉行的時間是婚禮前一晚，故正確答案為(C)結婚的前一天。(A)選項為「結婚的當天」，(B)選項為「結婚前兩週」。

10. B

題目翻譯 根據本文，高地比賽的文化是那一個地方的傳統？

詳解 由課文第四段便可得知，高地比賽是蘇格蘭的傳統，故正確答案為(B)蘇格蘭。(A)選項為「義大利」，(C)選項為「英國」。

II. True or False: Write T (True) or F (False) for each statement.

(是非題：請根據課文，判斷題目敘述是否為真；並在正確的敘述中填上T，錯誤的敘述中填上F。)(15%)

- ___ Tom Bailey Jr. sneaks into bed planning to spend a wonderful night with his date, Monica.
- ___ This movie presents the American “hen night” in which the bride has to sell her kisses to everybody.
- ___ Hannah is confused by the deep kiss that Collin gave her at her bachelorette party.
- ___ Hannah chooses her cousin to be her maid of honor.
- ___ Everyone who comes to watch the Highland Game has to wear a kilt.

6. ___ Tom's family also holds a bachelorette party for Hannah.
7. ___ At the end of the story, Tom and Hannah tie the knot.
8. ___ Collin competes with Tom in the Highland Game, and finally wins the game.
9. ___ Throwing logs, rocks, and a tug of war are the events of the Highland Game.
10. ___ The film introduces some Scottish culture.

Answers:

1. T

題目翻譯 Tom Bailey Jr.偷偷溜到床上要和 Monica 共度春宵。

詳解 由課文第二段前半部便可得知，主角 Tom 要和他的約會對象 Monica 共度一晚，故答案為 T。

2. F

題目翻譯 電影中介紹美國文化的單身派對，在派對上新娘要賣吻給大家。

詳解 由課文第一段便可得知，單身派對是蘇格蘭的文化而非美國文化，故答案為 F。

3. F

題目翻譯 Hannah 對於 Collin 在單身派對上給她的深情一吻感到困惑。

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，是 Tom 在單身派對中深深的吻了她。而不是 Collin，故答案為 F。

4. F

題目翻譯 Hannah 請她的表姊妹擔任伴娘。

詳解 由課文第三段便可得知，Hannah 邀請 Tom 當她的伴娘而不是她的 cousin (堂表兄弟姊妹)，故答案為 F。

5. F

題目翻譯 每個來觀賞比賽的來賓們都必須穿著蘇格蘭裙。

詳解 由課文第四段中提到觀賞比賽的來賓們都穿著傳統服裝，而不是 kilt 蘇格蘭裙，故答案為 F。

6. F

題目翻譯 Tom 的家人幫 Hannah 舉辦單身派對。

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，是 Collin 的家人幫 Hannah 舉辦單身派對，而不是 Tom，故答案為 F。

7. T

題目翻譯 故事的結局是 Hannah 和 Tom 結婚了。

詳解 由課文最後一段可以得之 Tom 和 Hannah 最後結婚了。Tie the knot 的意思是結為連理，結婚的意思，故答案為 T。

8. T

題目翻譯 在 Tom 和 Collin 的高地比賽中，最後是 Collin 贏了。

詳解 由課文第四段便可得知，Tom 和 Collin 的比賽最後是 Collin 贏了。故

答案為 T。

9. T

題目翻譯 投擲長柱，投擲石頭以及拔河是高地比賽中的項目。

詳解 由課文第四段便可得知，高地比賽的項目包含題目中所敘述的比賽，故答案為 T。

10. T

題目翻譯 電影中包含了蘇格蘭文化。

詳解 由課文第一段便可得知，此部電影中介紹了一些蘇格蘭的文化，例如高地比賽和單身派對，故答案為 T

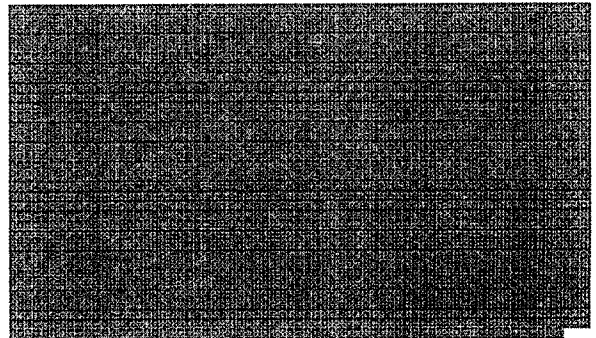
◆ Vocabulary

I. Matching: Read the definition on the right and match it to the best vocabulary word on the left.

(連連看: 請將橘色格子中正確的敘述，與藍色格子中的單字表相連。)(15%)

a. About Weddings...

1. groom
2. bridesmaids
3. flower boy/girl
4. diamond ring
5. bride



Answers:

1. D

詳解 題目 groom 的意思為「新郎」，與 D 選項相符，故答案為選項 D「在婚禮上要結婚的男人是新郎」。

2. E

詳解 題目 bridesmaid 的意思為「伴娘」，與 E 選項相符，故答案為選項 E「在婚禮上幫助新娘的人是伴娘」。

3. A

一、課程內容

1. 核心理念

「電腦輔助語言學習」(Computer Assisted Language Learning) 簡稱為 CALL, 是利用電腦作為媒介工具, 用來傳遞與呈現經過設計的教學教材, 以達到學習外語的一種學習模式。CALL 源自於「電腦輔助教學」(Computer Assisted Instruction) 簡稱為 CAI; CAI 著重在教的層面; CAL (Computer Assisted Learning) 則強調學生的學習。CALL 最早出現在一九六〇年代, 當時在美國柏拉圖 PLATO 系統 (Programmed Logic for Automatic Teaching Operations) 的設計是為了要提供外語及其它科目的學習者一套具備互動效果的個人化學習課程, 其目的是要提高學習成效 (Deccloque, 2000)。根據文獻研究顯示 (Merrill et al., 1996), 不論是針對小學、高中或大學, 電腦輔助教學與傳統的課室教學相較, 都有報告指出學生在學習態度與測驗成績方面有所提升, 教師在實體教室裡也減少大約三成的講解時間。

在 CALL 這個概念被提出來之後一直到千禧年的這四十年間, 在學術界一直受到學者與教師熱烈的關注, 由於電腦科技日精月益、不斷改善, 運用在外語教學方面的可能潛力常被探討, 但是 CALL 的實際教學成效卻也飽受質疑, 所以一直無法廣受接納而成為外語教學的主流模式 (Levy, 1997; Son, 1998)。根據 Levy (1997) 的分析, 可歸納出下列數個原因: (1) CALL 的教材設計不良; (2) 教師對於電腦媒介的不當使用; (3) 不當的教學方法與技巧; (4) 教師忽略了在 CALL 中所扮演的輔助學習者角色。

電腦科技運用在語言教學方面的發展, 在六〇年代有行為學 (Behaviorism) 的學習理論作為基礎, 七〇與八〇年代受到認知學 (Cognitivism) 理論的影響, 在九〇年代之後, 建構式學習理論

(Constructivism) 則成為主流 (Seels, & Glasgow, 1998)。建構式學習理論建立在認知心理學的理论上，主要探討的知識 (knowledge) 與學習兩者的內涵；主張知識本身並不能藉由老師的單向講解傳授給學生，學習是以學生為中心，學生是知識的建構者，他們必須經由主動參與學習活動以獲取新經驗；透過與他人互動、溝通的學習活動模式才能真正理解新知識的意涵，才能夠往上建構在既有的知識架構上，進而運用新知識在參與社會活動，(Gagnon & Collay, 2006)。建構式理論的教學模式與傳統的教學法不同，所以在設計 CALL 的教學活動時，要思考到學生的學習模式是什麼？他（們）到底是怎麼學的？不要用老師的教學模式去設計。

在建構式學習理論的基礎之下，CALL 的教學活動設計要包括上如下六個元素 (Gagnon & Collay, 2006)：

- 1、情境的設計：知識的建構歷程與所發生的情境有關；因此，提供真實的情境讓學習者親身探索是必要的。學習者在參與活動的過程中逐步實踐、達成學習目標，從做中去學習 (DeVries et al., 2002)。
- 2、小組合作學習：知識是個人與別人經由磋商與合解的社會建構。學習者透過分組、合作、溝通討論再解決問題。
- 3、新舊知識的連結：知識的建構以學生為主體，教師從旁協助引導學生從既有的已知經驗把新知識往上連結建構。
- 4、教師提問：教師在所主導設計的情境中帶領學生進行探索，在過程中應提問讓學習者有機會針對問題作深入的思考。

- 5、學習檔案呈現學習歷程與多元評量成果；因為教師設計的學習情境是現實社會或職場的縮影或翻版，因此教師在這些複製的真實情境中對學生的學習表現來進行多元的評量，不但要重視學習成果，也要重視學習過程 (Wiggins, 1995)。學習檔案收集學生作品，展現出學生在一個或數個主題上的努力、進步與成就。
- 6、學生進行反思活動 (reflective thinking)：反思就是經過深思熟慮、有系統的思考，是一種自我的檢討與學習，也是學習過程中的必要步驟。可以透過對問題的討論或針對學習主題作意見抒發，也可藉由觀摩他人的學習成果進行自我的檢討或評論以達到改進或進步。

2. 課程目標

教導學生製作數位化英語教材

3. 內容摘要

A. 開設課程摘要表

課程名稱	參與授課老師數		修課學生數		教學助理人數	
	男	女	男	女	男	女
電腦輔助英語教學	1	1	0	15	2	2

B. 舉辦之學術活動

場次	參與人次	
	男	女
Innovations in network based language teaching and learning		15

二、執行成果摘要

1. 開設課程：電腦輔助英語教學

2. 每週主題概要

週次	上課日期	教學與作業進度
1	9/16	簡介

2	9/23	Understanding Captivate
3	9/30	Getting Start and Creating a Basic Presentation
4	10/7	Using External Assets 1
5	10/14	Using External Assets 2
6	10/21	Animating With The Timeline
7	10/28	Adding Audio
8	11/4	Adding Interactivity 1
9	11/11	期中考
10	11/18	國立海洋大學黃馨週副教授演講
11	11/25	Adding Interactivity 2
12	12/2	Templates and Recording a Software Simulation
13	12/9	Quizzing 1
14	12/16	Quizzing 2
15	12/23	Customizing the Project Interface
16	12/30	Publishing and Reviewing Your Project
17	1/6	Variables
18	1/13	期末考

3. 參考書目或指定閱讀

Adobe Captivate 操作手冊

Parrish, B. (2006). Teaching adult ESL: A practical introduction. McGraw-Hill.

4. 修課人數

15

5. 成績評量方式

每一位同學的每一項平時作業、期中考成績、期末考成績皆包括團隊表現及個人表現的部分，以充分展現合作學習(Cooperative Learning)的精神。平時成績佔總成績 20%；期中考成績佔總成績 40%；期末考成績佔總成績 40%。

平時成績(20%): 以學生出缺席、平時作業為主

老師評分:80%

(陳媛珊副教授 40%、張桂祥講師 40%)

同儕互評: 20%

(小組成員互評)

期中考成績 (40%): 以閱讀教材設計成果為主, 以競賽方式進行。

老師評分: 80%

(陳媛珊副教授 20%、張桂祥講師 20%、

系上外審老師 2 位 40%)

同儕互評: 20%

(小組成員互評)

期末考成績 (40%): 以聽力教材設計成果為主, 以競賽方式進行。

老師評分: 80%

6. 人員與相關活動

姓名	職稱	工作
陳媛珊	副教授	計畫主持人
張桂祥	講師	本計畫內聘講師
羅禎琳	教學助理	負責各項行政業務
陳佑安	教學助理	負責資訊方面業務
鍾智瑋	教學助理	負責資訊方面業務(因故辭職)
朱思恩	教學助理	負責音樂創作業務(接替鍾智瑋工作)

7. 設備使用

本系語言教室 B

ADOBE 軟體: 數位教材製作軟體

LiveDVD 軟體: 電影中英文字幕擷取

七、附錄

附錄 1: 教學參考資料

Concepts and comments: Reading and vocabulary developments (by Patricia Ackert and Linda Lee).

Read and Think: A reading strategies course (by Beatty, K).

Reading for the real world (by Barbara Graber and Peggy Babcock).

附錄 2: 教學意見調查

附錄 3: 數位化成果產出清單

新郎不是我	Reading
	Listening
四個婚禮和一個喪禮	Reading
	Listening
我的希臘婚禮	Reading
	Listening
台灣原住民婚禮	

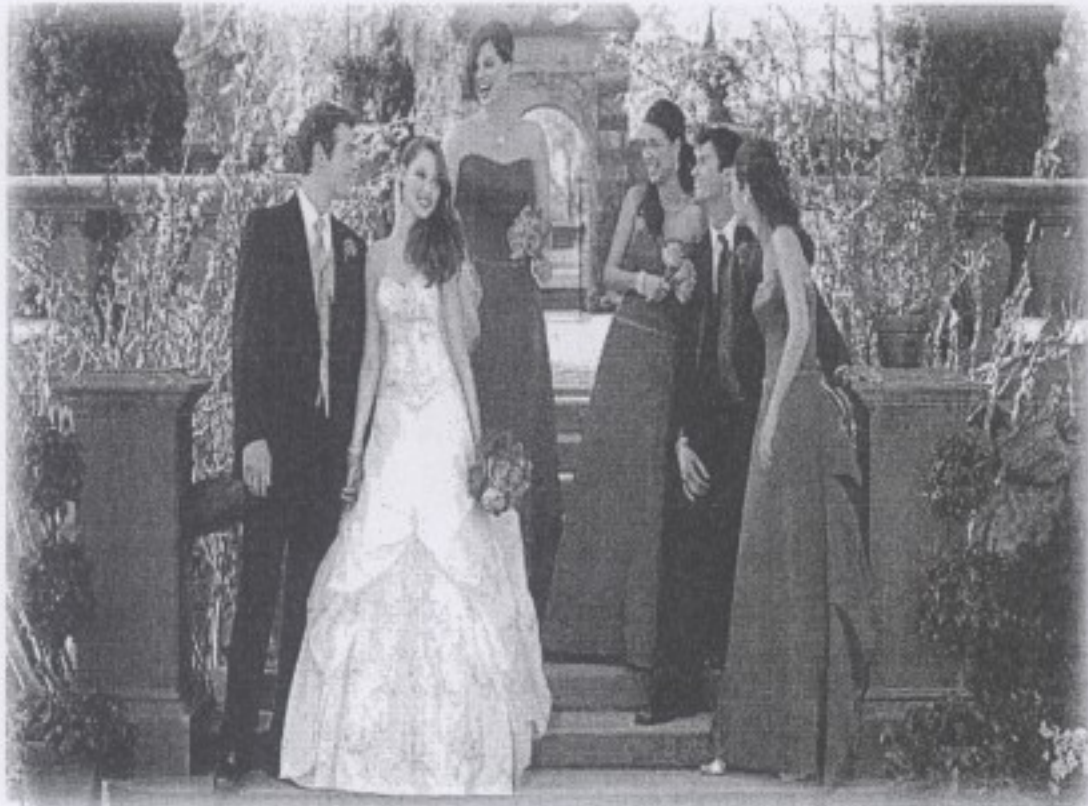
Made of Honor

Reading

◆ Pre - Reading

Before you read.....

Look at the picture, and think about the questions.



1. Who are the girls in the blue dresses?
2. What are the responsibilities of the girls in the blue dresses?

◆ Before you read.....

These are the vocabulary words you should understand. (閱讀前必須知道的重要單字。)

1. **comedy** 【'kæmədɪ】 (n.): *a type of movie which is made to make people laugh*
喜劇；喜劇片
2. **direct** 【dɪ'rekt】 (v.): *to control something or someone*
導演(戲劇或電影)；指揮(管絃樂隊)；指引(方向、路)
3. **engagement** 【In'gedʒmənt】 (n.): *an agreement to get married*
訂婚；訂婚期間；約會
4. **in order to** (an idiom): *for the purpose of accomplishing something*
為了
5. **worthy of + 名詞/動名詞(V-ing)** : *deserving or suitable for something*
6. **to one's surprise,** 使某人驚訝的是.....

Made of Honor

Made of honor is a ¹romantic ²comedy ³directed by Paul Weiland.

Regarding the characters in the movie, the leading roles are performed by Patrick Dempsey (Tom) and Michelle Monaghan (Hannah). This film not only describes the love *affair* between Tom and Hannah, but also touches upon various cultural aspects. This movie introduces the Scottish bachelorette party known as “hen night”, where the bride has to sell her kiss to everybody. In addition, it acts out a game known as the “Highland Game” where the groom must compete with others in order to prove himself worthy of his bride.

The story begins on a Halloween night at Cornell University in northern New York State. Tom Bailey Jr. sneaks into bed to spend a wonderful night with his date, Monica. However, he mistakenly sleeps with the wrong girl, Monica’s roommate, Hannah, as he didn’t turn the light on. As the years go by, Hannah and Tom gradually become best friends due to Hannah’s honesty and ¹sincerity. One day, Hannah ²informs Tom that she must go on a business trip to Scotland. After she’s gone, Tom realizes he can’t live without Hannah as he has already fallen in love with her. He then decides to tell Hannah his love for her after she gets back from her trip.

When Hannah returns, much to Tom’s surprise, she ⁴claims her ⁵engagement to a rich Scotsman named Collin. Hannah then asks Tom to be her maid of honor. Tom accepts her invite because he wants to try his best to win Hannah back during the ⁶preparation of the wedding.

To prepare for the wedding, Hannah, Tom, and all the bridesmaids fly to Scotland. When Hannah is trying on her wedding dress, Collin’s mother adds Scottish sashes to her gown. In Scottish tradition, a Highland Game is held to prove the groom is strong enough to protect his future bride. Everyone has to wear traditional ⁷costumes as they watch the competition. Collin and Tom also wear kilts as they compete. There are many kinds of games, such as throwing ³logs, rocks, along with ⁴a tug of war. Collin’s family also holds a bachelorette party for Hannah. In tradition, the bride has to sell her kisses for change on that night. Surprisingly, Hannah becomes confused by the deep kiss that Tom gives her.

Tom then decides to go back home because he realizes that he can’t win Hannah’s heart. On the way home, Tom suddenly realizes that he should stop the wedding and follow his heart. He eventually gets back to the wedding and tells Hannah about his love towards her. After that, Hannah admits that she feels the same way and therefore ⁸realizes Tom is her true love. At the end of the story, Tom and Hannah tie the knot. They then lead a sweet and happy life together.

◆ **Vocabulary words to comprehend:**

I. Words for Production

1. **romantic** [ro'mæntɪk] (**adj.**): *beautiful in a way that makes you think of love or feel strong emotions*

浪漫的；富有情調的；愛情的

Ex. Billy is so romantic that he always does something to make his girlfriend surprised.

比利是個很浪漫的人，他總是給他女朋友驚喜。

2. **comedy** ['kɒmədɪ] (**n. & adj.**): *a play or movie which is funny and usually has a happy ending* 喜劇；喜劇片

Ex. He took me to see a comedy which is very popular.

他帶我去看一部最近很流行的搞笑片。

3. **direct** [dɪ'rekt] (**v.**): *to be in charge of actors in a play, a movie, or musicians in an orchestra*

導演(戲劇或電影)；指揮(管絃樂隊)；指引(方向、路)

Ex. The famous movie "Avatar" was directed by James Cameron.

『阿凡達』這部有名的電影，是由詹姆士卡麥隆所導演的。

4. **claim** [kleɪm] (**v.**): *to say something to people that may be true*

宣稱；聲明；斷言

Ex. Jill claims that she is pregnant.

吉兒宣稱她已經懷孕了！

5. **engagement** [ɪn'ɡedʒmənt] (**n.**): *an agreement before people get married; a*

formal appointment

訂婚；訂婚期間；約會

Ex. They held a great engagement party, so now everybody knows they're future plans.

他們舉行了一場盛大的訂婚典禮，現在大家都知道了。

6. **preparation** 【'preɪpə'reɪʃən】 (n.): *the act of getting things ready in order to ensure*

future plans go well

準備；準備工作

Ex. The preparations for a wedding take a long time.

準備結婚典禮需要花很長的時間。

7. **costume** 【'kɒstəm】 (n.): *clothes worn at special places and for special events*

服裝；戲服

Ex. They wear costumes to join the Halloween party.

他們穿戲服去參加萬聖節派對。

8. **realize** 【'ri:ə'lɑɪz】 (v.): *to understand, to reach a conclusion*

理解；領悟；了解

Ex. People realize that the hot weather is due to global warming.

人們了解天氣熱的原因是來自於全球暖化。

II. Words for Recognition

1. **sincerity** 【sɪn'sɛrətɪ】 (n.): *without pretending or faking, honesty*

真實；誠心誠意；純真

Ex. Helen always treats the people around her with sincerity.

海倫總是最真誠的態度對待自己身邊的人。

2. **inform** **【in'fɔ:m】** (v.): *to tell someone about something, to provide information*

通知；告知 (+someone + of + 事/物)

Ex. Nelly informs us of the situation which is happening.

妮麗告訴我們現在事發的狀況。

3. **log** **【lɒg】** (n.): *a thick piece of wood that is cut from or has fallen from a tree*

原木

Ex. We usually use a bunch of logs to set up the fire.

我們經常使用一整捆的原木起火。

4. **a tug of war** (n.): *a contest in which two teams pull at opposite ends of a rope, each trying to drag the other across a central line*

拔河

Ex. A tug of war is one of the athletic games to be held this year.

今年運動會的比賽項目有包括拔河。

III. Idioms & Phrases

1. **speak of** 談到；論及

Ex. Boys often get excited when they speak of basketball games.

當談論到籃球賽，男孩們總是變的很興奮。

2. **be known as** 稱為

Ex. A bachelorette party is also known as "hen night" in Britain.

單身派對在英國也稱為『母雞之夜』。

3. **in order to** 為了

* 當 in order to 放在句首，通常會將 in order 省略，只剩下 to；但並非只有放在句首才能省略，就算是在句中也可行。

Ex. In order to show his honesty, Tom tells us everything.

為了表現誠實，Tom 告訴我們事情的來龍去脈。

Ex. In order to get into a good college, Angela works very hard to reach her goals.

為了要考上好的大學，安琪拉非常的努力想要達到目標。

4. worthy of + 名詞/動名詞(Ving)

Ex. He is a man worthy of trust. (trust 可以當名詞，沒有錯啊!)

他是一個值得信賴的人。

5. sneak into (偷偷)潛入

Ex. Henry sneaks into his mother's room to take his cell phone.

亨利偷偷潛入他媽媽的房間裡拿回他的手機。

6. spend a night with someone 與某人共度一夜

Ex. Mary's mother won't allow her to spend a night with anyone.

瑪麗的母親絕不允許她與任何人過夜。

7. to one's surprise, 使某人驚訝的是.....

Ex. To Jerry's surprise, his girlfriend was cheating on him.

使傑瑞驚訝的是——他女朋友竟然背叛他。

8. follow one's heart 從心所願；跟隨某人的心

Ex. She decides to follow her heart and tell George that she likes him.

她決定從心所願，她決定向喬治告白。

9. tie the knot 結婚

Ex. They tied the knot after graduating from university.

他們從大學畢業後就結婚了。

IV. Extended Words About Weddings.....

1. bride 【braid】 (n.): a woman who is about to get married or has just gotten married

新娘

Ex. The future bride is going to try on the wedding dress.

這位新娘正要去試穿她的婚紗。

2. **groom** 【grum】 (n.): *a man who is about to get married or has just gotten married*

新郎

Ex. A groom is also known as a bridegroom.

在英文中，groom(新郎)也可以使用「bridegroom」這個字。

3. **maid of honor** (n.): *a young woman or girl who helps a bride before and during the wedding*

伴娘；女僕相(= bridesmaid)

Ex. Jane chose her sister to be her maid of honor.

珍選擇妹妹當自己的女僕相(伴娘)。

4. **best man** (n.): *a male friend or relative of the groom who helps him before and during the wedding*

伴郎；男僕相 (= groomsman)

Ex. Jimmy feels a little sad because he wasn't chosen as Tom's best man.

吉米因為沒被湯姆選為伴郎而感到有點傷心。

5. **flower boy/ girl** (n.): *a little boy or girl who carries flowers at the wedding.*

花童

Ex. The flower boys and girls are walking along the red carpet.

花童們正在穿越紅毯。

6. **diamond ring** (n.): *a ring with a diamond or many diamonds*

鑽石戒指

Ex. Frank buys Rita a bunch of flowers and a diamond ring for her birthday.

在麗塔的生日當天，法蘭克買了一束花和一只鑽石戒指送給她。

7. **bouquet** 【bu'ke】 (n.): *a group of flowers that are tied together so that they can be*

carried easily on formal occasions

捧花；花束

Ex. The bride is going to throw the bouquet to the bridesmaids.

新娘正準備要將捧花丟向伴娘們。

8. honeymoon ['hʌŋɪ'mʌn] (n.): *a holiday or vacation taken by a couple who have just*

gotten married

蜜月

Ex. Beth is very excited about their honeymoon to Dubai.

貝絲很期待他們到杜拜的蜜月旅行。

Φ Culture Note:

About Scotland.....

1. bachelorette party 單身派對；告別單身女子派對 (在英式英語中，為 hen night)

英 a party given for women who are going to marry, generally attended by women only. In tradition, the bride has to sell her kisses for change at the party

中 此派對為“告別單身女子派對”，通常是為了即將步入禮堂的新娘所舉辦的。

文化意義 依據蘇格蘭的習俗，家族會為新娘舉辦這種派對，並且，新娘必須在派對中“賣吻”。

2. sash 腰帶；肩帶；飾帶

英 a long strip of fabric worn around the waist or over one shoulder, especially as part of a uniform

中 為一塊布所製成的肩帶、腰帶、或是裝飾的帶子(特別是指制服中的一部分)。

文化意義 根據蘇格蘭的傳統，家族(皇室)會將屬於自己家族的蘇格蘭紋肩帶，披掛在新娘的白色婚紗上。

3. Highland game 高地競賽

英 a game held to prove the groom is strong enough to protect the bride

中 一種競賽，用以表示新郎有足夠的能力能夠保護新娘。

文化意義 依照習俗，蘇格蘭人會在婚前舉辦“高地競賽”，通常會有幾個比賽項目，例: Caber toss (投擲長柱)、Stone put (投擲石頭)、Scottish hammer toss (投擲蘇格蘭鐵鎚)、a tug of war (拔河).....等競賽。新郎必須展現出自己強壯的體魄，以宣示自己有足夠的資格成為新娘的依靠。

4. kilt 蘇格蘭裙

英 A skirt made of tartan fabric, usually worn by Scottish men.

中 以方格花紋的布料所製成的裙子，常出現於傳統蘇格蘭的男性衣著上。

文化意義 蘇格蘭傳統男性服飾，為蘇格蘭文化的標誌。

◆ Reading Comprehension

I. Multiple choice: According to the story, choose the best answer.

(選擇題: 請根據課文, 從選項中選出最適合的答案) (15%)

1. What type of movie is *Made of Honor*?
 - (A) A scary movie (or a thriller) ←可能要查一下這個字的等級(我覺得倒可以不用換成 thriller)
 - (B) An action movie
 - (C) A romantic comedy
2. According to the article, who is Tom going to spend a night with?
 - (A) Monica
 - (B) Hannah
 - (C) Jessica
3. What is the reason that Hannah becomes Tom's best friend?
 - (A) Because of Hannah's beauty.
 - (B) Because of Hannah's honesty and sincerity.
 - (C) Because of Hannah's love towards Tom.
4. Where will Hannah go for her business trip?
 - (A) Swaziland
 - (B) Scotland
 - (C) Swiss
5. What does the word "eventually" mean in the last paragraph?
 - (A) Finally
 - (B) Cowardly
 - (C) Surprisingly
6. What confused Hannah at the bachelorette party?
 - (A) A deep kiss that Tom gave her.
 - (B) A cake that Tom ate.
 - (C) A big hug that Collin gave her.
7. On what holiday does the story begin?
 - (A) Halloween
 - (B) Thanksgiving
 - (C) Christmas

8. What happens at the end of the story?
 (A) Hannah and Tom get married, and lead a happy life.
 (B) Hannah and Collin get married, and lead a happy life.
 (C) Hannah and Tom get married, but they divorce afterwards.
9. When does the bachelorette party take place?
 (A) On the wedding day
 (B) Two weeks ago before the wedding
 (C) One day before the wedding
10. According to the article, which country is “Highland Game” originally from?
 (A) Italy
 (B) Scotland
 (C) England

Answers:

1. C

題目翻譯 新郎不是我(Made of Honor)是屬於哪一類的電影？

詳解 由課文開頭第一段便可得知，新郎不是我(Made of Honor)這部電影為「浪漫喜劇片」，故正確答案為(C)。(A)選項為『驚悚片』，(B)選項為『動作片』。

2. A

題目翻譯 根據文章內容，湯姆(Tom)要和哪一個人共度春宵？

詳解 由課文第二段前半部便可得知，主角 Tom 要和他的約會對象 Monica 共度一晚，故正確答案為(A)Monica。

3. B

題目翻譯 為什麼漢娜(Hannah)和湯姆(Tom)會成為好朋友？

詳解 由課文第二段便可得知，主角 Tom 和 Hannah 變成好朋友是因為 Hannah 真誠的個性，故正確答案為(B)因為 Hannah 的誠實與真誠。(A)選項為「因為 Hannah 的美貌。」，(C)選項為「因為 Hannah 對 Tom 的愛意。」

4. B

題目翻譯 漢娜(Hannah)要去哪裡工作？

詳解 由課文第二段便可得知，Hannah 要去蘇格蘭工作，故正確答案為(B)蘇格蘭。(A)選項為『史瓦濟蘭(非洲東南部之王國)』，(C)選項為『瑞士』。

5. A

題目翻譯 根據最後一段，請推敲“eventually”的意思？

詳解 由課文最後一段推敲 eventually 的意思為『最終，最後』，故正確答案為(A)。(B)選項為『膽小地』，(C)選項為『驚訝地』。

6. A

題目翻譯 在單身派對中，漢娜(Hannah)對什麼感到疑惑？

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，Hannah 感到困惑的原因是 Tom 在單身派對中深深的吻了她，故正確答案為(A)Tom 給她的深情一吻。(B)選項為「Tom 吃的蛋糕」，(C)選項為「Collin 給她的大大擁抱」。

7. A

題目翻譯 故事是以哪一個節日開始的？

詳解 由課文第二段開頭便可得知，故事的發展是從萬聖節派對開始的，故正確答案為(A)萬聖節。(B)選項為「感恩節」，(C)選項為「聖誕節」。

8. A

題目翻譯 故事的結局怎麼發展？

詳解 由課文最後一段便可得知，故事的結局是漢娜(Hannah)和 Tom 結婚並過著幸福快樂的日子，故正確答案為(A) Hannah 與 Tom 結婚，並過著快樂的生活。(B)選項為「Hannah 與 Collin 結婚，並過著快樂的生活。」，(C)選項為「Hannah 與 Tom 結婚，但後來離婚了。」

9. C

題目翻譯 單身派對舉行的時間是什麼時候？

詳解 由課文第四段便可得知，單身派對舉行的時間是婚禮前一晚，故正確答案為(C)結婚的前一天。(A)選項為「結婚的當天」，(B)選項為「結婚前兩週」。

10. B

題目翻譯 根據本文，高地比賽的文化是那一個地方的傳統？

詳解 由課文第四段便可得知，高地比賽是蘇格蘭的傳統，故正確答案為(B)蘇格蘭。(A)選項為「義大利」，(C)選項為「英國」。

II. True or False: Write T (True) or F (False) for each statement.

(是非題：請根據課文，判斷題目敘述是否為真；並在正確的敘述中填上 T，錯誤的敘述中填上 F。)(15%)

1. ___ Tom Bailey Jr. sneaks into bed planning to spend a wonderful night with his date, Monica.
2. ___ This movie presents the American “hen night” in which the bride has to sell her kisses to everybody.
3. ___ Hannah is confused by the deep kiss that Collin gave her at her bachelorette party.
4. ___ Hannah chooses her cousin to be her maid of honor.
5. ___ Everyone who comes to watch the Highland Game has to wear a kilt.

6. ___ Tom's family also holds a bachelorette party for Hannah.
7. ___ At the end of the story, Tom and Hannah tie the knot.
8. ___ Collin competes with Tom in the Highland Game, and finally wins the game.
9. ___ Throwing logs, rocks, and a tug of war are the events of the Highland Game.
10. ___ The film introduces some Scottish culture.

Answers:

1. T

題目翻譯 Tom Bailey Jr.偷偷溜到床上要和 Monica 共度春宵。

詳解 由課文第二段前半部便可得知，主角 Tom 要和他的約會對象 Monica 共度一晚，故答案為 T。

2. F

題目翻譯 電影中介紹美國文化的單身派對，在派對上新娘要賣吻給大家。

詳解 由由課文第一段便可得知，單身派對是蘇格蘭的文化而非美國文化，故答案為 F。

3. F

題目翻譯 Hannah 對於 Collin 在單身派對上給她的深情一吻感到困惑。

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，是 Tom 在單身派對中深深的吻了她。而不是 Collin，故答案為 F。

4. F

題目翻譯 Hannah 請她的表姊妹擔任伴娘。

詳解 由課文第三段便可得知，Hannah 邀請 Tom 當她的伴娘而不是她的 cousin (堂表兄弟姊妹)，故答案為 F。

5. F

題目翻譯 每個來觀賞比賽的來賓們都必須穿著蘇格蘭裙。

詳解 由課文第四段中提到觀賞比賽的來賓們都穿著傳統服裝，而不是 kilt 蘇格蘭裙，故答案為 F。

6. F

題目翻譯 Tom 的家人幫 Hannah 舉辦單身派對。

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，是 Collin 的家人幫 Hannah 舉辦單身派對，而不是 Tom，故答案為 F。

7. T

題目翻譯 故事的結局是 Hannah 和 Tom 結婚了。

詳解 由課文最後一段可以得之 Tom 和 Hannah 最後結婚了。Tie the knot 的意思是結為連理，結婚的意思，故答案為 T。

8. T

題目翻譯 在 Tom 和 Collin 的高地比賽中，最後是 Collin 贏了。

詳解 由課文第四段便可得知，Tom 和 Collin 的比賽最後是 Collin 贏了。故

答案為 T。

9. T

題目翻譯 投擲長柱，投擲石頭以及拔河是高地比賽中的項目。

詳解 由課文第四段便可得知，高地比賽的項目包含題目中所敘述的比賽，故答案為 T。

10. T

題目翻譯 電影中包含了蘇格蘭文化。

詳解 由課文第一段便可得知，此部電影中介紹了一些蘇格蘭的文化，例如高地比賽和單身派對，故答案為 T

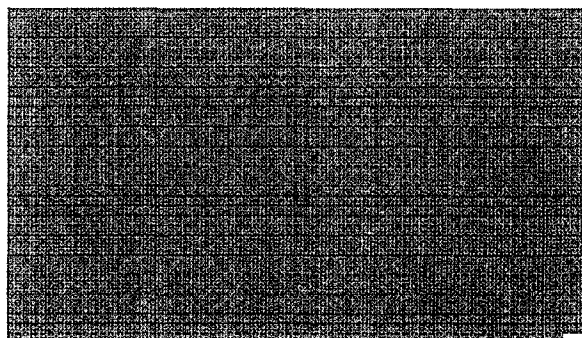
◆ Vocabulary

I. Matching: Read the definition on the right and match it to the best vocabulary word on the left.

(連連看：請將橘色格子中正確的敘述，與藍色格子中的單字表相連。)(15%)

a. About Weddings...

1. groom
2. bridesmaids
3. flower boy/girl
4. diamond ring
5. bride



Answers:

1. D

詳解 題目 groom 的意思為「新郎」，與 D 選項相符，故答案為選項 D「在婚禮上要結婚的男人是新郎」。

2. E

詳解 題目 bridesmaid 的意思為「伴娘」，與 E 選項相符，故答案為選項 E「在婚禮上幫助新娘的人是伴娘」。

3. A

詳解 題目 flower girl/boy 的意思為「花童」，與 A 選項相符，故答案為選項 A「在婚禮上拿著花朵的小男孩或者小女孩為花童」。

4. C

詳解 題目 diamond ring 的意思為「鑽石戒指」，與 C 選項相符，故答案為選項 C「有著鑽石的戒指是鑽石戒指」。

5. B

詳解 題目 bride 的意思為「新娘」，與 B 選項相符，故答案為選項 B「在婚禮上要結婚的女人是新娘」。

b. About Scottish Culture...

1. kilt
2. bachelorette party
3. costume
4. a tug of war
5. sash

- A. a skirt made of tartan fabric, usually worn by Scottish men
- B. the clothes worn on special occasions
- C. a contest where two teams pull a rope to try to drag each other down
- D. a long strip of fabric worn around the waist or over ones shoulder
- E. a special event where the bride has to sell her kisses

Answers:

1. A

詳解 題目 kilt 的意思為「蘇格蘭裙」，與 A 選項相符，故答案為選項 A「以方格花紋的布料所製成的裙子，常出現於傳統蘇格蘭的男性衣著上」。

2. E

詳解 題目 bachelorette party 的意思為「單身派對」，與 E 選項相符，故答案為選項 E「一場派對，新娘必須在這場派對上『賣吻』」。

3. B

詳解 題目 costume 的意思為「戲服」，與 B 選項相符，故答案為選項 B「在特殊的地點所穿的服飾」。

4. C

詳解 題目 a tug of war 的意思為「拔河」，與 C 選項相符，故答案為選項 C「一

種競賽，分成兩隊，雙方必須試圖將對方拉倒」。

5. D

詳解 題目 sash 的意思為「肩帶」，與 D 選項相符，故答案為選項 D「一塊布所製成的肩帶、腰帶、或是裝飾的帶子」。

II. Cloze Test: Choose the word that is suitable for each sentence.

(克漏字: 選出符合句子意思的單字) (15%)

1. Everyone has to wear the traditional _____ to watch the game.
(A) costume
(B) culture
(C) choice
2. After Tom realizes he should stop the wedding, he _____ gets back to the wedding and tells Hannah about his love towards her.
(A) roughly
(B) eventually
(C) friendly
3. Tom wants to try his best to win Hannah back during the _____ of the wedding.
(A) preparation
(B) donation
(C) nation
4. Hannah feels the same way as Tom and finally _____ Tom is her true love.
(A) gets
(B) hits
(C) realizes
5. This film not only _____ the love affair between Tom and Hannah, but also includes some cultural aspects.
(A) discovers
(B) describes
(C) deletes
6. Joseph likes to watch _____ very much, because they make him laugh.
(A) operas
(B) comedies
(C) games
7. It is so _____ to receive a bunch of beautiful roses on your wedding day.

- (A) friendly
(B) smart
(C) romantic
8. Their _____ was arranged by their parents, so they didn't have a choice.
(A) engagement
(B) argument
(C) government
9. Sophia _____ that she is going to England in a year.
(A) continues
(B) fails
(C) claims
10. Jay Chou _____ a famous movie named *Secret*.
(A) spends
(B) directs
(C) feels

Answers:

1. A
題目翻譯 每個觀賞比賽的人都要穿上傳統服裝。
詳解 (B)選項為『文化』，(C)選項為『選擇』，故正確答案為選項(A)。
2. B
題目翻譯 在 Tom 了解到他必須阻止這場婚禮的進行之後，他最終回到了婚禮現場，告訴 Hannah 他的愛。
詳解 (A)選項為『粗魯的』，(C)選項為『友善的』，故正確答案為選項(B)。
3. A
題目翻譯 Tom 決定要在準備婚禮的時候努力贏得 Hannah 的芳心。
詳解 (B)選項為『捐款』，(C)選項為『國家』，故正確答案為選項(A)。
4. C
題目翻譯 Hannah 也和 Tom 有相同感受，她終於了解 Tom 才是她的真愛。
詳解 (A)選項為『得到』，(B)選項為『打擊』，故正確答案為選項(C)。
5. B
題目翻譯 電影中不僅描述男女主角的愛情故事，也介紹了一些文化特色。
詳解 (A)選項為『發現』，(C)選項為『刪除』，故正確答案為選項(B)。
6. B
題目翻譯 約瑟夫很喜歡看喜劇，因為那令他發笑。
詳解 (A)選項為『歌劇』，(C)選項為『遊戲』，故正確答案為選項(B)。
7. C
題目翻譯 在結婚當天收到一束漂亮的玫瑰花是很浪漫的。

詳解 (A)選項為「友善的」, (B)選項為「聰明的」, 故正確答案為選項(C)。

8. A

題目翻譯 他們奉父母之命訂婚, 因此他們毫無選擇的餘地。

詳解 (B)選項為「爭論」, (C)選項為「政府」, 故正確答案為選項(A)。

9. C

題目翻譯 蘇菲亞宣布她要去英國一年。

詳解 (A)選項為「繼續」, (B)選項為「失敗」, 故正確答案為選項(C)。

10. B

題目翻譯 周杰倫導演了一部電影, 「不能說的秘密」。

詳解 (A)選項為「花費」, (C)選項為「感覺」, 故正確答案為選項(B)。

◆ Grammar

被動語態

相信同學們在文章中看到很多被動語態的句型, 例如開頭的第一句, "Made of Honor" is a romantic comedy directed by Paul Weiland. 就是一句被動的句型。接下來要向各位簡單介紹一下被動語態。

被動語態基本句型: be + p.p (過去分詞)

因此我們看到的被動語態的句子是原本(主動)的句子主詞, 受詞位置調動之後, 再加上動詞變化所形成的。

Steven Spielberg directs a famous movie. (主動)

S. V. O.

A famous movie is directed by Steven Spielberg. (被動)

S be + p.p. by+受詞

* 需注意「動詞變化」以及「by 某人 (受詞形態)」。

↓ 「主動」→「被動」 步驟:

1. 將句子分成三大部分：『主詞 S.』、『動詞 V.』、『受詞 O.』。
2. 將原本的『受詞』拉到最前面取代『主詞』。
3. 將原本的『主詞』拉到句子後面，作為『受詞』，並在前面加上『by』。
4. 『動詞』位置不變。(I suggest you use 動畫 to show the movement from subject to object & object to subject)
5. 在動詞前面加上『be V』，並將動詞換成『過去分詞』。

◆ Sentence Sequencing

I. Unscramble the words: Rewrite the words into correct sentences.

(重組句子：寫出一句完整句，並符合文法與句意) (15%)

1. the kiss/ Tom / confused / by / that / gives her / is
Hannah _____.
2. comedy / a / romantic / is / directed by / Paul Weiland
Made of Honor _____.
3. novels / William Shakespeare / famous / are / written by
The _____.
4. durable / which / built / were / the company
The houses _____.
5. romantic / a box of / sent / is / delicious chocolate / by a lover
Receiving _____.
6. put / death / was / bad guy / to
The _____.
7. the groom / is / worthy of / to prove / his / bride / held / is
The Highland Game _____.
8. pretty / wedding dress / her / looks / on
The _____.
9. to / wave goodbye to/ her single life / is held for the bride
The bachelorette party _____.
10. tries his best / Nick / tenderness / to / show / his
To win Jenny's heart, _____.

Answers:

1. Hannah is confused by the kiss that Tom gives her. 老師說：(why has been not is??) 因為是題目的關係，所以用現在是你覺得怎麼樣？不然用現在式再改一下人名也 OK。(我只是把 is 改成 has been 而已,你看看行不行吧!)
題目翻譯 Hannah 對 Tom 的吻感到困惑。
2. Made of Honor is a romantic comedy directed by Paul Weiland.
題目翻譯 "新郎不是我"是一部由 Paul Weiland 導演的浪漫喜劇片。
3. The novels written by William Shakespeare are famous.
題目翻譯 莎士比亞所寫的小說都很有名。
4. The houses which the company built were durable.
題目翻譯 那間公司所建造的房屋都很堅固。
5. Receiving a box of delicious chocolate sent by a lover is romantic.
題目翻譯 收到一盒愛人寄來美味的巧克力是很浪漫的。
6. The bad guy was put to death.
題目翻譯 那個壞人被判死刑了。
7. The Highland Game is held to prove the groom is worthy of his bride.
題目翻譯 舉行高地競賽的目的是為了證明新郎是配的上新娘的。
8. The wedding dress looks pretty on her.
題目翻譯 那件婚紗穿在她身上真漂亮。
9. The bachelorette party is held for the bride to wave goodbye to her single life.
題目翻譯 單身派對是要讓新娘告別過去的單身生活。
10. To win Jenny's heart, Nick tries his best to show his tenderness.
題目翻譯 為了贏得 Jenny 的心，Nick 盡了最大的努力來表現他的溫柔。

II. Multiple choice: Choose the best answer for each question.

(選擇題：選出正確的答案) (15%)

1. Hannah is _____ about the deep kiss that Tom gives her.
 (A) confusing
 (B) confuse
 (C) confused
2. Hannah informs Tom that she will be _____ to Scotland for a business trip.
 (A) send
 (B) sent
 (C) sending
3. The dress has been _____ on by Cindy hundreds of times, but she's still considering whether or not to buy it.
 (A) tried

- (B) trying
(C) try
4. Jim finds that the machine _____ because it's too old to run.
(A) not to work
(B) doesn't work
(C) isn't worked
5. Kelly is always _____ about her homework.
(A) worried
(B) worry
(C) worries
6. Tom's luggage was _____ to Canada.
(A) sent
(B) sending
(C) send
7. English is also _____ in some Asian countries aside from China.
(A) speaking
(B) speaks
(C) spoken
8. The restaurant next to the train station _____ "Food Paradise."
(A) is calling
(B) is called
(C) is call
9. It will be lucky for him _____ the lottery.
(A) winning
(B) to win
(C) is won
10. "Jurassic Park" is a well-known movie _____ by Steven Spielberg.
(A) directs
(B) directing
(C) directed

Answers:

1. C

題目翻譯 在單身派對上，Hannah 被 Tom 深情的一吻弄糊塗了。

詳解 be confused about...意思是「對...感到困惑」；在句中，confuse 以過去分詞『confused』形態出現，在此作為形容詞，因此答案為過去分詞，故答案為選項(C)。

(C) confused (confuse 動詞三態為: confuse/ confused/ confused)。

*Someone be confused by + 人/事/物 → 某人對...感到困惑。

2. B

題目翻譯 Hannah 告知 Tom 她必須遠赴蘇格蘭出差。

詳解 be sent to Scotland 是被動語態，表示 Hannah「被派遣」至蘇格蘭出差，因此答案為過去分詞，故答案為選項(B)。

(B) sent (send 動詞三態為: send/ sent/ sent)。

Someone be sent to + 地方 → 某人被送往...

3. A

題目翻譯 Cindy 已經試穿這件洋裝上百次了，她依然在考慮要不要買。

詳解 在句子當中，dress (洋裝)為『主詞』，Cindy 為『受詞』，洋裝是“被試穿”的，故答案為選項(A)。

(A) tried (try 動詞三態為: try/ tried/ tried)。

*Try on → 試穿。

4. B

題目翻譯 Jim 發現機器因為太老舊了而無法運作。

詳解 work 當動詞使用時，常解釋為「工作、勞動」；此題的 work 則是解釋為「運作、產生作用」，此種用法，若為「否定語氣」，work 前面必須加上助動詞(don't/ doesn't)，故答案為選項(B) doesn't work。

5. A

題目翻譯 Kelly 總是擔心自己的成績。

詳解 此題的答案為 (A) worried 並非因為被動，這裡的 worried 是『過去式』當作『形容詞』使用，亦非『過去分詞』，故答案為選項(A)。

*Someone be worried about..... → 某人擔心.....

6. A

題目翻譯 Tom 的行李已被送往加拿大。

詳解 be sent to Canada 是被動語態，表示 luggage (行李)「被送往」加拿大，the luggage (belongs to Tom)在此為『主詞』，Canada 為『受詞』。因此答案為過去分詞，故答案為選項(A)。

(A) sent (send 動詞三態為: send/ sent/ sent) 。此題的*be sent to 是指「被送往」。

7. C

題目翻譯 除了中文，有些亞洲國家也使用英文。

詳解 English 為此句的『主詞』，由於語言是「被人說」的，因此得知為被動式，故答案為選項(C)。

(C)過去分詞 spoken (speak 動詞三態為: speak/ spoke/ spoken)。

8. B

題目翻譯 在火車站旁的那家餐廳名叫「食物天堂」。

詳解 The restaurant (next to the station) 為此句的『主詞』, be called 指在此「被稱為」; 除此之外, 另有其他用法, 例: be known as + 名稱, be named + 名稱。故答案為選項(B)。

9. B

題目翻譯 他真是幸運, 贏了樂透!

詳解 句型: It's + adj. + for someone + to + 原 V → 對某人而言, ...是...的。其中的『It』為『虛主詞』, 而後面的「to + 原 V」才是真正的主詞。故答案為選項(B)。

10. C

題目翻譯 「侏儸紀公園」是一部非常有名的電影, 由史蒂芬史匹柏導演。

詳解 答案可從題目當中的 is _____ by Steven Spielberg 推斷。其中的『by Steven Spielberg』顯示此舉為被動式, Jurassic Park 為『主詞』, 史蒂芬史匹柏為『受詞』。「侏儸紀公園」這部電影「由(被)」史蒂芬史匹柏「導演」, 故答案為選項(C)。(C) directed (direct 動詞三態為: direct/directed/ directed)。

*Well-known → 有名的 (= famous)。

◆ Paragraphs

I. Irrelevant Sentence Choosing: Read the four statements in each question below and choose the irrelevant sentence.

(段落語意不連貫句子挑選: 挑出不連貫的句子) (5%)

與課文不相關

1. _____

- (A) First images are really important to people.
- (B) George has been attracted to Jenny since the beginning of this semester.
- (C) He falls in love with Jenny at first sight.
- (D) But Jenny has no idea about George's feelings.

2. _____

- (A) Joe and Sandy went to Kenting for their honeymoon, and it was a nice trip.
- (B) Kenting is famous for its beautiful beaches.
- (C) They stayed in a nice hotel. The service in the hotel was quite good.
- (D) Plus, the host was really nice and friendly.

3. _____

- (A) There is a hand game called "paper, scissors, stone."
- (B) You should be very careful when you use scissors.
- (C) The shape of paper is just like the gesture for number "five."

- (D) And scissors are like the gesture “two” or “yeah”, while stone is like “zero.”
4. _____
- (A) The movie, “Up” describes an adventure between an old man and a little boy.
 - (B) Also, the movie talks about the love between an old man and his wife.
 - (C) The movie is not only touching but also adventurous.
 - (D) There are some phrases which contain “up”, such as “upside down” and “up to you.”
5. _____
- (A) Have you ever thought about love?
 - (B) Love is a feeling that shows affection and tendency.
 - (C) If we have the sense of love, we may realize how important our families and friends are.
 - (D) Anna loves her son very much.
6. _____
- (A) The Highland Game is a pre-wedding tradition in Scotland.
 - (B) Halloween is a traditional holiday, too.
 - (C) There are many games included in the Highland Game, such as throwing logs and rocks, along with a tug of war.
 - (D) Everyone who is going to watch the game has to wear a costume.
7. _____
- (A) The bride can enjoy the last non-married night of her life at her Bachelorette party.
 - (B) Bachelorette parties for the bride are generally held one day before the wedding.
 - (C) A Bachelorette party is also known as “hen night.”
 - (D) Stars on TV always hold grand parties.
8. _____
- (A) Tina claims her engagement to a royal subject, Harry.
 - (B) Royal families usually arrange the marriages for their children.
 - (C) Most of the royals have no choice but to accept this tradition.
 - (D) The royals emphasize that the two families should be equal in social status.
9. _____
- (A) Donna and I went to a movie last night.
 - (B) The movie we saw was “Scary Movie 5”.
 - (C) We really had a good time last week.

(D) It was a hilarious comedy.

10. _____

(A) *Pride and Prejudice* is a movie directed by Joe Wright.

(B) This movie is adapted from a famous novel written by Jane Austen.

(C) Jane Austen has two sisters who are good writers, also.

(D) The film centers around the things happening within the Bennett family.

Answers:

1. A

題目翻譯 (A) 第一印象是很重要的。

(B) 這學期才剛開始，George 就已經瘋狂地愛上 Jenny 了。

(C) 他對 Jenny 一見鍾情。

(D) 但 Jenny 渾然不知。

詳解 選項(A)說明第一印象對人很重要，明顯與其他三個選項毫無關聯，故答案為選項(A)。

*1. have/has a crush on someone → 迷戀某人；瘋狂愛上某人

2. fall in love (with someone) at first sight (對某人)一見鍾情

3. have/has no idea about... → 不知道；不清楚 (= do/does not know)

2. B

題目翻譯 (A) Joe 和 Sandy 到墾丁度蜜月，那是一次很棒的旅行!

(B) 墾丁以美麗的沙灘著名。

(C) 他們住在一間旅館。那家旅館的服務非常棒!

(D) 加上旅館的主人又很親切和藹。

詳解 選項(B)旨在陳述墾丁著名的原因，可判斷此選項與 Joe 和 Sandy 的蜜月旅行毫無關聯，故答案為選項(B)。

*1. quite (adv.) 非常地(= very) 2. host (n.) 主人

3. B

題目翻譯 (A) 有個遊戲叫做「剪刀、石頭、布」。

(B) 當你出剪刀時，必須非常小心。

(C) 「布」的形狀就像用手掌比「五」。

(D) 而「剪刀」的形狀則是像用手比「二」或是「Ya」；石頭的形狀則是像用手比「零」。

詳解 選項(B)偏重於在教大家玩「剪刀、石頭、布」的技巧；(A)則點出主題；另外，選項(C)、(D)則是在解釋這個遊戲，故答案為選項(B)。

*1. scissors (n.) 剪刀(通常使用複數，因為剪刀是由雙刀片所組成的)

2. gesture (n.) 手勢；姿勢

4. D

題目翻譯 (A) 【天外奇蹟】這部電影，主要在描述一位老先生與小男孩的冒險。

(B) 這部電影也訴說了這位老先生與他妻子的愛情。

(C) 這部電影不只撼動人心，也非常的驚險刺激。

(D) 有一些有「up」這個字的片語，包括「upside down (顛倒)」以及「up to you (隨便你)」。

詳解 選項(D)是陳述有些關於「up」的片語，與其他三個選項中的【天外奇蹟】這部電影毫無關聯，故答案為選項(D)。

*1. touching (adj.) 感人的；撼動人心的

2. adventurous (adj.) 刺激的；具有冒險精神的。

5. D

題目翻譯 (A) 你曾經思考過什麼是「愛」嗎？

(B) 「愛」是一種感情、傾向的表現。

(C) 如果我們有了「愛」，就會了解到家庭與朋友的重要性。

(D) Anna 非常愛她的兒子。

詳解 前三個選項，都是在討論「愛」這個議題；只有選項(D)是在陳述 Anna 對自己兒子的愛，故答案為選項(D)。

*1. affection (n.) 感情；喜愛 2. tendency (n.) 傾向；偏好；性情

6. B

題目翻譯 (A) 「高地競賽」表現出蘇格蘭的傳統。

(B) 「萬聖節」也是一個傳統的節慶。

(C) 在山地競賽當中，有各種不同的競賽項目，包括投擲原木、石頭、以及拔河。

(D) 在場觀賽的所有觀眾都必須穿著傳統的服飾。

詳解 除了選項(B)之外，其餘的三個選項都是描述「高地遊戲」的特色，故答案為選項(B)。

*1. traditional (adj.) 傳統的 2. costume (n.) 戲服；(某時期的)服裝

7. D

題目翻譯 (A) 新娘可以在單身派對上，享受人生單身的最後一夜。

(B) 單身派對通常會在婚禮的前一個晚上舉行。

(C) 「Bachelorette party 單身派對(美式)」也可稱為「hen night (英式)」。

(D) 電視上的明星開的派對總是很盛大。

詳解 除了選項(D)之外，其餘的三個選項都在介紹「單身派對」的特點，故答案為選項(D)。

*1. single (adj.) 單身的 2. be known as → 稱為 3. grand (adj.) 盛大

的

8. A

- 題目翻譯** (A) Tina 宣佈自己已經與一位來自皇室家庭的 Harry 訂婚。
(B) 皇室家族常擅自安排孩子的婚姻。
(C) 大部分的皇族在婚姻方面，只能無條件接受安排。
(D) 皇室家族非常注重門當戶對。

詳解 除了(A)選項之外，其餘的三個選項都在敘述有關皇室家族的婚姻狀況，故答案為選項(A)。

- *1. engagement (n.) 訂婚 2. royal (adj.) 皇室的；皇家的
3. royalty (n.) 皇室成員
4. have/ has no choice but + to V → 別無選擇，只能...
5. two families should match in social status → 兩家必須門當戶對

9. C

- 題目翻譯** (A) Donna 昨晚跟我一起去看電影。
(B) 我們看的那部電影名叫【驚聲尖笑 5】。
(C) 我們上禮拜真的玩的很開心！
(D) 那是一部爆笑的喜劇。

詳解 除了(C)選項之外，其餘的三個選項都在陳述和 Donna 昨晚一起去看電影的事情，且(C)選項是在描述上星期的事情與其它選項無關，故答案為選項(C)。

- * hilarious (adj.) 爆笑的；極其滑稽的

10. C

- 題目翻譯** (A) 【傲慢與偏見】這部電影，是由 Joe Wright 所導演的。
(B) 這部電影取自於珍·奧斯丁寫的一本非常有名的小說。
(C) 珍·奧斯丁也有兩個擅長寫作的妹妹。
(D) 這部電影旨在描述發生在貝納特家族周圍的故事。

詳解 除了(C)選項之外，其餘的三個選項都在陳述有關【傲慢與偏見】這部電影的背景，而(C)選項則是介紹作者珍·奧斯丁的家庭背景，故答案為選項(C)。

II. Unscramble the sentences: Re-organize the sentences to form paragraphs.

(段落重組：將句子排列組合成正確的順序)(5%)

1. _____

- (A) It was a bright sunny day.
(B) After watching movies, they then went to eat lunch.
(C) They went to see both a comedy and a horror movie.
(D) So, Cindy decided to go to watch movies with her friends.

2. _____
- (A) They still live a happy life together now.
 - (B) They met each other when they were in senior high.
 - (C) Lisa and Howard have been married for five years.
 - (D) They went to the same university afterwards.
3. _____
- (A) Peter fell in love with his classmate, Peggy.
 - (B) He loved Peggy at first sight.
 - (C) After a few days, he decided to ask Peggy out.
 - (D) On the day they went out, they had a wonderful meal.
4. _____
- (A) For example, when Mondays come, we usually don't feel energetic.
 - (B) We may feel depressed, and unwilling to go to school.
 - (C) However, we always look forward to Fridays.
 - (D) Although they are both school days, Mondays and Fridays are different in certain ways
5. _____
- (A) Silvia asks me to go to the shop with her at the corner on Wall Street.
 - (B) The sale is coming.
 - (C) 'The dress looks amazing on you', said the man who walked by. We were both surprised.
 - (D) I give her advice after she tries on the formal ball gown.
6. _____
- (A) Hannah is confused by the kiss that Tom gives her.
 - (B) Following Scottish tradition, at her bachelorette party Hannah has to sell her kisses for change.
 - (C) Everyone kisses Hannah on her cheek lightly.
 - (D) However, Tom gives her a deep kiss when she passes by.
7. _____
- (A) Portraying the characters of this movie in the leading roles are Patrick Dempsey and Michelle Monaghan.
 - (B) The movie not only presents various Scottish traditions, but also includes some beautiful scenery of Scotland.
 - (C) I highly recommend it!
 - (D) "Made of Honor" is a romantic comedy.
8. _____
- (A) In the modern world, most people have the freedom to choose their spouse.

- (B) However, there are still some people who marry through a blind date that their parents had arranged.
- (C) Therefore, arranged marriages are not popular anymore.
- (D) This is because more and more people have their own opinions on marriage.
9. _____
- (A) Finally, don't forget the needs of the best man and the bridesmaids.
- (B) There are many steps to follow when preparing for a wedding.
- (C) Then, the bride must choose her wedding dress and make sure she loves it.
- (D) First, the couple and their families have to decide the date of the engagement party and the wedding.
10. _____
- (A) Rachel is getting married with Bob.
- (B) She wants everything to be perfect so she suffers from a lot of stress.
- (C) Bob, however, hopes she won't experience too much stress about their wedding.
- (D) She plans to have an amazing wedding.

Answers:

1. ADCB

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) 那是個天氣晴朗的一天。
- (D) 所以 Cindy 決定要和她的同學們一起去看電影。
- (C) 她們看了一部喜劇片和一部恐怖片。
- (B) 看完電影之後她們還去吃午餐。

解析 (A)選項說明(D)選項 Cindy 決定與朋友去看電影的原因，由此得知(A)選項須放在(D)選項之前；由(B)選項中的 After...可得知此句必須放在(C)選項之後。

2. CBDA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (C) Lisa 和 Howard 已經結婚 5 年了。
- (B) 他們是在高中相遇的。
- (D) 他們後來上了同一所大學。
- (A) 至今，他們依然過著快樂的日子。

解析 整個段落從 Lisa 與 Howard 以結婚五年的事實，採用『倒敘法』敘述相遇的過程，在最後一句話拉回現在的時間點，陳述現在仍過著快樂的日子的事實。

3. ABCD

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) Peter 愛上了他的同班同學 Peggy。
- (B) 他對 Peggy 一見鍾情。
- (C) 過了幾天之後，他決定要約 Peggy 出去。
- (D) 他們一起出去的那天，享受了很棒的一餐。

解析 由(B)選項中的 He...可知此項不能放在段落的起首，必須放在(A)選項之後；(C)選項中的 After few days...可得知此句必須放在陳述「Peter 愛上 Peggy」這件事實之後；(D)選項則是陳述(C)選項中「Peter 邀約 Peggy」的後續發展。

4. DABC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (D) 雖然星期一和星期五都是平常(上學)日，但就某些層面來說，兩者仍有些不同。
- (A) 舉例來說，當星期一快到了，我們常常會感到沒有活力。
- (B) 我們會感到憂鬱、不想上學。
- (C) 然而，我們總是期待星期五的到來。

解析 (D)選項明確指出了本段落的主旨「星期一與星期五的差別」，因此此句為本段落的起首。由(C)選項中的 However...得知此句為整段文章的「轉折點」，通常轉折句會放在倒數第二句、或是最後一句，作為推翻前文的言論，或是前文論點的反面思考。由(A)選項中的 For example...可得知此句是本段主旨的延伸、舉例，因此須放在首項(D)之後。(B)選項則是「星期一憂鬱」的延伸，因此須放在(A)選項之後。

5. BADC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 大拍賣即將來臨。
- (A) Silvia 要我陪她去一家在華爾街角落的商店。
- (D) 在她穿上了那件禮服之後，我給了她一些意見。
- (C) 有個男人經過我們時，說：「那件洋裝穿在你身上真美！」，我倆頓時感到驚訝。

解析 (B)選項說明(A)選項中 Silvia 要去華爾街商店的原因，因此(B)須放在(A)之前、且放在段落的首句，作為段落的起首；(C)選項則是在(D)選項中 Silvia 試穿上禮服之後所發生的事，因此(C)須放在(D)之後。

6. BCDA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 在單身派對中，依照蘇格蘭的傳統，Hannah 必須「賣吻」賺小費。
- (C) 每個人都在 Hannah 的臉頰上輕輕一吻。

(D) 然而，當 Hannah 經過 Tom 時，他卻給了她深情一吻。

(A) Hannah 被 Tom 的吻弄糊塗了。

解析 此段落改編至課文第四段的第 6 行以下的段落。(B) 選項說明了此段落發生的背景，因此此句為本段落的起首。由(D) 選項中的 However,... 可得知此句為整段文章的『轉折點』，通常轉折句會放在倒數第二句、或是最後一句，作為推翻前文的言論，或是前文論點的反面思考。

7. DABC

段落翻譯 依順序排列如下：

(D) 【新郎不是我】是一部愛情喜劇片。

(A) 關於這部電影的角色，主角是 Patrick Dempsey 和 Michelle Monaghan。

(B) 除此之外，這部電影不只包括了蘇格蘭的傳統，也呈現出蘇格蘭美麗的風景。

(C) 我大力推薦這部電影。

解析 (D) 選項點出本段落的主旨「【新郎不是我】電影介紹」，因此此句為本段落的起首。(A) 選項開始陳述飾演電影的主角；由(C) 選項中的 Besides,... 可得知此句為(D) 與(A) 論點的延伸，因此(C) 選項須放在(D) 與(A) 之後。(C) 選項則是整個段落的『總結句』。

8. ACDB

段落翻譯 依順序排列如下：

(A) 在現代，大部分的人都有自由選擇他們的另一半。

(C) 因此，媒妁之言愈來愈少。

(D) 雖然愈來愈多人對婚姻有自己的想法。

(B) 但仍有許多人是藉由父母親所安排的相親而結婚的。

解析 (A) 選項中的 In the modern world... 點出本段落的主旨，探討現代社會選擇另一半的議題，因此此句為本段落的起首。(C) 選項中的 Therefore,... 可得知此句為某論點的延伸，在由其內容判斷出此句為(A) 選項的延伸句，因此(C) 須放在(A) 之後。由(D) 選項中的 Even though... 可得知此句絕非段落的總結，經內容判斷出(B) 選項為(D) 選項論點的延伸，因此(B) 須放在(D) 之後。

9. BDCA

段落翻譯 依順序排列如下：

(B) 準備婚禮有很多個步驟。

(D) 首先，這對新人和雙方的家屬必須決定訂婚派對以及結婚的日期。

(C) 然後，他們必須挑選婚紗、試穿婚紗。

(A) 最後，別忘了伴郎和伴娘。

解析 (B) 選項明確點出本段落的主旨「準備婚禮的步驟」，因此此句為本段

落的起首。由(A)選項中的 Finally,... 可得知此句可能是本段落的總結；由(D)選項中的 First,... 可得知此句是準備婚禮步驟的第一步，因此(D)須放在(B)之後；由(C)選項中的 Then,... 可得知此句為某步驟的下一步。

10. ADBC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) Rachel 與 Bob 快要結婚了。
- (D) 她計畫要有一個很棒的婚禮。
- (B) 她承受了很大的壓力，因為她想要一切都很完美。
- (C) Bob 希望她別因為婚禮而給自己太大的壓力。

解析 整個段落從「Rachel 與 Bob 即將結婚」，採「順敘法」敘述準備婚禮的過程。由(B)選項中的 She... 可得知此項不能放在段落的起首、亦不能放在(C)選項之後，因為(C)句中的主詞為 Bob。 (D)選項為(B)選項「Rachel 承受壓力」的原因，因此(D)須放在(B)之前。由(C)選項的內容「Bob 對婚禮籌備過程的看法」得知，此句為此段落的總結。

Cultural Notes

Weddings in The United States

Before the engagement...

首先，在美國，一對情侶在訂婚之前，若是以結婚為前提而交往、或是有結婚打算的情侶們，由於求婚時使用的鑽戒是非常重要的！有可能會計畫一項預算——『戒指基金(ring fund)』。

除此之外，有些新人還會舉辦『訂婚派對(engagement party)』，向大家宣佈他們結婚的喜訊。派對上，新娘會收到親朋好友的祝福、以及小禮物。

Preparation of the wedding...

在籌備婚禮的過程當中，新人必須投入非常大的心力。美國人的觀念中，認為結婚是兩個人之間的事，所以父母通常不會干涉婚禮的準備。

因此，新人必須自行籌備場地、餐飲、佈置、司儀、化妝、照相、禮服(wedding dress)、捧花(bouquet)、結婚蛋糕(wedding cake)...等瑣碎的雜務。新人還必須親自試吃結婚蛋糕(wedding cake)、或甚至是當天為賓客所準備的小點心(refreshment)、杯子蛋糕(cup cake)等食物。

有些新人可能因此忙不過來，則僱用『婚禮顧問(wedding consultant/wedding planner)』，以協助他們準備婚禮、或負責婚禮的籌備。

依照美國的習俗，婚禮的舉辦所需的花費，全由女方家庭負責。

寄發『喜帖(invitation)』也是不可或缺的一環。在美國，喜帖大部分使用淺色系(白色、金色、淺粉色等)，依禮俗，新人會在喜帖中附上所需的禮品清單，讓親朋好友勾選。此外，還會附上一封回函，收到喜帖的人，必須回信告知新人是否出席婚禮。欲邀請住在比較遙遠的親朋好友，甚至會在婚禮的前一年就寄發喜帖，這個禮俗稱為『save the date』。

在婚禮的前一晚，新人的好友們會替他們舉辦『告別單身派對』，這場派對可是男女有別的(通常是由伴郎伴娘主辦)，新郎、新娘是分開慶祝的！新郎的好友們會替他舉行『bachelorette party』；新娘的好友們則替她舉辦『bridal shower』。

During the wedding...

美國的婚禮可分成室內與戶外兩種。戶外婚禮是不需要更換場地的，典禮與喜宴都在同一個地方進行。

室內的婚禮，一般來說，程序就是從教堂→餐廳。在教堂內，新郎會站在牧師(minister)前；接著，伴郎伴娘們也接續出場，伴娘會穿著與新娘禮服、婚禮佈置同一色系的禮服，手拿捧花(bouquet)、走上紅毯(red carpet)；最後，新娘由父親帶領，走向新郎。在牧師及所有出席的賓客面前說完誓詞(wedding vows)、在大家的見證下締結良緣後，通常牧師會說'You may kiss the bride.'，典禮結束後，就會將場地換到餐廳了！

抵達餐廳後，新人會在切下蛋糕的前後跳一支開場舞，緊接著是新娘與父親共舞、新郎與母親共舞，其他的賓客再陸續加入。通常在婚禮前，新人會上舞蹈課學舞，以免出錯。

1. **bridal shower:** 『bridal shower』其實就是中文所謂的『告別單身派對』，與蘇格蘭文化中的『bachelorette party』雷同。派對當天，新娘也會收到親朋好友送的禮物。
2. **maid of honor:** 『maid of honor』即中文的「女僕相」。女僕相和 bridesmaid (伴娘)不同的地方最主要在於---女僕相是所有伴娘的領導人物，新娘通常會選擇自己最要好、或是最親近的好友擔任女僕相。

擔任一位女僕相，有下列幾項工作：

- (1) 擔任伴娘們的領導者，必須具有組織能力。
- (2) 協助新娘準備婚禮所需的一切事物，例：婚禮場地、婚宴安排、婚紗...等瑣碎的事物。
- (3) 必須與伴娘們一同計畫『bridal shower』、甚至是『bachelorette party』。
- (4) 在婚禮當天，必須協助新娘穿上婚紗，並緩和新娘緊張的心情。
- (5) 在美國，新婚夫婦通常會請女僕相擔任結婚證人。

3. **wedding vows:** 『wedding vows』即中文的「結婚誓詞」。在婚禮當天，新郎與新娘必須各自準備結婚誓詞。結婚誓詞的內容為新郎與新娘對對方的告白與承諾，以及願意帶給對方幸福、確保對方的安全、保證不讓對方感到孤單。
4. **wedding dress:** 『wedding dress』即中文的「婚紗」。美國新娘服飾必須依據傳統："Something old, something new, something borrowed, something blue, and a silver sixpence (六便士) inside your shoe."，據說能夠帶來好運。習俗當中，新娘身上必須配戴一樣『新的』物品，象徵『新婚』；配戴一樣向他人『借的』

東西，象徵新娘與她的家庭仍持續保持聯繫，也象徵新娘未來在婚姻上的『忠誠』與『安定』；配戴一樣『藍色的』物品，也是象徵新娘在婚姻上的『忠誠』。婚禮當天，新娘除了會穿上婚紗，頭上也會戴上『veil (頭紗)』。

5. **veil:** 『veil (頭紗)』的淵源可追溯自 19 世紀的維多利亞皇后，她選擇白色的禮服，取代傳統皇室銀色的禮服。
6. **gloves:** 新娘手戴『gloves(手套)』象徵端莊、亦象徵新婚夫妻之間的愛情。 A pair of gloves 如果將 'g' 拿掉，即 『a pair of gloves』。
7. **precaution:** 『precaution』即中文的「預防措施」。美國的婚禮有一個非常大的禁忌——新郎、新娘在婚禮典禮前是不能夠看見對方的，據說若打破禁忌，是會招來厄運的！因此，依照傳統，當新娘再挑選婚紗時，是不能偕同新郎的。
8. **diamond ring:** 『diamond ring』即中文的「鑽石戒指」。
9. **wedding cake:** 『wedding cake』即中文的「結婚蛋糕」。在美國，結婚蛋糕象徵著『生育能力』。根據傳統習俗，若新娘自己烘焙、或品嚐自己的結婚蛋糕，將會失去丈夫的愛。
新娘若在婚禮結束之後，為自己留一片蛋糕，代表丈夫將會永遠對她忠誠。
在婚禮過程中，切下蛋糕，象徵新娘將失去貞潔；切蛋糕的同時，新郎將雙手放在新娘的手上，一同切下去的那一刻，也代表新郎將失去自己的童貞。
10. **bouquet tossing:** 『bouquet』即中文的「捧花」。依照傳統，新娘會在婚禮上將捧花往上拋，接到捧花的女孩會是下一個結婚的人。
11. **garter tossing:** 『garter』即中文的「(女用)吊襪帶」。這個習俗與『bouquet tossing』有異曲同工之妙。新郎必須將吊襪帶往上拋，接到吊襪帶的單身男子會是下一個結婚的人。

Weddings in Scotland

Before the wedding...

婚禮之前會有長達三星期的結婚公告(banns of marriage)，另外新娘的母親會為新人舉辦一場禮物分享(show presents)，在新娘和他的女伴們進行禮物分享的時刻，新郎會進行單身派對(stag party)的活動。

Wedding process...

婚禮當天主要有兩種形式呈現：

- (1) 牧師會在教堂外面見證兩人的婚禮，並以蘇格蘭語的方式進行。
- (2) 當第一種形式進行完畢之後，牧師會把引領眾人進入教堂內再以拉丁語見證兩人的婚禮。

婚禮誓詞的部分可以使用蘇格蘭當地的蓋爾語(Gaelic)或者是英語(English)。

伴娘伴郎通常是三歲的小孩。小女生會拿著花束，而小男生則穿著蘇格蘭裙(kilt)，並且在新郎新娘走出教堂(church)的時候給他們象徵好運的馬蹄鐵(horseshoe)。

風琴手(bagpiper)會引領新婚夫妻走出教堂等待禮車的來臨。在禮車行駛的過程中，新郎(groom)會丟出許多的象徵好運的銀幣(silver coins)。

After the wedding...

在婚禮結束之後新娘會進行拋捧花(bouquet)的活動，新娘會將捧花放在她的左肩，參加婚禮的未婚女伴們會在新娘身後準備接花束，接到花束的幸運女孩會被認為是下一個即將結婚的新娘。

結婚典禮結束當晚，新人必須住在他們的新房之中，新郎會抱著新娘跨過新屋的門檻(over the threshold)，這樣的儀式是為了防止新娘遭受到邪靈的侵犯。

1. **banns of marriage:** 『banns of marriage』意指「結婚預告」。中世紀時期的教堂會張貼結婚公告連續三個星期，這樣的公告是為了確保結婚的有效性。而後來的公告形式則簡化成當地註冊局發的結婚證以及結婚宣告。
2. **creeling the bridegroom:** 在『creeling the bridegroom』這個習俗中，新郎必須背著一個裝滿石頭的籃子從村莊的一頭走到另一個村落直到他的新娘願意走出來親吻他為止。
3. **exchange rings:** 證婚儀式結束之後，新郎和新娘會交換戒指，圓形戒指象徵兩人無盡的愛，交換戒指之後他們會在眾人面前親吻。
4. **show presents:** 『show presents』會在婚禮的前一週由新娘的母親舉辦，女性的朋友們都會攜帶禮物到場分享。
5. **raunchy tradition:** 『raunchy tradition』就如同「單身派對」。但是是新郎的單身派對，新郎會在這天喝得爛醉如泥，不會意識到自己被朋友們丟在路上或者是脫光衣服。『raunchy tradition』又稱為『stag party』，進行『stag party』的用意是為了證明即使新郎結婚了，他還是會和朋友們保持相當友好的關係。
6. **open house:** 『open house』又稱為「hen night」。新娘的母親會為新娘舉辦一場新家派對，讓大家一起分享新人所受到的祝福以及收到的禮物。再活動結束之後新娘會和她的朋友們一起在鎮上大聲歌唱，向大家宣布即將結婚的好

消息。這樣的活動後來變成了女方的單身派對(hen night)

7. **lavish reception/party:** 『lavish reception, lavish party』是「宴會」。在婚禮結束之後舉辦的宴會，會由風笛手吹奏輕快的音樂帶動氣氛。這個宴會通常會持續一整晚，參加者會共享佳餚並且跳舞。

■ **蘇格蘭婚禮的服裝：**

新郎：主要以傳統蘇格蘭裙(traditional Scottish highland dress)搭配短劍(dirk)以及毛皮袋 (sporrán，蘇格蘭男子民族服裝的一部份，繫在褶襠短裙前)

新娘：婚禮當天新娘會穿著白色或是米色的新娘禮服，有些新娘還會在手臂上佩戴馬蹄鐵(horseshoe)來求好運。

伴娘：伴娘會穿著新娘為他們精心挑選的服裝出席當天的婚禮。

伴郎：伴郎當天會穿著家族共同所有的格子(clan tartan)呢!

Listening

Part I 圖片描述(Photographs) (30%)

Directions: For each question in this part, you will hear three descriptions about a picture on the screen. When you hear the descriptions, you must choose the one which best describes what you see on the screen. **Then, mark your answer.** The descriptions will not be shown on the screen and will be spoken only one time.



Example:

You will hear:

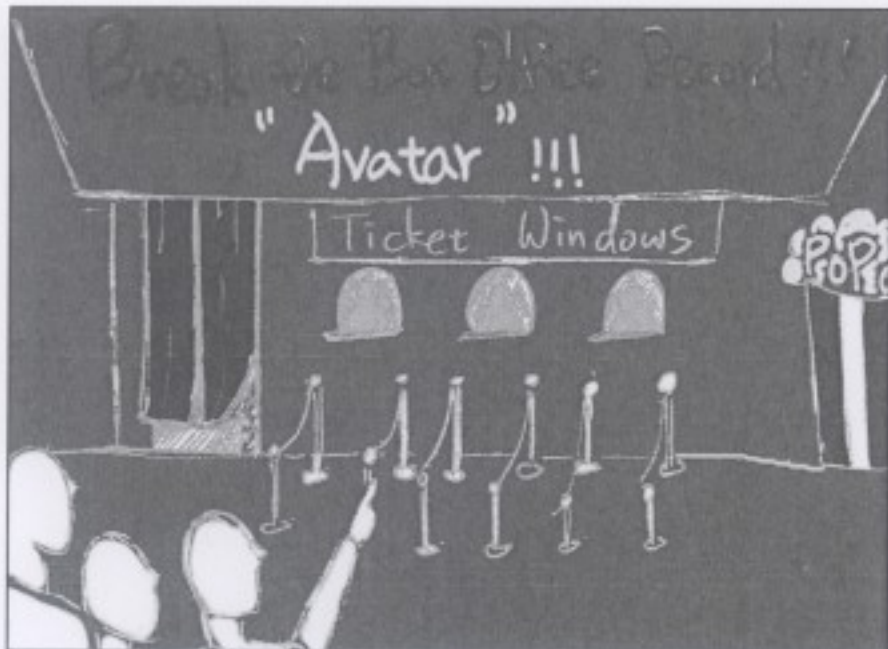
What is the man holding on his hand?

You will also hear:

- (A) A rose
- (B) A sunflower
- (C) A violet

Answer: (A)

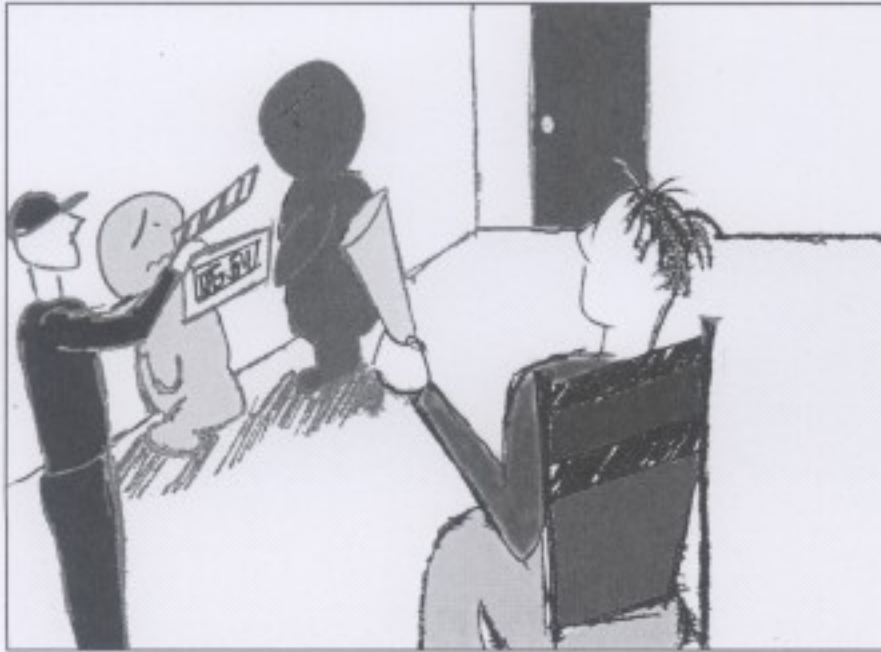
1.



Where are the people going?

- A. The people are going to a restaurant.
- B. The people are going to a movie theater.
- C. The people are going to a bakery.

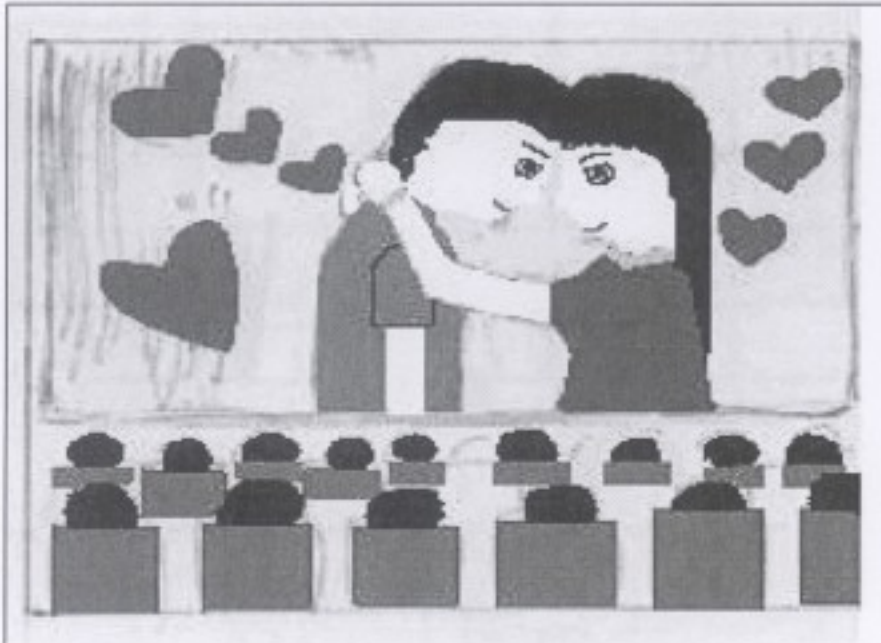
2.



What role does the man sitting on the chair have?

- A. He is an actor.
- B. He is an actress.
- C. He is a director.

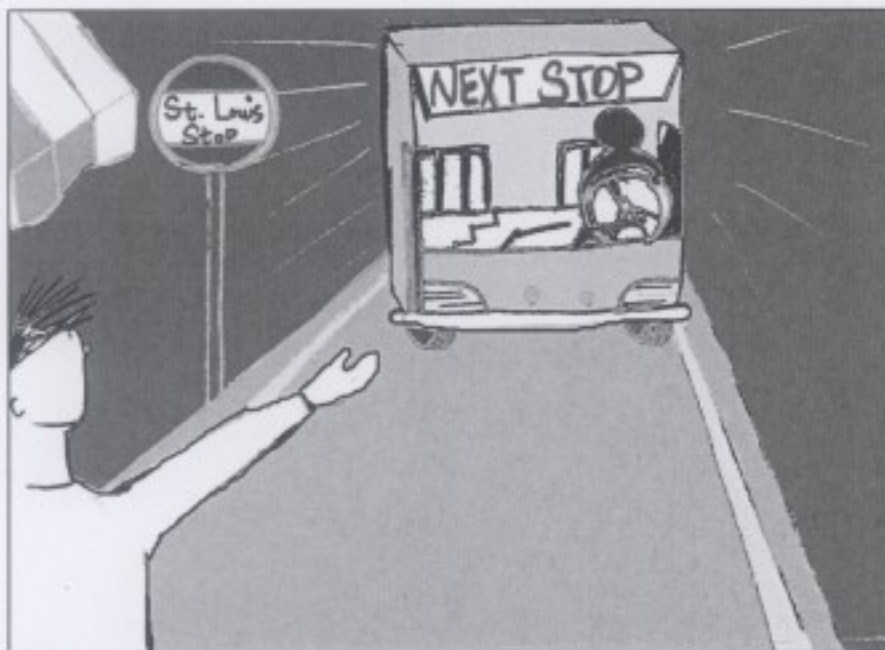
3.



What kind of the movie are they watching?

- A. They are watching a romance.
- B. They are watching a comedy.
- C. They are watching an action movie.

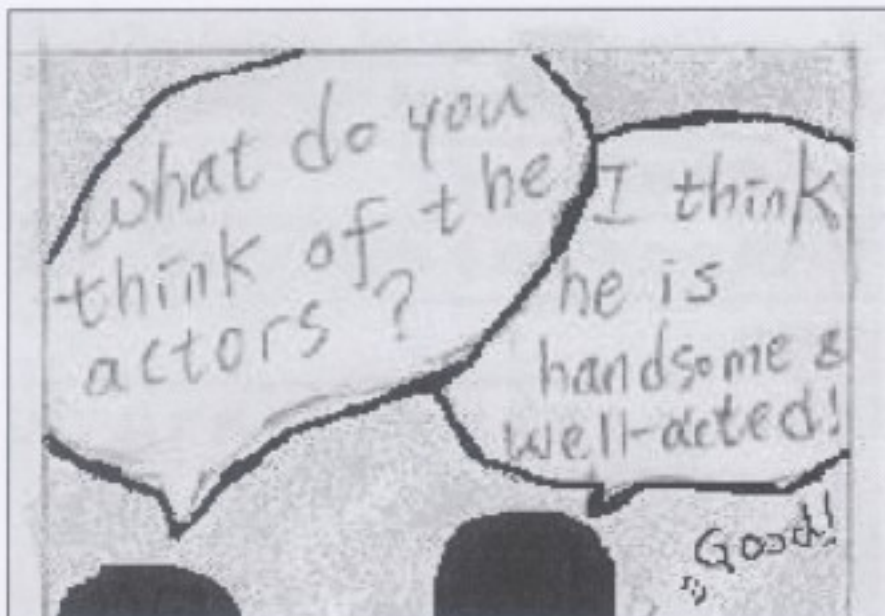
4.



How does the man get to the movie theater?

- A. He gets to the movie theater by train.
- B. He gets to the movie theater by bus.
- C. He gets to the movie theater by taxi.

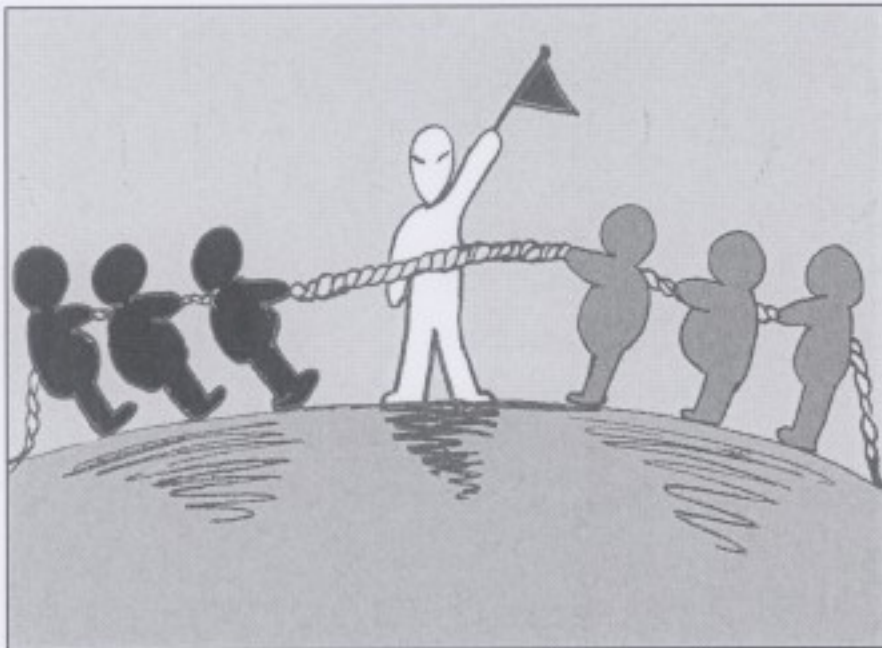
5.



What are they talking about?

- A. They're talking about movies.
- B. They're talking about music.
- C. They're talking about broadcast.

6.



What are the people doing?

- A. They're throwing the Scottish hammer.
- B. They're having a tug of war.
- C. They're tossing caber.

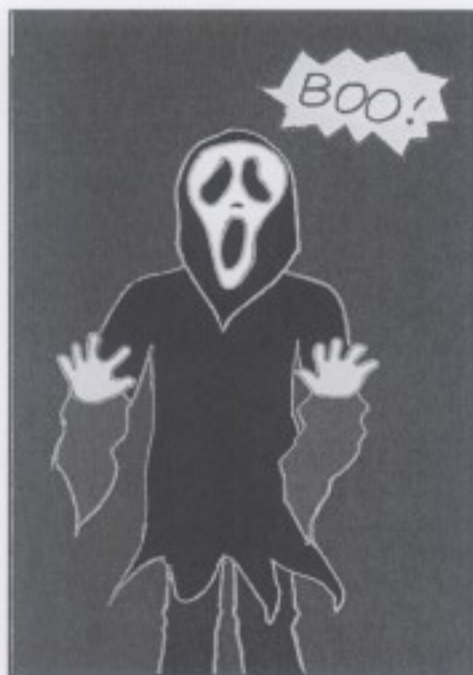
7.



What is the man wearing?

- A. He's wearing a kilt.
- B. He's wearing a scarf.
- C. He's wearing a sash.

8.



What is the man wearing?

- A. The man is wearing a kilt.
- B. The man is wearing a wedding dress.
- C. The man is wearing a costume.

9.

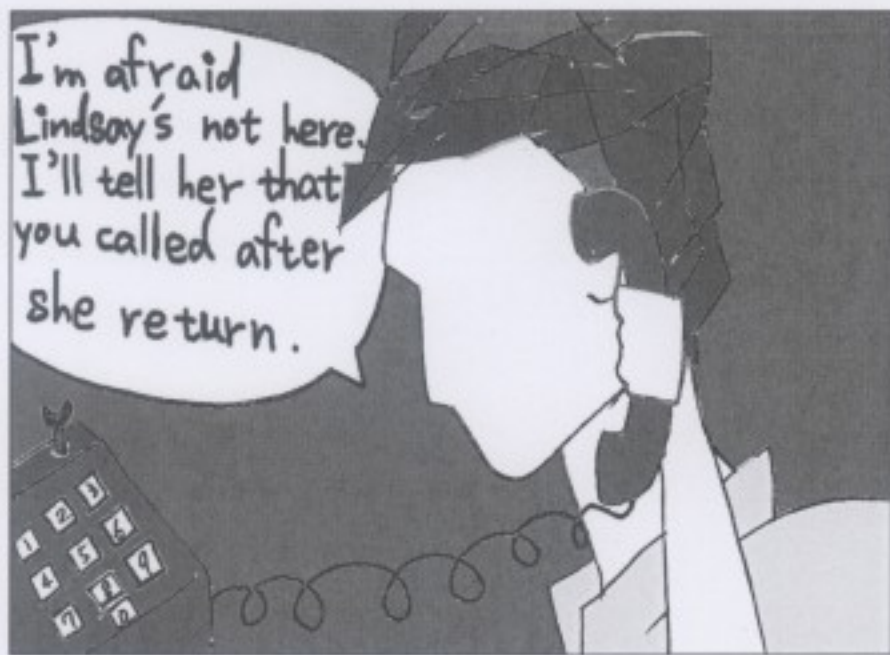


Look at the woman who's helping the bride. What could the woman be?

- A. The woman could be a bridesmaid.

- B. The woman could be a best man.
- C. The woman could be a cake artist.

10.



What is the man going to do next?

- A. He's going to inform Lindsay of the phone call.
- B. He's going to call 911.
- C. He's going to input the file.

Answers:

1. B

題目翻譯 圖片中的人們要去哪裡？

詳解 根據圖片回答問題，以(B)選項「圖片中的人們正要去電影院。」與圖片內容相符，故答案為(B)選項。(A)選項是「圖片中的人們正要去餐廳。」(C)選項是「圖片中的人們正要去麵包店。」*bakery (n.) 烘焙；麵包店。

2. C

題目翻譯 坐在椅子上的那位男人角色為何？

詳解 根據圖片回答問題，以(C)選項「他是一位導演。」與圖片內容相符，故答案為(C)選項。(A)選項是「他是一位男演員。」(B)選項是「他是

一位女演員。」

3. A

題目翻譯 他們在看什麼影片？

詳解 根據圖片回答問題，以(A)選項「他們正在看一部浪漫愛情片。」與圖片內容相符，因為圖片中出現了許多愛心，還看到男女主角的深情擁抱，故答案為(A)選項。(B)選項是「他們正在看一部喜劇片。」，(C)選項是「他們正在看一部動作片。」

4. B

題目翻譯 圖片中的男人要怎麼去電影院？

詳解 根據圖片回答問題，以(B)選項「他將搭巴士去電影院。」與圖片內容相符，故答案為(B)選項。(A)選項是「他將坐火車去電影院。」，(C)選項是「他將坐計程車去電影院。」

5. A

題目翻譯 他們在討論什麼？

詳解 根據圖片回答問題，以(A)選項「他們正在討論電影。」與圖片內容相符，因為圖片中說話者提到 actor(演員)，well-acted(演得很好)，故答案為(A)選項。(B)選項是「他們正在討論電影。」，(C)選項是「他們正在討論廣播節目。」 *broadcast (n.) 廣播

6. B

題目翻譯 圖片中的人們正在做什麼？

詳解 根據圖片回答問題，以 (B)選項「他們正在拔河。」與圖片內容相符，故答案為(B)選項。(A)選項是「他們正在投擲蘇格蘭鐵鎚。」，(C)選項是「他們正在投擲長柱。」

7. A

題目翻譯 圖片中的男人正穿著什麼服裝？

詳解 根據圖片回答問題，以 (A)選項「他正穿著一件蘇格蘭裙。」與圖片內容相符，故答案為(A)選項。(B)選項是「他正圍著一條圍巾。」，(C)選項是「他正披著一條飾帶。」

8. C

題目翻譯 圖片中的男人正穿著什麼服裝？

詳解 根據圖片回答問題，以 (C)選項「圖片中的男人正穿著一件戲服。」與圖片內容相符，故答案為(C)選項。(A)選項是「圖片中的男人正穿著一件蘇格蘭裙。」，(B)選項是「圖片中的男人正穿著一件婚紗。」

9. A

題目翻譯 請看圖片中正在幫忙新娘的那位女人，她有可能是誰？

詳解 根據圖片回答問題，以 (A)選項「圖片中的女人可能是主伴娘。」與圖片內容相符，故答案為(A)選項。(B)選項是「圖片中的女人可能是主伴郎。」，(C)選項是「圖片中的女人可能是一個蛋糕設計師。」 *cake

artist (n.) 蛋糕設計師

10. A

題目翻譯 圖片中的男人下一步將會做什麼?

詳解 根據圖片回答問題，以 (A)選項「他將告知 Lindsay 有她的電話。」與圖片內容相符，其中的 inform sb. + of → 告知某人某事，故答案為(A)選項。(B)選項是「他將撥打 119。」(C)選項是「他將輸入資料。」*input (v.) 輸入

Part2 回答問題 (Answering questions) (30%)

Directions: You will hear a question or statement spoken in English. You will also see three replies shown on the screen. The questions or statements will not be shown on the screen and will be spoken only one time. Choose the best reply marked (A), (B), or (C) to the question or statement.

Example:

You will hear: *Where is the fitting room?*

You will also see:

- (A) To fit the wedding dress.
- (B) It's the first room on the left.
- (C) Yes, about five o'clock.

Answer: (B)

1. Excuse me, sir, how can I get to the theater?
 - A. Take the bus No.21.
 - B. Take care of your brother.
 - C. Take the umbrella.
2. What do you usually do at home?
 - A. I usually have cabbages for dinner.
 - B. I usually go out with friends.
 - C. I usually rent DVDs online.
3. What **did** you think of David's wedding yesterday?
 - A. It was great!
 - B. I went to see a movie yesterday.
 - C. I saw Mandy yesterday.
4. Have you seen the movie, "*Secret*"?

- A. No, it was nice.
 B. Yes, it was directed by Jay Chou.
 C. How about seeing "Avatar"?
5. What kind of movie is made to let the audience laugh?
 A. A romance.
 B. A comedy.
 C. A tragedy.
6. What happened to you last night?
 A. I feel good because I got up early this morning.
 B. I think I was dizzy because of the cold.
 C. She was drunk last night.
7. Is that your coat on the chair?
 A. No, it's my Mom's.
 B. Yes, I got a cold.
 C. Yes, the coat is yellow.
8. What color wedding dress do you prefer?
 A. I don't like the T-shirt.
 B. I prefer blue jeans.
 C. I prefer the white one.
9. Speaking of preparing for the wedding, what do you worry about the most?
 A. Don't worry. Everything is going to be good.
 B. I really worry about the invitations.
 C. I don't know why the restaurant was closed.
10. What costume did you wear on Halloween?
 A. I will wear a jacket.
 B. Jim wears a pumpkin costume.
 C. I wore a rabbit costume.

Answers:

1. A

題目翻譯 不好意思，先生，請問電影院要怎麼走？

詳解 根據問句回答，(A)選項「搭 21 號公車。」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「照顧你的弟弟吧！」，(C)選項是「你可以帶把傘。」

2. C

題目翻譯 你通常在家做什麼？

詳解 根據問句回答，(C)選項「我通常是在網路上租 DVD。」切合題意，故

答案為(C)選項。(A)選項是「我通常吃高麗菜當午餐。」,(B)選項是「我通常和朋友出門。」 *cabbage (n.) 高麗菜

3. A

題目翻譯 你覺得 David 昨天的婚禮辦的怎麼樣?

詳解 根據問句回答,(A)選項「辦的很棒!」切合題意,故答案為(A)選項。(B)選項是「我昨天去看電影」,(C)選項是「我昨天看到 Mandy。」

4. B

題目翻譯 你看過”不能說的秘密”了嗎?

詳解 根據問句回答,(B)選項「看過了啊,那是周杰倫所導演的。」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「沒有,那很好。」,(C)選項是「看阿凡達怎麼樣?」

5. B

題目翻譯 哪一種電影拍攝的目的是為了讓觀眾大笑?

詳解 根據問句回答,(B)選項「愛情電影」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「喜劇片」,(C)選項是「悲劇」。

6. B

題目翻譯 昨晚你怎麼了?

詳解 根據問句回答,(B)選項「我通常是在網路上租 DVD。」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「我因為今早起床起的早,所以感覺很棒!」,(C)選項是「她昨晚喝醉了。」

7. A

題目翻譯 披在椅子上的那件外套是你的嗎?

詳解 根據問句回答,(A)選項「不,那是我媽媽的。」切合題意,故答案為(A)選項。(B)選項是「是的,我感冒了!」,(C)選項是「是的,那件外套是黃色的。」

8. C

題目翻譯 你比較喜歡什麼顏色的婚紗?

詳解 根據問句回答,(C)選項「我比較喜歡白色的那件婚紗。」切合題意,故答案為(C)選項。(A)選項是「我不喜歡這件 T-shirt。」,(B)選項是「我比較喜歡藍色的牛仔褲。」

9. B

題目翻譯 談到婚禮的準備,你最擔心什麼?

詳解 根據問句回答,(B)選項「我真得很擔心寄發邀請函方面的事情。」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「不用擔心!一切都會沒事的!」,(C)選項是「我不知道為什麼餐廳沒有營業。」 *invitation (n.) 邀請; 邀請函

10. C

題目翻譯 你在萬聖節當天扮成什麼阿?

詳解 根據問句回答，(C)選項「我扮成兔子的模樣。」切合題意，故答案為(C)選項。(A)選項是「到時候我將會穿一件夾克。」，(B)選項是「Jim扮成南瓜的樣子。」

Part3 對話(Conversations) (40%)

Directions: You will hear **ten** conversations between people. You will be asked to answer three questions about what they say in their conversation. Choose the best reply marked (A), (B), or (C) to each question. The conversations and questions will not be shown on the screen and will be spoken only one time.

Example:

You will hear: **A:** How was the movie you went to see last night?
 B: Generally speaking, it was not bad. But the sound effects weren't perfect.
 A: Really? I thought they would be great.

You will also hear:

What are the speakers discussing?

And you will see:

- (A) Food
- (B) Movies
- (C) A new coffee shop

Answer: (B)

1.

A: How have you been recently?
B: Pretty good! I attended my sister's wedding last week, it was really nice.
A: Cool! I bet you really enjoyed it!

Question: Whose wedding did the speaker attend?

- (A) Her sister's.
- (B) Her brother's.
- (C) Her father's.

2.

A: Hey, Bella. What are you going to do this evening?

B: Not sure. Maybe I'll just stay at home.

A: How about seeing a movie with me?

B: Sounds great!

Question: What are the speakers going to do in the evening?

(A) They are going to go shopping.

(B) They are going to see a movie.

(C) They are going to stay at home.

3.

A: Richard, what kind of movie is your favorite?

B: I used to see action movies, but I like comedies now.

A: That's my type, too! Maybe we can go together next time.

Question: What kind of movie do the speakers like?

(A) Action movies.

(B) Comedies.

(C) Romances.

4.

A: Have you ever heard of "Highland game?"

B: No. What is that?

A: It's a game from Scotland. The Highland game includes throwing logs, rocks, and **also** a tug of war.

Question: What are the speakers talking about?

(A) They are talking about a game from Swaziland.

(B) They are talking about a game from Finland.

(C) They are talking about a game from Scotland.

5.

A: Cindy, do you know the words fiancée and fiancé?

B: Oh, yes. If a couple **become engaged to one another**, they become fiancée and fiancé.

A: Right! And after they get married, they are husband and wife.

*Question: After **they're engaged**, what should we call the couple?*

(A) Fiancée and fiancé.

(B) Bride and groom.

(C) Husband and wife.

6.

A: Did you pick up your wedding dress?

B: No, not yet.

A: The wedding is coming next Friday. How come you haven't **picked up** the dress?

Question: When will the wedding be?

(A) It will be at 8.00 am.

(B) It's the wedding today.

(C) It will be on next Friday.

7.

A: What do you think of Jack and Mary?

B: Well, I don't think they are serious about their relationship.

A: Believe it or not, my brother told me they just tied the knot last month.

B: Really? That's surprising!

Question: What makes the man surprised?

(A) He's surprised that Jack is working on **Mary**.

(B) He's surprised that Jack and Mary own a new house.

(C) He's surprised that Jack and Mary got married.

8.

A: How is the preparation going?

B: I think it is fine.

A: But why did Bob say it's not?

B: Well, I don't really know **what the situation is**.

Question: What are the speakers talking about?

(A) They're talking about the preparation.

(B) They're talking about the price.

(C) They're talking about the parents.

9.

A: Hannah, who will be your maid of honor?

B: Surely, it will be Tom. He's my best friend and knows me the best.

A: But **your** maid of honor should be a woman. I thought you would choose Chris.

Question: Who does the man think should be Hannah's maid of honor?

(A) Tom.

(B) Chris.

(C) None of them.

10.

A: You look amazing in that kilt!

B: Really? Shouldn't I try on another one?

A: No! This is the one! I think it's going to be worthy of the price.

Question: Where would this conversation probably happen?

- (A) A fitting room.
- (B) A restaurant.
- (C) A used car dealer.

Answers:

1. A

錄音內容翻譯

A: 你最近怎麼樣?

B: 很好啊! 我上星期參加我姊姊的婚禮, 那真的好棒喔.

A: 太酷了! 我想你一定很享受那氣氛!

題目翻譯 對話中的男人參加的是誰的婚禮?

詳解 根據問句回答, (A)選項「她姊姊的婚禮。」切合題意, 故答案為(A)選項。(B)選項是「她哥哥的婚禮。」, (C)選項是「她爸爸的婚禮。」

2. B

錄音內容翻譯

A: 嘿, 貝拉, 你今天下午要做什麼?

B: 我不確定耶, 我可能會待在家吧!

A: 要不然我們一起去看電影怎麼樣?

B: 聽起來很棒!

題目翻譯 對話中的兩人傍晚要做什麼?

詳解 根據問句回答, (B)選項「他們要去看電影」切合題意, 故答案為(B)選項。(A)選項是「他們要去逛街」, (C)選項是「他們要待在家」。

3. B

錄音內容翻譯

A: 理查, 你喜歡哪一類型的電影?

B: 我以前喜歡看動作片, 但是我現在喜歡看喜劇片。

A: 我也喜歡喜劇, 我們下次可以一起去看啊!

題目翻譯 對話中的兩人都喜歡哪一類型的電影?

詳解 根據問句回答, (B)選項「喜劇」切合題意, 故答案為(B)選項。(A)選項是「動作片」, (C)選項是「浪漫愛情片」。

4. C

錄音內容翻譯

A: 你有聽過高地比賽嗎?

B: 沒有耶, 那是什麼?

A: 那是來自蘇格蘭的比賽, 內容有投擲長柱, 投擲石頭以及拔河。

題目翻譯 對話中的兩人正在討論什麼?

詳解 根據問句回答, (C)選項「他們在討論一個來自蘇格蘭的比賽」切合題意, 故答案為(C)選項。(A)選項是「他們在討論一個來自斯威仕的比

賽」，(B)選項是「他們在討論一個來自芬蘭的比賽」。

5. A

錄音內容翻譯

A: 辛蒂，你知道未婚妻和未婚夫嗎?

B: 知道啊，如果情侶訂婚的話，他們就是未婚夫妻的關係。

A: 答對了！如果他們結婚之後就是夫妻了。

題目翻譯 情侶訂婚之後應該怎麼稱呼他們？

詳解 根據問句回答，(A)選項「剛訂婚的未婚夫妻」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「新郎新娘」，(C)選項是「夫妻」。

6. C

錄音內容翻譯

A: 妳已經選好妳的婚紗了嗎?

B: 還沒。

A: 下星期五就是妳的婚禮了！怎麼會還沒選呢?

題目翻譯 婚禮將會舉辦在何時?

詳解 根據問句回答，(C)選項「婚禮將舉辦在下星期五。」切合題意，故答案為(C)選項。(A)選項是「婚禮將舉行在早上8點。」，(B)選項是「今天就是婚禮了。」

7. C

錄音內容翻譯

A: 你覺得 Jack 跟 Mary 的關係的如何?

B: 嗯...我不認為他們有認真的在交往。

A: 信不信由你，我哥告訴我他們倆上個月已經結婚了。

B: 真了嗎？真令人感到驚訝!

題目翻譯 什麼事情令對話中的男人感到驚訝?

詳解 根據問句回答，(C)選項「他因為 Jack 跟 Mary 結婚而感到驚訝。」切合題意，故答案為(C)選項。(A)選項是「他因為 Jack 即將從五月開始工作而感到驚訝。」，(B)選項是「他因為 Jack 跟 Mary 買了一棟房子而感到驚訝。」。

8. A

錄音內容翻譯

A: 準備的工作進行的如何?

B: 我覺得進行的還不錯啊!

A: 但為何 Bob 說準備工作進行的並不順利?

B: 那我就真的知道了!

題目翻譯 在對話中的兩人正在討論什麼?

詳解 根據問句回答，(A)選項「他們正在談論有關準備的工作。」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「他們正在談論關於價錢的事情。」，(C)

選項是「他們正在談論關於父母的事情。」。

9. B

錄音內容翻譯

A: Hannah,誰將會成為你的主伴娘?

B: 當然會是 Tom 囉! 他最懂我了!

A: 但主伴娘應該是要選擇女性吧! 我以為你會選擇 Chris 當你的主伴娘。

題目翻譯 對話中的男人原本認為誰會是 Hannah 的主伴娘?

詳解 根據問句回答，(B)選項「Chris」切合題意，故答案為(B)選項。(A)選項是「Tom」，(C)選項是「兩者皆非」。

10. A

錄音內容翻譯

A: 那件蘇格蘭裙穿在你身上真美!

B: 真的嗎? 我不需要再試穿另一件嗎?

A: 不必了! 這件就對了! 我覺得這件絕對物超所值!

題目翻譯 這一段對話發生的地點有可能會在這裡?

詳解 根據問句回答，(A)選項「試衣間」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「餐廳」，(C)選項是「二手車專賣店」。

Made of Honor

Reading

◆ Pre - Reading

Before you read.....

Look at the picture, and think about the questions.



3. Who are the girls in the blue dresses?

4. What are the responsibilities of the girls in the blue dresses?

◆ **Before you read.....**

These are the vocabulary words you should understand. (閱讀前必須知道的重要單字。)

7. **comedy** ['kɒmədɪ] (n.): *a type of movie which is made to make people laugh*
喜劇；喜劇片
8. **direct** [dɪ'rekt] (v.): *to control something or someone*
導演(戲劇或電影)；指揮(管絃樂隊)；指引(方向、路)
9. **engagement** [ɪn'ɡedʒmənt] (n.): *an agreement to get married*
訂婚；訂婚期間；約會
10. **in order to** (an idiom): *for the purpose of accomplishing something*
為了
11. **worthy of + 名詞/動名詞(V-ing)** : *deserving or suitable for something*
12. **to one's surprise,** 使某人驚訝的是.....

Made of Honor

Made of honor is a ¹romantic ²comedy ³directed by Paul Weiland. Regarding the characters in the movie, the leading roles are performed by Patrick Dempsey (Tom) and Michelle Monaghan (Hannah). This film not only describes the love *affair* between Tom and Hannah, but also touches upon various cultural aspects. This movie introduces the Scottish bachelorette party known as “hen night”, where the bride has to sell her kiss to everybody. In addition, it acts out a game known as the “Highland Game” where the groom must compete with others in order to prove himself worthy of his bride.

The story begins on a Halloween night at Cornell University in northern New York State. Tom Bailey Jr. sneaks into bed to spend a wonderful night with his date, Monica. However, he mistakenly sleeps with the wrong girl, Monica’s roommate, Hannah, as he didn’t turn the light on. As the years go by, Hannah and Tom gradually become best friends due to Hannah’s honesty and ¹sincerity. One day, Hannah ²informs Tom that she must go on a business trip to Scotland. After she’s gone, Tom realizes he can’t live without Hannah as he has already fallen in love with her. He then decides to tell Hannah his love for her after she gets back from her trip.

When Hannah returns, much to Tom’s surprise, she ⁴claims her ⁵engagement to a rich Scotsman named Collin. Hannah then asks Tom to be her maid of honor. Tom accepts her invite because he wants to try his best to win Hannah back during the ⁶preparation of the wedding.

To prepare for the wedding, Hannah, Tom, and all the bridesmaids fly to Scotland. When Hannah is trying on her wedding dress, Collin’s mother adds Scottish sashes to her gown. In Scottish tradition, a Highland Game is held to prove the groom is strong enough to protect his future bride. Everyone has to wear traditional ⁷costumes as they watch the competition. Collin and Tom also wear kilts as they compete. There are many kinds of games, such as throwing ³logs, rocks, along with ⁴a tug of war. Collin’s family also holds a bachelorette party for Hannah. In tradition, the bride has to sell her kisses for change on that night. Surprisingly, Hannah becomes confused by the deep kiss that Tom gives her.

Tom then decides to go back home because he realizes that he can’t win Hannah’s heart. On the way home, Tom suddenly realizes that he should stop the wedding and follow his heart. He eventually gets back to the wedding and tells Hannah about his love towards her. After that, Hannah admits that she feels the same way and therefore ⁸realizes Tom is her true love. At the end of the story, Tom and Hannah tie the knot. They then lead a sweet and happy life together.

◆ **Vocabulary words to comprehend:**

II. Words for Production

1. **romantic** [ro'mæntɪk] (**adj.**): *beautiful in a way that makes you think of love or feel strong emotions*

浪漫的；富有情調的；愛情的

Ex. Billy is so romantic that he always does something to make his girlfriend surprised.

比利是個很浪漫的人，他總是給他女朋友驚喜。

9. **comedy** ['kɒmədi] (**n. & adj.**): *a play or movie which is funny and usually has a happy ending* 喜劇；喜劇片

Ex. He took me to see a comedy which is very popular.

他帶我去看一部最近很流行的搞笑片。

10. **direct** [dɪ'rekt] (**v.**): *to be in charge of actors in a play, a movie, or musicians in an orchestra*

導演(戲劇或電影)；指揮(管絃樂隊)；指引(方向、路)

Ex. The famous movie "Avatar" was directed by James Cameron.

『阿凡達』這部有名的電影，是由詹姆士卡麥隆所導演的。

11. **claim** [kleɪm] (**v.**): *to say something to people that may be true*

宣稱；聲明；斷言

Ex. Jill claims that she is pregnant.

吉兒宣稱她已經懷孕了！

12. **engagement** [ɪn'ɡedʒmənt] (**n.**): *an agreement before people get married; a*

formal appointment

訂婚；訂婚期間；約會

Ex. They held a great engagement party, so now everybody knows they're future plans.

他們舉行了一場盛大的訂婚典禮，現在大家都知道了。

13. preparation 【'preɪpə'reɪʃən】 (n.): *the act of getting things ready in order to ensure*

future plans go well

準備；準備工作

Ex. The preparations for a wedding take a long time.

準備結婚典禮需要花很長的時間。

14. costume 【'kɒstəm】 (n.): *clothes worn at special places and for special events*

服裝；戲服

Ex. They wear costumes to join the Halloween party.

他們穿戲服去參加萬聖節派對。

15. realize 【'riə'laɪz】 (v.): *to understand, to reach a conclusion*

理解；領悟；了解

Ex. People realize that the hot weather is due to global warming.

人們了解天氣熱的原因是來自於全球暖化。

IV. Words for Recognition

5. sincerity 【sɪn'sɪərətɪ】 (n.): *without pretending or faking, honesty*

真實；誠心誠意；純真

Ex. Helen always treats the people around her with sincerity.

海倫總是以最真誠的態度對待自己身邊的人。

6. **inform** [In'fɔ:m] (v.): *to tell someone about something, to provide information*

通知；告知 (+someone + of + 事/物)

Ex. Nelly informs us of the situation which is happening.

妮麗告訴我們現在事發的狀況。

7. **log** [lɒg] (n.): *a thick piece of wood that is cut from or has fallen from a tree*

原木

Ex. We usually use a bunch of logs to set up the fire.

我們經常使用一整捆的原木起火。

8. **a tug of war** (n.): *a contest in which two teams pull at opposite ends of a rope, each trying to drag the other across a central line*

拔河

Ex. A tug of war is one of the athletic games to be held this year.

今年運動會的比賽項目有包括拔河。

V. Idioms & Phrases

10. **speak of** 談到；論及

Ex. Boys often get excited when they speak of basketball games.

當談論到籃球賽，男孩們總是變的很興奮。

11. **be known as** 稱為

Ex. A bachelorette party is also known as "hen night" in Britain.

單身派對在英國也稱為『母雞之夜』。

12. **in order to** 為了

* 當 in order to 放在句首，通常會將 in order 省略，只剩下 to；但並非只有放在句首才能省略，就算是在句中也可行。

Ex. In order to show his honesty, Tom tells us everything.

為了表現誠實，Tom 告訴我們事情的來龍去脈。

Ex. In order to get into a good college, Angela works very hard to reach her goals.

為了要考上好的大學，安琪拉非常的努力想要達到目標。

13. worthy of + 名詞/動名詞(Ving)

Ex. He is a man worthy of trust. (trust 可以當名詞，沒有錯啊!)

他是一個值得信賴的人。

14. sneak into (偷偷)潛入

Ex. Henry sneaks into his mother's room to take his cell phone.

亨利偷偷潛入他媽媽的房間裡拿回他的手機。

15. spend a night with someone 與某人共度一夜

Ex. Mary's mother won't allow her to spend a night with anyone.

瑪麗的母親絕不允許她與任何人過夜。

16. to one's surprise, 使某人驚訝的是.....

Ex. To Jerry's surprise, his girlfriend was cheating on him.

使傑瑞驚訝的是——他女朋友竟然背叛他。

17. follow one's heart 從心所願；跟隨某人的心

Ex. She decides to follow her heart and tell George that she likes him.

她決定從心所願，她決定向喬治告白。

18. tie the knot 結婚

Ex. They tied the knot after graduating from university.

他們從大學畢業後就結婚了。

V. Extended Words About Weddings.....

9. bride 【braid】 (n.): a woman who is about to get married or has just gotten married

新娘

Ex. The future bride is going to try on the wedding dress.

這位新娘正要去試穿她的婚紗。

10. groom 【grum】 (n.): *a man who is about to get married or has just gotten married*

新郎

Ex. A groom is also known as a bridegroom.

在英文中，groom(新郎)也可以使用「bridegroom」這個字。

11. maid of honor (n.): *a young woman or girl who helps a bride before and during the wedding*

伴娘；女僕相(= bridesmaid)

Ex. Jane chose her sister to be her maid of honor.

珍選擇妹妹當自己的女僕相(伴娘)。

12. best man (n.): *a male friend or relative of the groom who helps him before and during the wedding*

伴郎；男僕相(= groomsman)

Ex. Jimmy feels a little sad because he wasn't chosen as Tom's best man.

吉米因為沒被湯姆選為伴郎而感到有點傷心。

13. flower boy/ girl (n.): *a little boy or girl who carries flowers at the wedding.*

花童

Ex. The flower boys and girls are walking along the red carpet.

花童們正在穿越紅毯。

14. diamond ring (n.): *a ring with a diamond or many diamonds*

鑽石戒指

Ex. Frank buys Rita a bunch of flowers and a diamond ring for her birthday.

在麗塔的生日當天，法蘭克買了一束花和一只鑽石戒指送給她。

15. bouquet 【bu'ke】 (n.): *a group of flowers that are tied together so that they can be*

carried easily on formal occasions

捧花；花束

Ex. The bride is going to throw the bouquet to the bridesmaids.

新娘正準備要將捧花丟向伴娘們。

16. honeymoon ['hʌni'mun] (n.): *a holiday or vacation taken by a couple who have just*

gotten married

蜜月

Ex. Beth is very excited about their honeymoon to Dubai.

貝絲很期待他們到杜拜的蜜月旅行。

Φ **Culture Note:**

About Scotland.....

4. bachelorette party 單身派對；告別單身女子派對 (在英式英語中，為 hen night)

英 a party given for women who are going to marry, generally attended by women only. In tradition, the bride has to sell her kisses for change at the party

中 此派對為“告別單身女子派對”，通常是為了即將步入禮堂的新娘所舉辦的。

文化意義 依據蘇格蘭的習俗，家族會為新娘舉辦這種派對，並且，新娘必須在派對中“賣吻”。

5. sash 腰帶；肩帶；飾帶

英 a long strip of fabric worn around the waist or over one shoulder, especially as part of a uniform

中 為一塊布所製成的肩帶、腰帶、或是裝飾的帶子(特別是指制服中的一部分)。

文化意義 根據蘇格蘭的傳統，家族(皇室)會將屬於自己家族的蘇格蘭紋肩帶，披掛在新娘的白色婚紗上。

6. Highland game 高地競賽

英 a game held to prove the groom is strong enough to protect the bride

中 一種競賽，用以表示新郎有足夠的能力能夠保護新娘。

文化意義 依照習俗，蘇格蘭人會在婚前舉辦“高地競賽”，通常會有幾個比賽項目，例: Caber toss (投擲長柱)·Stone put (投擲石頭)·Scottish hammer toss (投擲蘇格蘭鐵鎚)· a tug of war (拔河).....等競賽。新郎必須展現出自己強壯的體魄，以宣示自己有足夠的資格成為新娘的依靠。

5. kilt 蘇格蘭裙

英 A skirt made of tartan fabric, usually worn by Scottish men.

中 以方格花紋的布料所製成的裙子，常出現於傳統蘇格蘭的男性衣著上。

文化意義 蘇格蘭傳統男性服飾，為蘇格蘭文化的標誌。

◆ Reading Comprehension

II. Multiple choice: According to the story, choose the best answer.

(選擇題: 請根據課文, 從選項中選出最適合的答案) (15%)

11. What type of movie is *Made of Honor*?
- (A) A scary movie (or a thriller) ←可能要查一下這個字的等級(我覺得倒可以不用換成 thriller)
 - (B) An action movie
 - (C) A romantic comedy
12. According to the article, who is Tom going to spend a night with?
- (A) Monica
 - (B) Hannah
 - (C) Jessica
13. What is the reason that Hannah becomes Tom's best friend?
- (D) Because of Hannah's beauty.
 - (E) Because of Hannah's honesty and sincerity.
 - (F) Because of Hannah's love towards Tom.
14. Where will Hannah go for her business trip?
- (D) Swaziland
 - (E) Scotland
 - (F) Swiss
15. What does the word "eventually" mean in the last paragraph?
- (D) Finally
 - (E) Cowardly
 - (F) Surprisingly
16. What confused Hannah at the bachelorette party?
- (D) A deep kiss that Tom gave her.
 - (E) A cake that Tom ate.
 - (F) A big hug that Collin gave her.
17. On what holiday does the story begin?
- (D) Halloween
 - (E) Thanksgiving
 - (F) Christmas

18. What happens at the end of the story?
- (D) Hannah and Tom get married, and lead a happy life.
 (E) Hannah and Collin get married, and lead a happy life.
 (F) Hannah and Tom get married, but they divorce afterwards.
19. When does the bachelorette party take place?
- (D) On the wedding day
 (E) Two weeks ago before the wedding
 (F) One day before the wedding
20. According to the article, which country is “Highland Game” originally from?
- (D) Italy
 (E) Scotland
 (F) England

Answers:

11. C

題目翻譯 新郎不是我(Made of Honor)是屬於哪一類的電影？

詳解 由課文開頭第一段便可得知，新郎不是我(Made of Honor)這部電影為「浪漫喜劇片」，故正確答案為(C)。(A)選項為「驚悚片」，(B)選項為「動作片」。

12. A

題目翻譯 根據文章內容，湯姆(Tom)要和哪一個人共度春宵？

詳解 由課文第二段前半部便可得知，主角 Tom 要和他的約會對象 Monica 共度一晚，故正確答案為(A)Monica。

13. B

題目翻譯 為什麼漢娜(Hannah)和湯姆(Tom)會成為好朋友？

詳解 由課文第二段便可得知，主角 Tom 和 Hannah 變成好朋友是因為 Hannah 真誠的個性，故正確答案為(B)因為 Hannah 的誠實與真誠。(A)選項為「因為 Hannah 的美貌。」，(C)選項為「因為 Hannah 對 Tom 的愛意。」

14. B

題目翻譯 漢娜(Hannah)要去哪裡工作？

詳解 由課文第二段便可得知，Hannah 要去蘇格蘭工作，故正確答案為(B)蘇格蘭。(A)選項為「史瓦濟蘭(非洲東南部之王國)」，(C)選項為「瑞士」。

15. A

題目翻譯 根據最後一段，請推敲“eventually”的意思？

詳解 由課文最後一段推敲 eventually 的意思為「最終，最後」，故正確答案為(A)。(B)選項為「膽小地」，(C)選項為「驚訝地」。

16. A

題目翻譯 在單身派對中，漢娜(Hannah)對什麼感到疑惑？

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，Hannah 感到困惑的原因是 Tom 在單身派對中深深的吻了她，故正確答案為(A)Tom 給她的深情一吻。(B)選項為「Tom 吃的蛋糕」，(C)選項為「Collin 給她的大大擁抱」。

17. A

題目翻譯 故事是以哪一個節日開始的？

詳解 由課文第二段開頭便可得知，故事的發展是從萬聖節派對開始的，故正確答案為(A)萬聖節。(B)選項為「感恩節」，(C)選項為「聖誕節」。

18. A

題目翻譯 故事的結局怎麼發展？

詳解 由課文最後一段便可得知，故事的結局是漢娜(Hannah)和 Tom 結婚並過著幸福快樂的日子，故正確答案為(A) Hannah 與 Tom 結婚，並過著快樂的生活。(B)選項為「Hannah 與 Collin 結婚，並過著快樂的生活。」，(C)選項為「Hannah 與 Tom 結婚，但後來離婚了。」

19. C

題目翻譯 單身派對舉行的時間是什麼時候？

詳解 由課文第四段便可得知，單身派對舉行的時間是婚禮前一晚，故正確答案為(C)結婚的前一天。(A)選項為「結婚的當天」，(B)選項為「結婚前兩週」。

20. B

題目翻譯 根據本文，高地比賽的文化是那一個地方的傳統？

詳解 由課文第四段便可得知，高地比賽是蘇格蘭的傳統，故正確答案為(B)蘇格蘭。(A)選項為「義大利」，(C)選項為「英國」。

III. True or False: Write T (True) or F (False) for each statement.

(是非題：請根據課文，判斷題目敘述是否為真；並在正確的敘述中填上 T，錯誤的敘述中填上 F。)(15%)

11. ___ Tom Bailey Jr. sneaks into bed planning to spend a wonderful night with his date, Monica.
12. ___ This movie presents the American “hen night” in which the bride has to sell her kisses to everybody.
13. ___ Hannah is confused by the deep kiss that Collin gave her at her bachelorette party.
14. ___ Hannah chooses her cousin to be her maid of honor.
15. ___ Everyone who comes to watch the Highland Game has to wear a kilt.

16. ___ Tom's family also holds a bachelorette party for Hannah.
17. ___ At the end of the story, Tom and Hannah tie the knot.
18. ___ Collin competes with Tom in the Highland Game, and finally wins the game.
19. ___ Throwing logs, rocks, and a tug of war are the events of the Highland Game.
20. ___ The film introduces some Scottish culture.

Answers:

11. T

題目翻譯 Tom Bailey Jr.偷偷溜到床上要和 Monica 共度春宵。

詳解 由課文第二段前半部便可得知，主角 Tom 要和他的約會對象 Monica 共度一晚，故答案為 T。

12. F

題目翻譯 電影中介紹美國文化的單身派對，在派對上新娘要賣吻給大家。

詳解 由課文第一段便可得知，單身派對是蘇格蘭的文化而非美國文化，故答案為 F。

13. F

題目翻譯 Hannah 對於 Collin 在單身派對上給她的深情一吻感到困惑。

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，是 Tom 在單身派對中深深的吻了她。而不是 Collin，故答案為 F。

14. F

題目翻譯 Hannah 請她的表姊妹擔任伴娘。

詳解 由課文第三段便可得知，Hannah 邀請 Tom 當她的伴娘而不是她的 cousin (堂表兄弟姊妹)，故答案為 F。

15. F

題目翻譯 每個來觀賞比賽的來賓們都必須穿著蘇格蘭裙。

詳解 由課文第四段中提到觀賞比賽的來賓們都穿著傳統服裝，而不是 kilt 蘇格蘭裙，故答案為 F。

16. F

題目翻譯 Tom 的家人幫 Hannah 舉辦單身派對。

詳解 由課文第四段後面的部分便可得知，是 Collin 的家人幫 Hannah 舉辦單身派對，而不是 Tom，故答案為 F。

17. T

題目翻譯 故事的結局是 Hannah 和 Tom 結婚了。

詳解 由課文最後一段可以得之 Tom 和 Hannah 最後結婚了。Tie the knot 的意思是結為連理，結婚的意思，故答案為 T。

18. T

題目翻譯 在 Tom 和 Collin 的高地比賽中，最後是 Collin 贏了。

詳解 由課文第四段便可得知，Tom 和 Collin 的比賽最後是 Collin 贏了。故

答案為 T。

19. T

題目翻譯 投擲長柱，投擲石頭以及拔河是高地比賽中的項目。

詳解 由課文第四段便可得知，高地比賽的項目包含題目中所敘述的比賽，故答案為 T。

20. T

題目翻譯 電影中包含了蘇格蘭文化。

詳解 由課文第一段便可得知，此部電影中介紹了一些蘇格蘭的文化，例如高地比賽和單身派對，故答案為 T。

◆ Vocabulary

II. Matching: Read the definition on the right and match it to the best vocabulary word on the left.

(連連看：請將橘色格子中正確的敘述，與藍色格子中的單字表相連。)(15%)

c. About Weddings...

6. groom

7. bridesmaids

8. flower boy/girl

9. diamond ring

10. bride

F. a little boy or girl who carries
flowers at the wedding

G. a woman on her wedding day

H. a ring with a diamond

I. a man on his wedding day

J. the girls who help the bride

Answers:

6. D

詳解 題目 groom 的意思為「新郎」，與 D 選項相符，故答案為選項 D「在婚禮上要結婚的男人是新郎」。

7. E

詳解 題目 bridesmaid 的意思為「伴娘」，與 E 選項相符，故答案為選項 E「在婚禮上幫助新娘的人是伴娘」。

8. A

詳解 題目 flower girl/boy 的意思為「花童」，與 A 選項相符，故答案為選項 A「在婚禮上拿著花朵的小男孩或者小女孩為花童」。

9. C

詳解 題目 diamond ring 的意思為「鑽石戒指」，與 C 選項相符，故答案為選項 C「有著鑽石的戒指是鑽石戒指」。

10. B

詳解 題目 bride 的意思為「新娘」，與 B 選項相符，故答案為選項 B「在婚禮上要結婚的女人是新娘」。

d. About Scottish Culture...

6. kilt

7. bachelorette

party

8. costume

9. a tug of war

10. sash

H. a skirt made of tartan fabric, usually worn by Scottish men

I. the clothes worn on special occasions

J. a contest where two teams pull a rope to try to drag each other down

K. a long strip of fabric worn around the waist or over ones shoulder

L. a special event where the bride has to sell her kisses

Answers:

6. A

詳解 題目 kilt 的意思為「蘇格蘭裙」，與 A 選項相符，故答案為選項 A「以方格花紋的布料所製成的裙子，常出現於傳統蘇格蘭的男性衣著上」。

7. E

詳解 題目 bachelorette party 的意思為「單身派對」，與 E 選項相符，故答案為選項 E「一場派對，新娘必須在這場派對上「賣吻」」。

8. B

詳解 題目 costume 的意思為「戲服」，與 B 選項相符，故答案為選項 B「在特殊的地點所穿的服飾」。

9. C

詳解 題目 a tug of war 的意思為「拔河」，與 C 選項相符，故答案為選項 C「一

種競賽，分成兩隊，雙方必須試圖將對方拉倒」。

10. D

詳解 題目 sash 的意思為「肩帶」，與 D 選項相符，故答案為選項 D「一塊布所製成的肩帶、腰帶、或是裝飾的帶子」。

III. Cloze Test: Choose the word that is suitable for each sentence.

(克漏字: 選出符合句子意思的單字) (15%)

11. Everyone has to wear the traditional _____ to watch the game.
(D) costume
(E) culture
(F) choice
12. After Tom realizes he should stop the wedding, he _____ gets back to the wedding and tells Hannah about his love towards her.
(D) roughly
(E) eventually
(F) friendly
13. Tom wants to try his best to win Hannah back during the _____ of the wedding.
(D) preparation
(E) donation
(F) nation
14. Hannah feels the same way as Tom and finally _____ Tom is her true love.
(D) gets
(E) hits
(F) realizes
15. This film not only _____ the love affair between Tom and Hannah, but also includes some cultural aspects.
(D) discovers
(E) describes
(F) deletes
16. Joseph likes to watch _____ very much, because they make him laugh.
(D) operas
(E) comedies
(F) games
17. It is so _____ to receive a bunch of beautiful roses on your wedding day.

- (D) friendly
(E) smart
(F) romantic
18. Their _____ was arranged by their parents, so they didn't have a choice.
(D) engagement
(E) argument
(F) government
19. Sophia _____ that she is going to England in a year.
(D) continues
(E) fails
(F) claims
20. Jay Chou _____ a famous movie named *Secret*.
(D) spends
(E) directs
(F) feels

Answers:

11. A

題目翻譯 每個觀賞比賽的人都要穿上傳統服裝。

詳解 (B)選項為『文化』，(C)選項為『選擇』，故正確答案為選項(A)。

12. B

題目翻譯 在 Tom 了解到他必須阻止這場婚禮的進行之後，他最終回到了婚禮現場，告訴 Hannah 他的愛。

詳解 (A)選項為『粗魯的』，(C)選項為『友善的』，故正確答案為選項(B)。

13. A

題目翻譯 Tom 決定要在準備婚禮的時候努力贏得 Hannah 的芳心。

詳解 (B)選項為『捐款』，(C)選項為『國家』，故正確答案為選項(A)。

14. C

題目翻譯 Hannah 也和 Tom 有相同感受，她終於了解 Tom 才是她的真愛。

詳解 (A)選項為『得到』，(B)選項為『打擊』，故正確答案為選項(C)。

15. B

題目翻譯 電影中不僅描述男女主角的愛情故事，也介紹了一些文化特色。

詳解 (A)選項為『發現』，(C)選項為『刪除』，故正確答案為選項(B)。

16. B

題目翻譯 約瑟夫很喜歡看喜劇，因為那令他發笑。

詳解 (A)選項為『歌劇』，(C)選項為『遊戲』，故正確答案為選項(B)。

17. C

題目翻譯 在結婚當天收到一束漂亮的玫瑰花是很浪漫的。

詳解 (A)選項為「友善的」，(B)選項為「聰明的」，故正確答案為選項(C)。

18. A

題目翻譯 他們奉父母之命訂婚，因此他們毫無選擇的餘地。

詳解 (B)選項為「爭論」，(C)選項為「政府」，故正確答案為選項(A)。

19. C

題目翻譯 蘇菲亞宣布她要去英國一年。

詳解 (A)選項為「繼續」，(B)選項為「失敗」，故正確答案為選項(C)。

20. B

題目翻譯 周杰倫導演了一部電影，「不能說的秘密」。

詳解 (A)選項為「花費」，(C)選項為「感覺」，故正確答案為選項(B)。

◆ Grammar

被動語態

相信同學們在文章中看到很多被動語態的句型，例如開頭的第一句，"Made of Honor" is a romantic comedy directed by Paul Weiland. 就是一句被動的句型。接下來要向各位簡單介紹一下被動語態。

被動語態基本句型：be + p.p (過去分詞)

因此我們看到的被動語態的句子是原本(主動)的句子主詞，受詞位置調動之後，再加上動詞變化所形成的。

Steven Spielberg directs a famous movie.

(主動)

S. V. O.

A famous movie is directed by Steven Spielberg.

(被動)

S be + p.p. by+受詞

* 需注意「動詞變化」以及「by 某人(受詞形態)」。

✦ 「主動」→「被動」步驟：

6. 將句子分成三大部分: 『主詞 S.』、『動詞 V.』、『受詞 O.』。
7. 將原本的『受詞』拉到最前面取代『主詞』。
8. 將原本的『主詞』拉到句子後面, 作為『受詞』, 並在前面加上『by』。
9. 『動詞』位置不變。(I suggest you use 動畫 to show the movement from subject to object & object to subject)
10. 在動詞前面加上『be V』, 並將動詞換成『過去分詞』。

◆ Sentence Sequencing

II. Unscramble the words: Rewrite the words into correct sentences.

(重組句子: 寫出一句完整句, 並符合文法與句意) (15%)

11. the kiss/ Tom / confused / by / that / gives her / is
Hannah _____.
12. comedy / a / romantic / is / directed by / Paul Weiland
Made of Honor _____.
13. novels / William Shakespeare / famous / are / written by
The _____.
14. durable / which / built / were / the company
The houses _____.
15. romantic / a box of / sent / is / delicious chocolate / by a lover
Receiving _____.
16. put / death / was / bad guy / to
The _____.
17. the groom / is / worthy of / to prove / his / bride / held / is
The Highland Game _____.
18. pretty / wedding dress / her / looks / on
The _____.
19. to / wave goodbye to/ her single life / is held for the bride
The bachelorette party _____.
20. tries his best / Nick / tenderness / to / show / his
To win Jenny's heart, _____.

Answers:

1. Hannah is confused by the kiss that Tom gives her. 老師說：(why has been not is??) 因為是題目的關係，所以用現在是你覺得怎麼樣？不然用現在式再改一下人名也 OK。(我只是把 is 改成 has been 而已,你看看行不行吧!)

題目翻譯 Hannah 對 Tom 的吻感到困惑。

2. Made of Honor is a romantic comedy directed by Paul Weiland.

題目翻譯 "新郎不是我"是一部由 Paul Weiland 導演的浪漫喜劇片。

3. The novels written by William Shakespeare are famous.

題目翻譯 莎士比亞所寫的小說都很有名。

4. The houses which the company built were durable.

題目翻譯 那間公司所建造的房屋都很堅固。

5. Receiving a box of delicious chocolate sent by a lover is romantic.

題目翻譯 收到一盒愛人寄來美味的巧克力是很浪漫的。

6. The bad guy was put to death.

題目翻譯 那個壞人被判死刑了。

7. The Highland Game is held to prove the groom is worthy of his bride.

題目翻譯 舉行高地競賽的目的是為了證明新郎是配的上新娘的。

8. The wedding dress looks pretty on her.

題目翻譯 那件婚紗穿在她身上真漂亮。

9. The bachelorette party is held for the bride to wave goodbye to her single life.

題目翻譯 單身派對是要讓新娘告別過去的單身生活。

10. To win Jenny's heart, Nick tries his best to show his tenderness.

題目翻譯 為了贏得 Jenny 的心，Nick 盡了最大的努力來表現他的溫柔。

III. Multiple choice: Choose the best answer for each question.

(選擇題: 選出正確的答案) (15%)

11. Hannah is _____ about the deep kiss that Tom gives her.

- (A) confusing
- (B) confuse
- (C) confused

12. Hannah informs Tom that she will be _____ to Scotland for a business trip.

- (A) send
- (B) sent
- (C) sending

13. The dress has been _____ on by Cindy hundreds of times, but she's still considering whether or not to buy it.

- (A) tried

- (B) trying
(C) try
14. Jim finds that the machine _____ because it's too old to run.
(A) not to work
(B) doesn't work
(C) isn't worked
15. Kelly is always _____ about her homework.
(A) worried
(B) worry
(C) worries
16. Tom's luggage was _____ to Canada.
(D) sent
(E) sending
(F) send
17. English is also _____ in some Asian countries aside from China.
(D) speaking
(E) speaks
(F) spoken
18. The restaurant next to the train station _____ "Food Paradise."
(A) is calling
(B) is called
(C) is call
19. It will be lucky for him _____ the lottery.
(A) winning
(B) to win
(C) is won
20. "Jurassic Park" is a well-known movie _____ by Steven Spielberg.
(A) directs
(B) directing
(C) directed

Answers:

11. C

題目翻譯 在單身派對上，Hannah 被 Tom 深情的一吻弄糊塗了。

詳解 be confused about...意思是「對...感到困惑」；在句中，confuse 以過去分詞『confused』形態出現，在此作為形容詞，因此答案為過去分詞，故答案為選項(C)。

(C) confused (confuse 動詞三態為: confuse/ confused/ confused)。

*Someone be confused by + 人/事/物 → 某人對...感到困惑。

12. B

題目翻譯 Hannah 告知 Tom 她必須遠赴蘇格蘭出差。

詳解 be sent to Scotland 是被動語態，表示 Hannah「被派遣」至蘇格蘭出差，因此答案為過去分詞，故答案為選項(B)。

(B) sent (send 動詞三態為: send/ sent/ sent)。

Someone be sent to + 地方 → 某人被送往...

13. A

題目翻譯 Cindy 已經試穿這件洋裝上百次了，她依然在考慮要不要買。

詳解 在句子當中，dress (洋裝)為「主詞」，Cindy 為「受詞」，洋裝是「被試穿」的，故答案為選項(A)。

(A) tried (try 動詞三態為: try/ tried/ tried)。

*Try on → 試穿。

14. B

題目翻譯 Jim 發現機器因為太老舊了而無法運作。

詳解 work 當動詞使用時，常解釋為「工作、勞動」；此題的 work 則是解釋為「運作、產生作用」，此種用法，若為「否定語氣」，work 前面必須加上助動詞(don't/ doesn't)，故答案為選項(B) doesn't work。

15. A

題目翻譯 Kelly 總是擔心自己的成績。

詳解 此題的答案為 (A) worried 並非因為被動，這裡的 worried 是「過去式」當作「形容詞」使用，亦非「過去分詞」，故答案為選項(A)。

*Someone be worried about..... → 某人擔心.....

16. A

題目翻譯 Tom 的行李已被送往加拿大。

詳解 be sent to Canada 是被動語態，表示 luggage (行李)「被送往」加拿大，the luggage (belongs to Tom)在此為「主詞」，Canada 為「受詞」。因此答案為過去分詞，故答案為選項(A)。

(A) sent (send 動詞三態為: send/ sent/ sent) 。此題的*be sent to 是指「被送往」。

17. C

題目翻譯 除了中文，有些亞洲國家也使用英文。

詳解 English 為此句的「主詞」，由於語言是「被人說」的，因此得知為被動式，故答案為選項(C)。

(C)過去分詞 spoken (speak 動詞三態為: speak/ spoke/ spoken)。

18. B

題目翻譯 在火車站旁的那家餐廳名叫「食物天堂」。

詳解 The restaurant (next to the station) 為此句的『主詞』, be called 指在此「被稱為」; 除此之外, 另有其他用法, 例: be known as + 名稱, be named + 名稱。 , 故答案為選項(B)。

19. B

題目翻譯 他真是幸運, 贏了樂透!

詳解 句型: It's + adj. + for someone + to + 原 V → 對某人而言, ...是...的。 其中的『It』為『虛主詞』, 而後面的「to + 原 V」才是真正的主詞。 , 故答案為選項(B)。

20. C

題目翻譯 「侏儸紀公園」是一部非常有名的電影, 由史蒂芬史匹柏導演。

詳解 答案可從題目當中的 is _____ by Steven Spielberg 推斷。 其中的『by Steven Spielberg』顯示此舉為被動式, Jurassic Park 為『主詞』, 史蒂芬史匹柏為『受詞』。 「侏儸紀公園」這部電影「由(被)」史蒂芬史匹柏「導演」, 故答案為選項(C)。 (C) directed (direct 動詞三態為: direct/ directed/ directed)。

*Well-known → 有名的 (= famous)。

◆ Paragraphs

II. Irrelevant Sentence Choosing: Read the four statements in each question below and choose the irrelevant sentence.

(段落語意不連貫句子挑選: 挑出不連貫的句子) (5%)

與課文不相關

11. _____

- (E) First images are really important to people.
- (F) George has been attracted to Jenny since the beginning of this semester.
- (G) He falls in love with Jenny at first sight.
- (H) But Jenny has no idea about George's feelings.

12. _____

- (E) Joe and Sandy went to Kenting for their honeymoon, and it was a nice trip.
- (F) Kenting is famous for its beautiful beaches.
- (G) They stayed in a nice hotel. The service in the hotel was quite good.
- (H) Plus, the host was really nice and friendly.

13. _____

- (E) There is a hand game called "paper, scissors, stone."
- (F) You should be very careful when you use scissors.
- (G) The shape of paper is just like the gesture for number "five."

- (H) And scissors are like the gesture “two” or “yeah”, while stone is like “zero.”
14. _____
- (E) The movie, “Up” describes an adventure between an old man and a little boy.
 - (F) Also, the movie talks about the love between an old man and his wife.
 - (G) The movie is not only touching but also adventurous.
 - (H) There are some phrases which contain “up”, such as “upside down” and “up to you.”
15. _____
- (E) Have you ever thought about love?
 - (F) Love is a feeling that shows affection and tendency.
 - (G) If we have the sense of love, we may realize how important our families and friends are.
 - (H) Anna loves her son very much.
16. _____
- (E) The Highland Game is a pre-wedding tradition in Scotland.
 - (F) Halloween is a traditional holiday, too.
 - (G) There are many games included in the Highland Game, such as throwing logs and rocks, along with a tug of war.
 - (H) Everyone who is going to watch the game has to wear a costume.
17. _____
- (E) The bride can enjoy the last non-married night of her life at her Bachelorette party.
 - (F) Bachelorette parties for the bride are generally held one day before the wedding.
 - (G) A Bachelorette party is also known as “hen night.”
 - (H) Stars on TV always hold grand parties.
18. _____
- (E) Tina claims her engagement to a royal subject, Harry.
 - (F) Royal families usually arrange the marriages for their children.
 - (G) Most of the royals have no choice but to accept this tradition.
 - (H) The royals emphasize that the two families should be equal in social status.
19. _____
- (E) Donna and I went to a movie last night.
 - (F) The movie we saw was “Scary Movie 5”.
 - (G) We really had a good time last week.

(H) It was a hilarious comedy.

20. _____

(E) *Pride and Prejudice* is a movie directed by Joe Wright.

(F) This movie is adapted from a famous novel written by Jane Austen.

(G) Jane Austen has two sisters who are good writers, also.

(H) The film centers around the things happening within the Bennett family.

Answers:

11. A

題目翻譯 (A) 第一印象是很重要的。

(B) 這學期才剛開始，George 就已經瘋狂地愛上 Jenny 了。

(C) 他對 Jenny 一見鍾情。

(D) 但 Jenny 渾然不知。

詳解 選項(A)說明第一印象對人很重要，明顯與其他三個選項毫無關聯，故答案為選項(A)。

*1. have/has a crush on someone → 迷戀某人；瘋狂愛上某人

2. fall in love (with someone) at first sight (對某人)一見鍾情

3. have/has no idea about... → 不知道；不清楚 (= do/does not know)

12. B

題目翻譯 (A) Joe 和 Sandy 到墾丁度蜜月，那是一次很棒的旅行!

(B) 墾丁以美麗的沙灘著名。

(C) 他們住在一間旅館。那家旅館的服務非常棒!

(D) 加上旅館的主人又很親切和藹。

詳解 選項(B)旨在陳述墾丁著名的原因，可判斷此選項與 Joe 和 Sandy 的蜜月旅行毫無關聯，故答案為選項(B)。

*1. quite (adv.) 非常地(= very) 2. host (n.) 主人

13. B

題目翻譯 (A) 有個遊戲叫做「剪刀、石頭、布」。

(B) 當你出剪刀時，必須非常小心。

(C) 「布」的形狀就像用手掌比「五」。

(D) 而「剪刀」的形狀則是像用手比「二」或是「Ya」；石頭的形狀則是像用手比「零」。

詳解 選項(B)偏重於在教大家玩「剪刀、石頭、布」的技巧；(A)則點出主題；另外，選項(C)、(D)則是在解釋這個遊戲，故答案為選項(B)。

*1. scissors (n.) 剪刀(通常使用複數，因為剪刀是由雙刀片所組成的)

2. gesture (n.) 手勢；姿勢

14. D

題目翻譯 (A) 【天外奇蹟】這部電影，主要在描述一位老先生與小男孩的冒險。

(B) 這部電影也訴說了這位老先生與他妻子的愛情。

(C) 這部電影不只撼動人心，也非常的驚險刺激。

(D) 有一些有「up」這個字的片語，包括「upside down (顛倒)」以及「up to you (隨便你)」。

詳解 選項(D)是陳述有些關於「up」的片語，與其他三個選項中的【天外奇蹟】這部電影毫無關聯，故答案為選項(D)。

*1. touching (adj.) 感人的；撼動人心的

2. adventurous (adj.) 刺激的；具有冒險精神的。

15. D

題目翻譯 (A) 你曾經思考過什麼是「愛」嗎？

(B) 「愛」是一種感情、傾向的表現。

(C) 如果我們有了「愛」，就會了解到家庭與朋友的重要性。

(D) Anna 非常愛她的兒子。

詳解 前三個選項，都是在討論「愛」這個議題；只有選項(D)是在陳述 Anna 對自己兒子的愛，故答案為選項(D)。

*1. affection (n.) 感情；喜愛 2. tendency (n.) 傾向；偏好；性情

16. B

題目翻譯 (A) 「高地競賽」表現出蘇格蘭的傳統。

(B) 「萬聖節」也是一個傳統的節慶。

(C) 在山地競賽當中，有各種不同的競賽項目，包括投擲原木、石頭、以及拔河。

(D) 在場觀賽的所有觀眾都必須穿著傳統的服飾。

詳解 除了選項(B)之外，其餘的三個選項都是描述「高地遊戲」的特色，故答案為選項(B)。

*1. traditional (adj.) 傳統的 2. costume (n.) 戲服；(某時期的)服裝

17. D

題目翻譯 (A) 新娘可以在單身派對上，享受人生單身的最後一夜。

(B) 單身派對通常會在婚禮的前一個晚上舉行。

(C) 「Bachelorette party 單身派對(美式)」也可稱為「hen night (英式)」。

(D) 電視上的明星開的派對總是很盛大。

詳解 除了選項(D)之外，其餘的三個選項都在介紹「單身派對」的特點，故答案為選項(D)。

*1. single (adj.) 單身的 2. be known as → 稱為 3. grand (adj.) 盛大

的

18. A

- 題目翻譯** (A) Tina 宣佈自己已經與一位來自皇室家庭的 Harry 訂婚。
(B) 皇室家族常擅自安排孩子的婚姻。
(C) 大部分的皇族在婚姻方面，只能無條件接受安排。
(D) 皇室家族非常注重門當戶對。

詳解 除了(A)選項之外，其餘的三個選項都在敘述有關皇室家族的婚姻狀況，故答案為選項(A)。

- *1. engagement (n.) 訂婚 2. royal (adj.) 皇室的；皇家的
3. royalty (n.) 皇室成員
4. have/ has no choice but + to V → 別無選擇，只能...
5. two families should match in social status → 兩家必須門當戶對

19. C

- 題目翻譯** (A) Donna 昨晚跟我一起去看電影。
(B) 我們看的那部電影名叫【驚聲尖笑 5】。
(C) 我們上禮拜真的玩的很開心！
(D) 那是一部爆笑的喜劇。

詳解 除了(C)選項之外，其餘的三個選項都在陳述和 Donna 昨晚一起去看電影的事情，且(C)選項是在描述上星期的事情與其它選項無關，故答案為選項(C)。

- * hilarious (adj.) 爆笑的；極其滑稽的

20. C

- 題目翻譯** (A) 【傲慢與偏見】這部電影，是由 Joe Wright 所導演的。
(B) 這部電影取自於珍·奧斯丁寫的一本非常有名的小說。
(C) 珍·奧斯丁也有兩個擅長寫作的妹妹。
(D) 這部電影旨在描述發生在貝納特家族周圍的故事。

詳解 除了(C)選項之外，其餘的三個選項都在陳述有關【傲慢與偏見】這部電影的背景，而(C)選項則是介紹作者珍·奧斯丁的家庭背景，故答案為選項(C)。

III. Unscramble the sentences: Re-organize the sentences to form paragraphs.

(段落重組：將句子排列組合成正確的順序) (5%)

11. _____

- (E) It was a bright sunny day.
(F) After watching movies, they then went to eat lunch.
(G) They went to see both a comedy and a horror movie.

- (H) So, Cindy decided to go to watch movies with her friends.
11. _____
- (E) They still live a happy life together now.
 - (F) They met each other when they were in senior high.
 - (G) Lisa and Howard have been married for five years.
 - (H) They went to the same university afterwards.
12. _____
- (E) Peter fell in love with his classmate, Peggy.
 - (F) He loved Peggy at first sight.
 - (G) After a few days, he decided to ask Peggy out.
 - (H) On the day they went out, they had a wonderful meal.
13. _____
- (E) For example, when Mondays come, we usually don't feel energetic.
 - (F) We may feel depressed, and unwilling to go to school.
 - (G) However, we always look forward to Fridays.
 - (H) Although they are both school days, Mondays and Fridays are different in certain ways
14. _____
- (E) Silvia asks me to go to the shop with her at the corner on Wall Street.
 - (F) The sale is coming.
 - (G) 'The dress looks amazing on you', said the man who walked by. We were both surprised.
 - (H) I give her advice after she tries on the formal ball gown.
15. _____
- (E) Hannah is confused by the kiss that Tom gives her.
 - (F) Following Scottish tradition, at her bachelorette party Hannah has to sell her kisses for change.
 - (G) Everyone kisses Hannah on her cheek lightly.
 - (H) However, Tom gives her a deep kiss when she passes by.
16. _____
- (E) Portraying the characters of this movie in the leading roles are Patrick Dempsey and Michelle Monaghan.
 - (F) The movie not only presents various Scottish traditions, but also includes some beautiful scenery of Scotland.
 - (G) I highly recommend it!
 - (H) "Made of Honor" is a romantic comedy.
17. _____

- (E) In the modern world, most people have the freedom to choose their spouse.
- (F) However, there are still some people who marry through a blind date that their parents had arranged.
- (G) Therefore, arranged marriages are not popular anymore.
- (H) This is because more and more people have their own opinions on marriage.

18. _____

- (E) Finally, don't forget the needs of the best man and the bridesmaids.
- (F) There are many steps to follow when preparing for a wedding.
- (G) Then, the bride must choose her wedding dress and make sure she loves it.
- (H) First, the couple and their families have to decide the date of the engagement party and the wedding.

19. _____

- (E) Rachel is getting married with Bob.
- (F) She wants everything to be perfect so she suffers from a lot of stress.
- (G) Bob, however, hopes she won't experience too much stress about their wedding.
- (H) She plans to have an amazing wedding.

Answers:

1. ADCB

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) 那是個天氣晴朗的一天。
- (D) 所以 Cindy 決定要和她的同學們一起去看電影。
- (C) 她們看了一部喜劇片和一部恐怖片。
- (B) 看完電影之後她們還去吃午餐。

解析 (A)選項說明(D)選項 Cindy 決定與朋友去看電影的原因，由此得知(A)選項須放在(D)選項之前；由(B)選項中的 After...可得知此句必須放在(C)選項之後。

2. CBDA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (C) Lisa 和 Howard 已經結婚 5 年了。
- (B) 他們是在高中相遇的。
- (D) 他們後來上了同一所大學。
- (A) 至今，他們依然過著快樂的日子。

解析 整個段落從 Lisa 與 Howard 以結婚五年的事實，採用『倒敘法』敘述相遇的過程，在最後一句話拉回現在的時間點，陳述現在仍過著快樂的事實。

3. ABCD

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) Peter 愛上了他的同班同學 Peggy。
- (B) 他對 Peggy 一見鍾情。
- (C) 過了幾天之後，他決定要約 Peggy 出去。
- (D) 他們一起出去的那天，享受了很棒的一餐。

解析 由(B)選項中的 He...可知此項不能放在段落的起首，必須放在(A)選項之後；(C)選項中的 After few days,...可得知此句必須放在陳述「Peter 愛上 Peggy」這件事實之後；(D)選項則是陳述(C)選項中「Peter 邀約 Peggy」的後續發展。

4. DABC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (D) 雖然星期一和星期五都是平常(上學)日，但就某些層面來說，兩者仍有些不同。
- (A) 舉例來說，當星期一快到了，我們常常會感到沒有活力。
- (B) 我們會感到憂鬱、不想上學。
- (C) 然而，我們總是期待星期五的到來。

解析 (D)選項明確指出了本段落的主旨「星期一與星期五的差別」，因此此句為本段落的起首。由(C)選項中的 However,...得知此句為整段文章的『轉折點』，通常轉折句會放在倒數第二句、或是最後一句，作為推翻前文的言論，或是前文論點的反面思考。由(A)選項中的 For example,...可得知此句是本段主旨的延伸、舉例，因此須放在首項(D)之後。(B)選項則是「星期一憂鬱」的延伸，因此須放在(A)選項之後。

5. BADC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 大拍賣即將來臨。
- (A) Silvia 要我陪她去一家在華爾街角落的商店。
- (D) 在她穿上了那件禮服之後，我給了她一些意見。
- (C) 有個男人經過我們時，說：「那件洋裝穿在妳身上真美！」，我倆頓時感到驚訝。

解析 (B)選項說明(A)選項中 Silvia 要去華爾街商店的原因，因此(B)須放在(A)之前、且放在段落的首句，作為段落的起首；(C)選項則是在(D)選項中 Silvia 試穿上禮服之後所發生的事，因此(C)須放在(D)之後。

6. BCDA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 在單身派對中，依照蘇格蘭的傳統，Hannah 必須「賣吻」賺小費。

- (C) 每個人都在 Hannah 的臉頰上輕輕一吻。
- (D) 然而，當 Hannah 經過 Tom 時，他卻給了她深情一吻。
- (A) Hannah 被 Tom 的吻弄糊塗了。

解析 此段落改編至課文第四段的第 6 行以下的段落。(B) 選項說明了此段落發生的背景，因此此句為本段落的起首。由(D) 選項中的 However,... 可得知此句為整段文章的『轉折點』，通常轉折句會放在倒數第二句、或是最後一句，作為推翻前文的言論，或是前文論點的反面思考。

7. DABC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (D) 【新郎不是我】是一部愛情喜劇片。
- (A) 關於這部電影的角色，主角是 Patrick Dempsey 和 Michelle Monaghan。
- (B) 除此之外，這部電影不只包括了蘇格蘭的傳統，也呈現出蘇格蘭美麗的風景。
- (C) 我大力推薦這部電影。

解析 (D) 選項點出本段落的主旨「【新郎不是我】電影介紹」，因此此句為本段落的起首。(A) 選項開始陳述飾演電影的主角；由(C) 選項中的 Besides,... 可得知此句為(D) 與(A) 論點的延伸，因此(C) 選項須放在(D) 與(A) 之後。(C) 選項則是整個段落的『總結句』。

8. ACDB

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) 在現代，大部分的人都有自由選擇他們的另一半。
- (C) 因此，媒妁之言愈來愈少。
- (D) 雖然愈來愈多人對婚姻有自己的想法。
- (B) 但仍有許多人是藉由父母親所安排的相親而結婚的。

解析 (A) 選項中的 In the modern world... 點出本段落的主旨，探討現代社會選擇另一半的議題，因此此句為本段落的起首。(C) 選項中的 Therefore,... 可得知此句為某論點的延伸，在由其內容判斷出此句為(A) 選項的延伸句，因此(C) 須放在(A) 之後。由(D) 選項中的 Even though... 可得知此句絕非段落的總結，經內容判斷出(B) 選項為(D) 選項論點的延伸，因此(B) 須放在(D) 之後。

9. BDCA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 準備婚禮有很多個步驟。
- (D) 首先，這對新人和雙方的家屬必須決定訂婚派對以及結婚的日期。
- (C) 然後，他們必須挑選婚紗、試穿婚紗。
- (A) 最後，別忘了伴郎和伴娘。

解析 (B)選項明確點出本段落的主旨「準備婚禮的步驟」，因此此句為本段落的起首。由(A)選項中的 Finally... 可得知此句可能是本段落的總結；由(D)選項中的 First... 可得知此句是準備婚禮步驟的第一步，因此(D)須放在(B)之後；由(C)選項中的 Then... 可得知此句為某步驟的下一步。

10. ADBC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) Rachel 與 Bob 快要結婚了。
- (D) 她計畫要有一個很棒的婚禮。
- (B) 她承受了很大的壓力，因為她想要一切都很完美。
- (C) Bob 希望她別因為婚禮而給自己太大的壓力。

解析 整個段落從「Rachel 與 Bob 即將結婚」，採『順敘法』敘述準備婚禮的過程。由(B)選項中的 She... 可得知此項不能放在段落的起首、亦不能放在(C)選項之後，因為(C)句中的主詞為 Bob。 (D)選項為(B)選項「Rachel 承受壓力」的原因，因此(D)須放在(B)之前。由(C)選項的內容「Bob 對婚禮籌備過程的看法」得知，此句為此段落的總結。

Cultural Notes

Weddings in The United States

Before the engagement...

首先，在美國，一對情侶在訂婚之前，若是以結婚為前提而交往、或是有結婚打算的情侶們，由於求婚時使用的鑽戒是非常重要的！有可能會計畫一項預算——『戒指基金(ring fund)』。

除此之外，有些新人還會舉辦『訂婚派對(engagement party)』，向大家宣佈他們結婚的喜訊。派對上，新娘會收到親朋好友的祝福、以及小禮物。

Preparation of the wedding...

在籌備婚禮的過程當中，新人必須投入非常大的心力。美國人的觀念中，認為結婚是兩個人之間的事，所以父母通常不會干涉婚禮的準備。

因此，新人必須自行籌備場地、餐飲、佈置、司儀、化妝、照相、禮服(wedding dress)、捧花(bouquet)、結婚蛋糕(wedding cake)...等瑣碎的雜務。新人還必須親自試吃結婚蛋糕(wedding cake)、或甚至是當天為賓客所準備的小點心(refreshment)、杯子蛋糕(cup cake)等食物。

有些新人可能因此忙不過來，則僱用『婚禮顧問(wedding consultant/wedding planner)』，以協助他們準備婚禮、或負責婚禮的籌備。

依照美國的習俗，婚禮的舉辦所需的花費，全由女方家庭負責。

寄發『喜帖(invitation)』也是不可或缺的一環。在美國，喜帖大部分使用淺色系(白色、金色、淺粉色等)，依禮俗，新人會在喜帖中附上所需的禮品清單，讓親朋好友勾選。此外，還會附上一封回函，收到喜帖的人，必須回信告知新人是否出席婚禮。欲邀請住在比較遙遠的親朋好友，甚至會在婚禮的前一年就寄發喜帖，這個禮俗稱為『save the date』。

在婚禮的前一晚，新人的好友們會替他們舉辦『告別單身派對』，這場派對可是男女有別的(通常是由伴郎伴娘主辦)，新郎、新娘是分開慶祝的！新郎的好友們會替他舉行『bachelorette party』；新娘的好友們則替她舉辦『bridal shower』。

During the wedding...

美國的婚禮可分成室內與戶外兩種。戶外婚禮是不需要更換場地的，典禮與喜宴都在同一個地方進行。

室內的婚禮，一般來說，程序就是從教堂→餐廳。在教堂內，新郎會站在牧師(minister)前；接著，伴郎伴娘們也接續出場，伴娘會穿著與新娘禮服、婚禮佈置同一色系的禮服，手拿捧花(bouquet)、走上紅毯(red carpet)；最後，新娘由父親帶領，走向新郎。在牧師及所有出席的賓客面前說完誓詞(wedding vows)、在大家的見證下締結良緣後，通常牧師會說'You may kiss the bride.'，典禮結束後，就會將場地換到餐廳了！

抵達餐廳後，新人會在切下蛋糕的前後跳一支開場舞，緊接著是新娘與父親共舞、新郎與母親共舞，其他的賓客再陸續加入。通常在婚禮前，新人會上舞蹈課學舞，以免出錯。

3. **bridal shower:** 『bridal shower』其實就是中文所謂的『告別單身派對』，與蘇格蘭文化中的『bachelorette party』雷同。派對當天，新娘也會收到親朋好友送的禮物。
4. **maid of honor:** 『maid of honor』即中文的「女僕相」。女僕相和 bridesmaid (伴娘)不同的地方最主要在於——女僕相是所有伴娘的領導人物，新娘通常會選擇自己最要好、或是最親近的好友擔任女僕相。

擔任一位女僕相，有下列幾項工作：

- (6) 擔任伴娘們的領導者，必須具有組織能力。
- (7) 協助新娘準備婚禮所需的一切事物，例：婚禮場地、婚宴安排、婚紗...等瑣碎的事物。
- (8) 必須與伴娘們一同計畫『bridal shower』、甚至是『bachelorette party』。
- (9) 在婚禮當天，必須協助新娘穿上婚紗，並緩和新娘緊張的心情。
- (10) 在美國，新婚夫婦通常會請女僕相擔任結婚證人。

12. **wedding vows:** 『wedding vows』即中文的「結婚誓詞」。在婚禮當天，新郎與新娘必須各自準備結婚誓詞。結婚誓詞的內容為新郎與新娘對對方的告白與承諾，以及願意帶給對方幸福、確保對方的安全、保證不讓對方感到孤單。
13. **wedding dress:** 『wedding dress』即中文的「婚紗」。美國新娘服飾必須依據傳統："Something old, something new, something borrowed, something blue, and a silver sixpence (六便士) inside your shoe."，據說能夠帶來好運。習俗當中，新娘身上必須配戴一樣『新的』物品，象徵『新婚』；配戴一樣向他人『借的』

東西，象徵新娘與她的家庭仍持續保持聯繫，也象徵新娘未來在婚姻上的『忠誠』與『安定』；配戴一樣『藍色的』物品，也是象徵新娘在婚姻上的『忠誠』。婚禮當天，新娘除了會穿上婚紗，頭上也會戴上『veil(頭紗)』。

- 14. veil:** 『veil(頭紗)』的淵源可追溯自 19 世紀的維多利亞皇后，她選擇白色的禮服，取代傳統皇室銀色的禮服。
- 15. gloves:** 新娘手戴『gloves(手套)』象徵端莊、亦象徵新婚夫妻之間的愛情。 A pair of gloves 如果將'g'拿掉，即『a pair of gloves』。
- 16. precaution:** 『precaution』即中文的「預防措施」。美國的婚禮有一個非常大的禁忌——新郎、新娘在婚禮典禮前是不能夠看見對方的，據說若打破禁忌，是會招來厄運的！因此，依照傳統，當新娘再挑選婚紗時，是不能偕同新郎的。
- 17. diamond ring:** 『diamond ring』即中文的「鑽石戒指」。
- 18. wedding cake:** 『wedding cake』即中文的「結婚蛋糕」。在美國，結婚蛋糕象徵著『生育能力』。根據傳統習俗，若新娘自己烘焙、或品嚐自己的結婚蛋糕，將會失去丈夫的愛。
新娘若在婚禮結束之後，為自己留一片蛋糕，代表丈夫將會永遠對她忠誠。
在婚禮過程中，切下蛋糕，象徵新娘將失去貞潔；切蛋糕的同時，新郎將雙手放在新娘的手上，一同切下去的那一刻，也代表新郎將失去自己的童貞。
- 19. bouquet tossing:** 『bouquet』即中文的「捧花」。依照傳統，新娘會在婚禮上將捧花往上拋，接到捧花的女孩會是下一個結婚的人。
- 20. garter tossing:** 『garter』即中文的「(女用)吊襪帶」。這個習俗與『bouquet tossing』有異曲同工之妙。新郎必須將吊襪帶往上拋，接到吊襪帶的單身男子會是下一個結婚的人。

Weddings in Scotland

Before the wedding...

婚禮之前會有長達三星期的結婚公告(banns of marriage)，另外新娘的母親會為新人舉辦一場禮物分享(show presents)，在新娘和他的女伴們進行禮物分享的時刻，新郎會進行單身派對(stag party)的活動。

Wedding process...

婚禮當天主要有兩種形式呈現：

- (1) 牧師會在教堂外面見證兩人的婚禮，並以蘇格蘭語的方式進行。
- (2) 當第一種形式進行完畢之後，牧師會把引領眾人進入教堂內再以拉丁語見證兩人的婚禮。

婚禮誓詞的部分可以使用蘇格蘭當地的蓋爾語(Gaelic)或者是英語(English)。

伴娘伴郎通常是三歲的小孩。小女生會拿著花束，而小男生則穿著蘇格蘭裙(kilt)，並且在新郎新娘走出教堂(church)的時候給他們象徵好運的馬蹄鐵(horseshoe)。

風琴手(bagpiper)會引領新婚夫妻走出教堂等待禮車的來臨。在禮車行駛的過程中，新郎(groom)會丟出許多的象徵好運的銀幣(silver coins)。

After the wedding...

在婚禮結束之後新娘會進行拋捧花(bouquet)的活動，新娘會將捧花放在她的左肩，參加婚禮的未婚女伴們會在新娘身後準備接花束，接到花束的幸運女孩會被認為是下一個即將結婚的新娘。

結婚典禮結束當晚，新人必須住在他們的新房之中，新郎會抱著新娘跨過新屋的門檻(over the threshold)，這樣的儀式是為了防止新娘遭受到邪靈的侵犯。

8. **banns of marriage:** 『banns of marriage』意指「結婚預告」。中世紀時期的教堂會張貼結婚公告連續三個星期，這樣的公告是為了確保結婚的有效性。而後來的公告形式則簡化成當地註冊局發的結婚證以及結婚宣告。
9. **creeling the bridegroom:** 在『creeling the bridegroom』這個習俗中，新郎必須背著一個裝滿石頭的籃子從村莊的一頭走到另一個村落直到他的新娘願意走出來親吻他為止。
10. **exchange rings:** 證婚儀式結束之後，新郎和新娘會交換戒指，圓形戒指象徵兩人無盡的愛，交換戒指之後他們會在眾人面前親吻。
11. **show presents:** 『show presents』會在婚禮的前一週由新娘的母親舉辦，女性的朋友們都會攜帶禮物到場分享。
12. **raunchy tradition:** 『raunchy tradition』就如同「單身派對」。但是是新郎的單身派對，新郎會在這天喝得爛醉如泥，不會意識到自己被朋友們丟在路上或者是脫光衣服。『raunchy tradition』又稱為『stag party』，進行『stag party』的用意是為了證明即使新郎結婚了，他還是會和朋友們保持相當友好的關係。
13. **open house:** 『open house』又稱為「hen night」。新娘的母親會為新娘舉辦一場新家派對，讓大家一起分享新人所受到的祝福以及收到的禮物。再活動結束之後新娘會和她的朋友們一起在鎮上大聲歌唱，向大家宣布即將結婚的好

消息。這樣的活動後來變成了女方的單身派對(hen night)

14. lavish reception/party: 『lavish reception, lavish party』是「宴會」。在婚禮結束之後舉辦的宴會，會由風笛手吹奏輕快的音樂帶動氣氛。這個宴會通常會持續一整晚，參加者會共享佳餚並且跳舞。

■ 蘇格蘭婚禮的服裝：

新郎：主要以傳統蘇格蘭裙(traditional Scottish highland dress)搭配短劍(dirk)以及毛皮袋 (sporrán，蘇格蘭男子民族服裝的一部份，繫在褶襠短裙前)

新娘：婚禮當天新娘會穿著白色或是米色的新娘禮服，有些新娘還會在手臂上佩戴馬蹄鐵(horseshoe)來求好運。

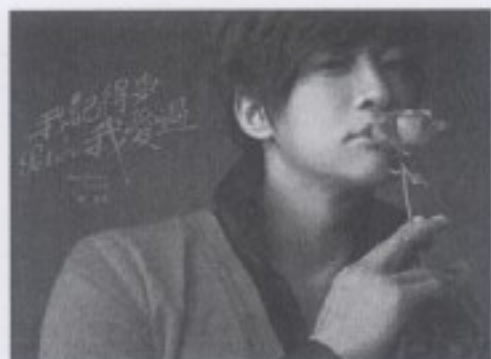
伴娘：伴娘會穿著新娘為他們精心挑選的服裝出席當天的婚禮。

伴郎：伴郎當天會穿著家族共同所有的格子(clan tartan)呢！

Listening

Part1 图片描述(Photographs) (30%)

Directions: For each question in this part, you will hear three descriptions about a picture on the screen. When you hear the descriptions, you must choose the one which best describes what you see on the screen. **Then, mark your answer.** The descriptions will not be shown on the screen and will be spoken only one time.



Example:

You will hear:

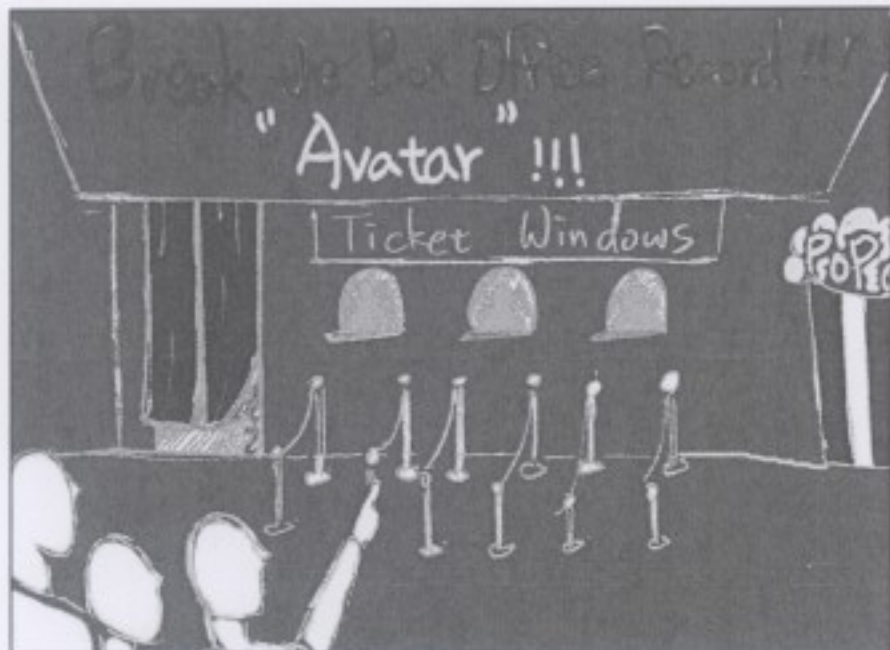
What is the man holding on his hand?

You will also hear:

- (D) A rose
- (B) A sunflower
- (C) A violet

Answer: (A)

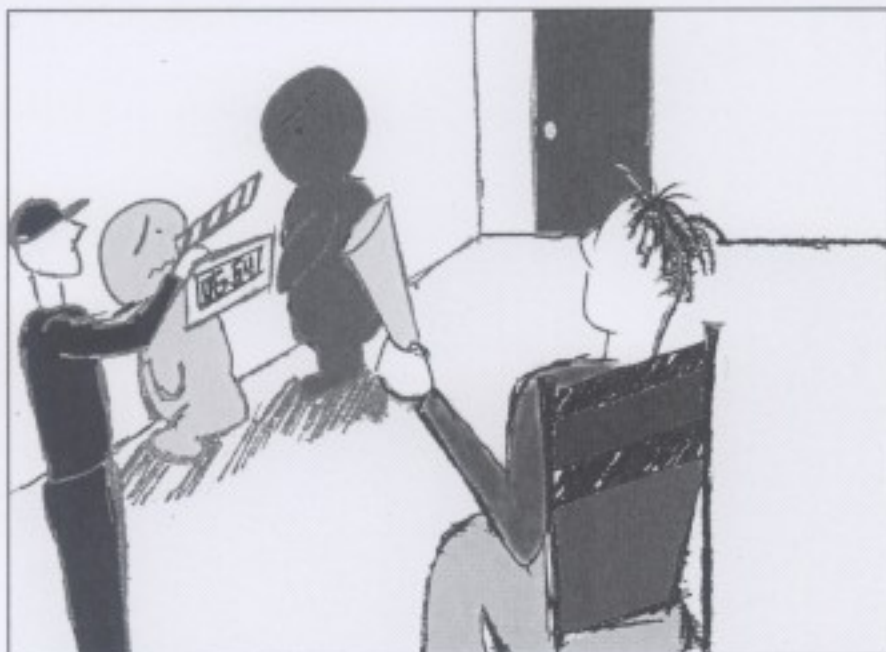
1.



Where are the people going?

- D. The people are going to a restaurant.
- E. The people are going to a movie theater.
- F. The people are going to a bakery.

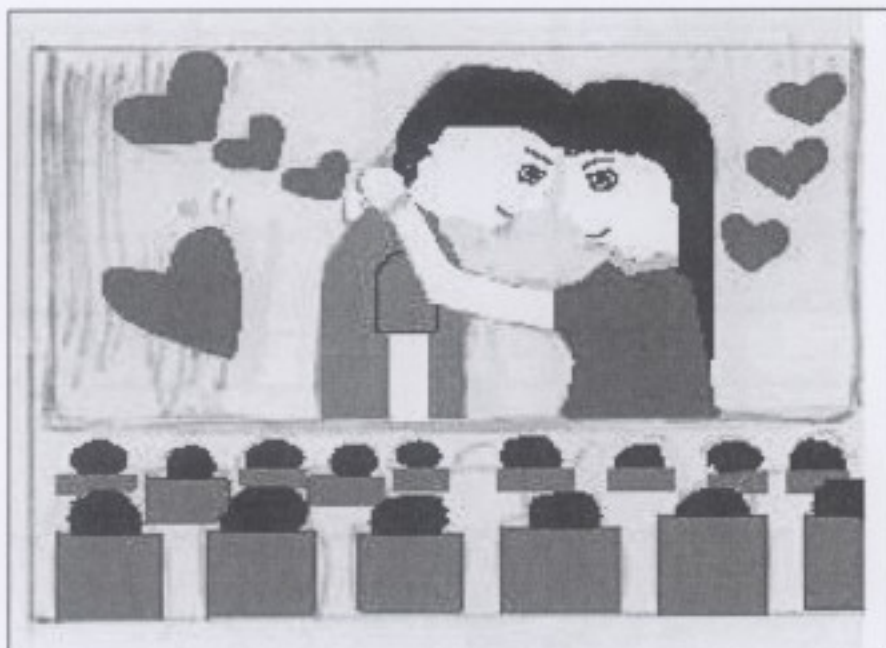
3.



What role does the man sitting on the chair have?

- A. He is an actor.
- B. He is an actress.
- C. He is a director.

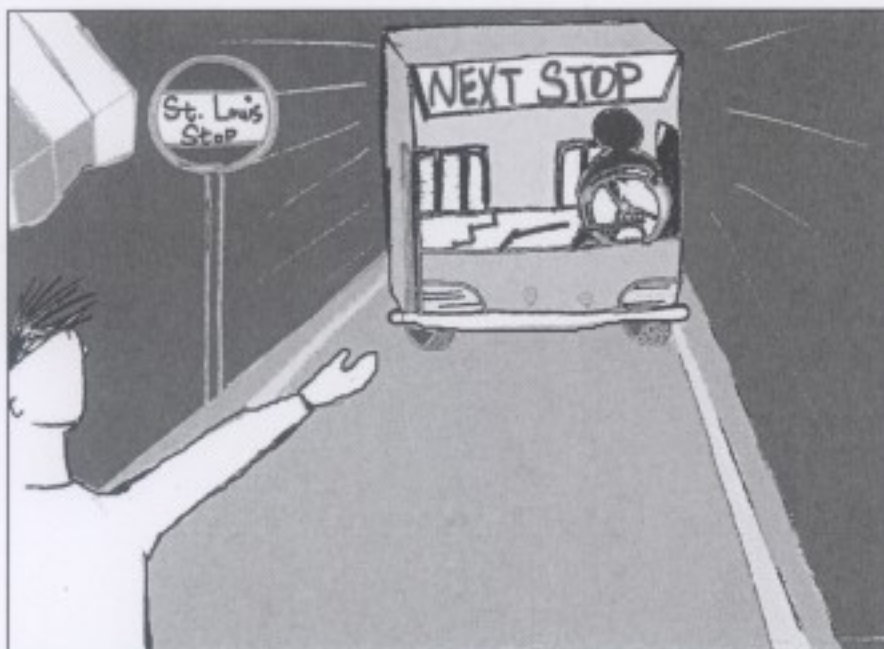
3.



What kind of the movie are they watching?

- D. They are watching a romance.
- E. They are watching a comedy.
- F. They are watching an action movie.

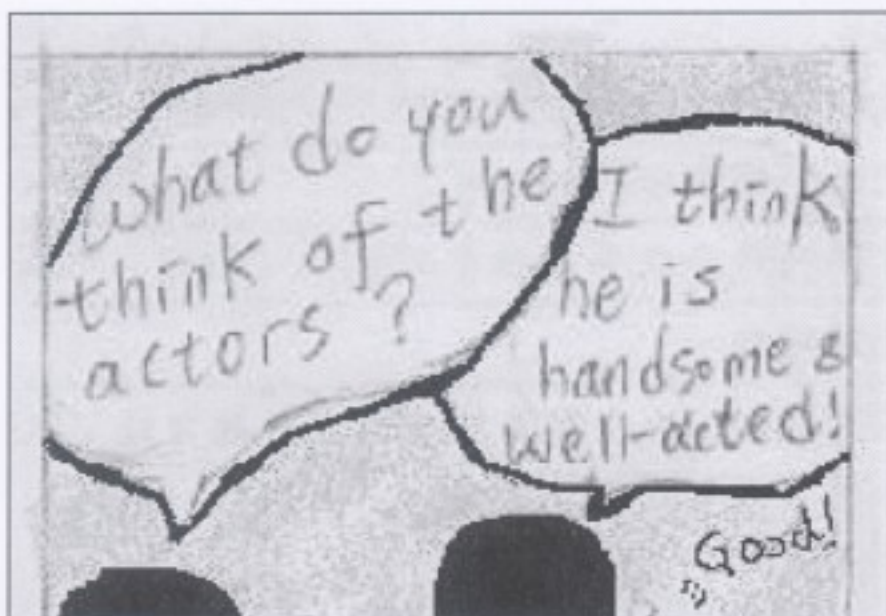
4.



How does the man get to the movie theater?

- D. He gets to the movie theater by train.
- E. He gets to the movie theater by bus.
- F. He gets to the movie theater by taxi.

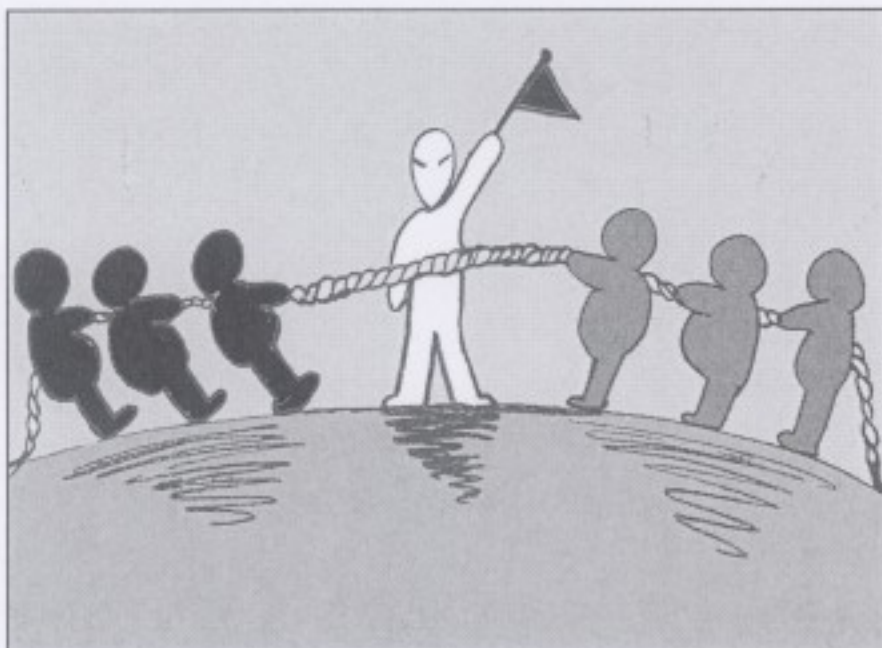
5.



What are they talking about?

- D. They're talking about movies.
- E. They're talking about music.
- F. They're talking about broadcast.

6.



What are the people doing?

- D. They're throwing the Scottish hammer.
- E. They're having a tug of war.
- F. They're tossing caber.

7.



What is the man wearing?

- D. He's wearing a kilt.
- E. He's wearing a scarf.
- F. He's wearing a sash.

8.



What is the man wearing?

- D. The man is wearing a kilt.
- E. The man is wearing a wedding dress.
- F. The man is wearing a costume.

9.

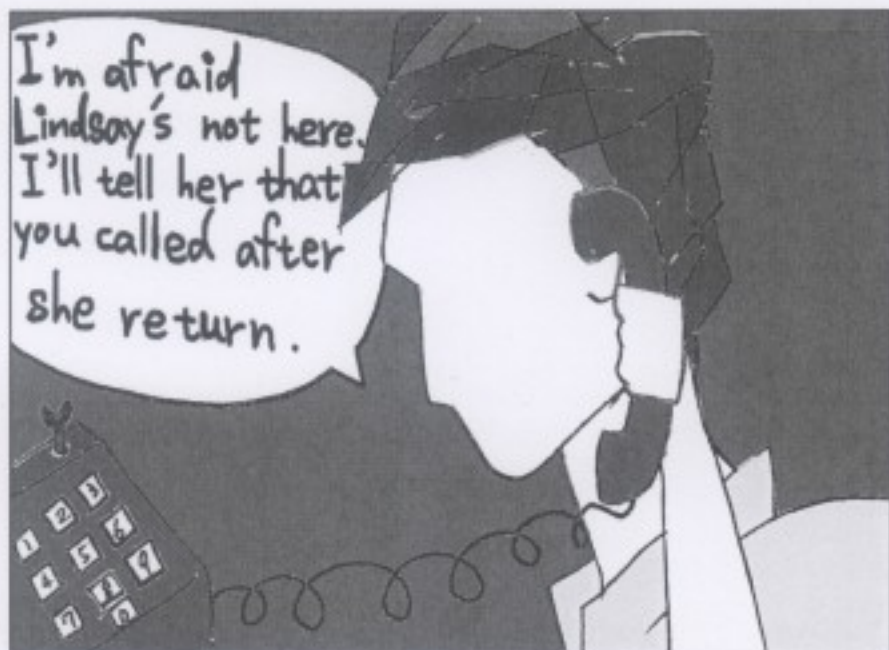


Look at the woman who's helping the bride. What could the woman be?

- D. The woman could be a bridesmaid.

- E. The woman could be a best man.
- F. The woman could be a cake artist.

10.



What is the man going to do next?

- D. He's going to inform Lindsay of the phone call.
- E. He's going to call 911.
- F. He's going to input the file.

Answers:

6. B

題目翻譯 圖片中的人們要去哪裡？

詳解 根據圖片回答問題，以(B)選項「圖片中的人們正要去電影院。」與圖片內容相符，故答案為(B)選項。(A)選項是「圖片中的人們正要去餐廳。」(C)選項是「圖片中的人們正要去麵包店。」*bakery (n.) 烘焙；麵包店。

7. C

題目翻譯 坐在椅子上的那位男人角色為何？

詳解 根據圖片回答問題，以(C)選項「他是一位導演。」與圖片內容相符，故答案為(C)選項。(A)選項是「他是一位男演員。」(B)選項是「他是

一位女演員。」

8. A

題目翻譯 他們在看什麼影片？

詳解 根據圖片回答問題，以(A)選項「他們正在看一部浪漫愛情片。」與圖片內容相符，因為圖片中出現了許多愛心，還看到男女主角的深情擁抱，故答案為(A)選項。(B)選項是「他們正在看一部喜劇片。」，(C)選項是「他們正在看一部動作片。」

9. B

題目翻譯 圖片中的男人要怎麼去電影院？

詳解 根據圖片回答問題，以(B)選項「他將搭巴士去電影院。」與圖片內容相符，故答案為(B)選項。(A)選項是「他將坐火車去電影院。」，(C)選項是「他將坐計程車去電影院。」

10. A

題目翻譯 他們在討論什麼？

詳解 根據圖片回答問題，以(A)選項「他們正在討論電影。」與圖片內容相符，因為圖片中說話者提到 actor(演員)，well-acted(演得很好)，故答案為(A)選項。(B)選項是「他們正在討論電影。」，(C)選項是「他們正在討論廣播節目。」 *broadcast (n.) 廣播

6. B

題目翻譯 圖片中的人們正在做什麼？

詳解 根據圖片回答問題，以 (B)選項「他們正在拔河。」與圖片內容相符，故答案為(B)選項。(A)選項是「他們正在投擲蘇格蘭鐵鎚。」，(C)選項是「他們正在投擲長柱。」

7. A

題目翻譯 圖片中的男人正穿著什麼服裝？

詳解 根據圖片回答問題，以 (A)選項「他正穿著一件蘇格蘭裙。」與圖片內容相符，故答案為(A)選項。(B)選項是「他正圍著一條圍巾。」，(C)選項是「他正披著一條飾帶。」

8. C

題目翻譯 圖片中的男人正穿著什麼服裝？

詳解 根據圖片回答問題，以 (C)選項「圖片中的男人正穿著一件戲服。」與圖片內容相符，故答案為(C)選項。(A)選項是「圖片中的男人正穿著一件蘇格蘭裙。」，(B)選項是「圖片中的男人正穿著一件婚紗。」

9. A

題目翻譯 請看圖片中正在幫忙新娘的那位女人，她有可能是誰？

詳解 根據圖片回答問題，以 (A)選項「圖片中的女人可能是主伴娘。」與圖片內容相符，故答案為(A)選項。(B)選項是「圖片中的女人可能是主伴郎。」，(C)選項是「圖片中的女人可能是一個蛋糕設計師。」 *cake

artist (n.) 蛋糕設計師

10. A

題目翻譯 圖片中的男人下一步將會做什麼?

詳解 根據圖片回答問題，以 (A)選項「他將告知 Lindsay 有她的電話。」與圖片內容相符，其中的 inform sb. + of → 告知某人某事，故答案為(A)選項。(B)選項是「他將撥打 119。」，(C)選項是「他將輸入資料。」 *input (v.) 輸入

Part2 回答問題 (Answering questions) (30%)

Directions: You will hear a question or statement spoken in English. You will also see three replies shown on the screen. The questions or statements will not be shown on the screen and will be spoken only one time. Choose the best reply marked (A), (B), or (C) to the question or statement.

Example:

You will hear: *Where is the fitting room?*

You will also see:

- (D) To fit the wedding dress.
- (E) It's the first room on the left.
- (F) Yes, about five o'clock.

Answer: (B)

7. Excuse me, sir, how can I get to the theater?
 - A. Take the bus No.21.
 - B. Take care of your brother.
 - C. Take the umbrella.
8. What do you usually do at home?
 - A. I usually have cabbages for dinner.
 - B. I usually go out with friends.
 - C. I usually rent DVDs online.
9. What **did** you think of David's wedding yesterday?
 - A. It was great!
 - B. I went to see a movie yesterday.
 - C. I saw Mandy yesterday.
10. Have you seen the movie, "*Secret*"?

- A. No, it was nice.
 B. Yes, it was directed by Jay Chou.
 C. How about seeing "Avatar"?
11. What kind of movie is made to let the audience laugh?
 A. A romance.
 B. A comedy.
 C. A tragedy.
12. What happened to you last night?
 A. I feel good because I got up early this morning.
 B. I think I was dizzy because of the cold.
 C. She was drunk last night.
7. Is that your coat on the chair?
 D. No, it's my Mom's.
 E. Yes, I got a cold.
 F. Yes, the coat is yellow.
8. What color wedding dress do you prefer?
 D. I don't like the T-shirt.
 E. I prefer blue jeans.
 F. I prefer the white one.
9. Speaking of preparing for the wedding, what do you worry about the most?
 D. Don't worry. Everything is going to be good.
 E. I really worry about the invitations.
 F. I don't know why the restaurant was closed.
10. What costume did you wear on Halloween?
 D. I will wear a jacket.
 E. Jim wears a pumpkin costume.
 F. I wore a rabbit costume.

Answers:

6. A

題目翻譯 不好意思，先生，請問電影院要怎麼走？

詳解 根據問句回答，(A)選項「搭 21 號公車。」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「照顧你的弟弟吧!」，(C)選項是「你可以帶把傘。」

7. C

題目翻譯 你通常在家做什麼？

詳解 根據問句回答，(C)選項「我通常是在網路上租 DVD。」切合題意，故

答案為(C)選項。(A)選項是「我通常吃高麗菜當午餐。」,(B)選項是「我通常和朋友出門。」 *cabbage (n.) 高麗菜

8. A

題目翻譯 你覺得 David 昨天的婚禮辦的怎麼樣?

詳解 根據問句回答,(A)選項「辦的很棒!」切合題意,故答案為(A)選項。(B)選項是「我昨天去看電影」,(C)選項是「我昨天看到 Mandy。」

9. B

題目翻譯 你看過“不能說的秘密”了嗎?

詳解 根據問句回答,(B)選項「看過了啊,那是周杰倫所導演的。」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「沒有,那很好。」,(C)選項是「看阿凡達怎麼樣?」

10. B

題目翻譯 哪一種電影拍攝的目的是為了讓觀眾大笑?

詳解 根據問句回答,(B)選項「愛情電影」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「喜劇片」,(C)選項是「悲劇」。

11. B

題目翻譯 昨晚你怎麼了?

詳解 根據問句回答,(B)選項「我通常是在網路上租 DVD。」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「我因為今早起床起的早,所以感覺很棒!」,(C)選項是「她昨晚喝醉了。」

12. A

題目翻譯 披在椅子上的那件外套是你的嗎?

詳解 根據問句回答,(A)選項「不,那是我媽媽的。」切合題意,故答案為(A)選項。(B)選項是「是的,我感冒了!」,(C)選項是「是的,那件外套是黃色的。」

13. C

題目翻譯 你比較喜歡什麼顏色的婚紗?

詳解 根據問句回答,(C)選項「我比較喜歡白色的那件婚紗。」切合題意,故答案為(C)選項。(A)選項是「我不喜歡這件 T-shirt。」,(B)選項是「我比較喜歡藍色的牛仔褲。」

14. B

題目翻譯 談到婚禮的準備,你最擔心什麼?

詳解 根據問句回答,(B)選項「我真得很擔心寄發邀請函方面的事情。」切合題意,故答案為(B)選項。(A)選項是「不用擔心!一切都會沒事的!」,(C)選項是「我不知道為什麼餐廳沒有營業。」 *invitation (n.) 邀請; 邀請函

15. C

題目翻譯 你在萬聖節當天扮成什麼阿?

詳解 根據問句回答，(C)選項「我扮成兔子的模樣。」切合題意，故答案為(C)選項。(A)選項是「到時候我將會穿一件夾克。」，(B)選項是「Jim扮成南瓜的樣子。」

Part3 對話(Conversations) (40%)

Directions: You will hear **ten** conversations between people. You will be asked to answer three questions about what they say in their conversation. Choose the best reply marked (A), (B), or (C) to each question. The conversations and questions will not be shown on the screen and will be spoken only one time.

Example:

You will hear:

A: How was the movie you went to see last night?

B: Generally speaking, it was not bad. But the sound effects **weren't** perfect.

A: Really? I thought they would be great.

You will also hear:

What are the speakers discussing?

And you will see:

(A) Food

(E) Movies

(F) A new coffee shop

Answer: (B)

11.

A: How have you been recently?

B: Pretty good! I attended my sister's wedding last week, it was really nice.

A: Cool! I bet you really enjoyed it!

Question: Whose wedding did the speaker attend?

(D) Her sister's.

(E) Her brother's.

(F) Her father's.

12.

A: Hey, Bella. What are you going to do this evening?

B: Not sure. Maybe I'll just stay at home.

A: How about seeing a movie with me?

B: Sounds great!

Question: What are the speakers going to do in the evening?

(D) They are going to go shopping.

(E) They are going to see a movie.

(F) They are going to stay at home.

13.

A: Richard, what kind of movie is your favorite?

B: I used to see action movies, but I like comedies now.

A: That's my type, too! Maybe we can go together next time.

Question: What kind of movie do the speakers like?

(D) Action movies.

(E) Comedies.

(F) Romances.

14.

A: Have you ever heard of "Highland game?"

B: No. What is that?

A: It's a game from Scotland. The Highland game includes throwing logs, rocks, and also a tug of war.

Question: What are the speakers talking about?

(D) They are talking about a game from Swaziland.

(E) They are talking about a game from Finland.

(F) They are talking about a game from Scotland.

15.

A: Cindy, do you know the words fiancée and fiancé?

B: Oh, yes. If a couple **become engaged to one another**, they become fiancée and fiancé.

A: Right! And after they get married, they are husband and wife.

Question: After they're engaged, what should we call the couple?

(D) Fiancée and fiancé.

(E) Bride and groom.

(F) Husband and wife.

16.

A: Did you pick up your wedding dress?

B: No, not yet.

A: The wedding is coming next Friday. How come you haven't **picked** up the dress?

Question: When will the wedding be?

(D) It will be at 8.00 am.

(E) It's the wedding today.

(F) It will be on next Friday.

17.

A: What do you think of Jack and Mary?

B: Well, I don't think they are serious about their relationship.

A: Believe it or not, my brother told me they just tied the knot last month.

B: Really? That's surprising!

Question: What makes the man surprised?

(D) He's surprised that Jack is working on **Mary**.

(E) He's surprised that Jack and Mary own a new house.

(F) He's surprised that Jack and Mary got married.

18.

A: How is the preparation going?

B: I think it is fine.

A: But why did Bob say it's not?

B: Well, I don't really know **what the situation is**.

Question: What are the speakers talking about?

(D) They're talking about the preparation.

(E) They're talking about the price.

(F) They're talking about the parents.

19.

A: Hannah, who will be your maid of honor?

B: Surely, it will be Tom. He's my best friend and knows me the best.

A: But **your** maid of honor should be a woman. I thought you would choose Chris.

Question: Who does the man think should be Hannah's maid of honor?

(D) Tom.

(E) Chris.

(F) None of them.

20.

A: You look amazing in that kilt!

B: Really? Shouldn't I try on another one?

A: No! This is the one! I think it's going to be worthy of the price.

Question: Where would this conversation probably happen?

- (A) A fitting room.
- (B) A restaurant.
- (C) A used car dealer.

Answers:

6. A

錄音內容翻譯

A: 你最近怎麼樣?

B: 很好啊! 我上星期參加我姊姊的婚禮, 那真的好棒喔。

A: 太酷了! 我想你一定很享受那氣氛!

題目翻譯 對話中的男人參加的是誰的婚禮?

詳解 根據問句回答, (A)選項「她姊姊的婚禮。」切合題意, 故答案為(A)選項。(B)選項是「她哥哥的婚禮。」, (C)選項是「她爸爸的婚禮。」

7. B

錄音內容翻譯

A: 嘿, 貝拉, 你今天下午要做什麼?

B: 我不確定耶, 我可能會待在家吧!

A: 要不然我們一起去看電影怎麼樣?

B: 聽起來很棒!

題目翻譯 對話中的兩人傍晚要做什麼?

詳解 根據問句回答, (B)選項「他們要去看電影」切合題意, 故答案為(B)選項。(A)選項是「他們要去逛街」, (C)選項是「他們要待在家」。

8. B

錄音內容翻譯

A: 理查, 你喜歡哪一類型的電影?

B: 我以前喜歡看動作片, 但是我現在喜歡看喜劇片。

A: 我也喜歡喜劇, 我們下次可以一起去看啊!

題目翻譯 對話中的兩人都喜歡哪一類型的電影?

詳解 根據問句回答, (B)選項「喜劇」切合題意, 故答案為(B)選項。(A)選項是「動作片」, (C)選項是「浪漫愛情片」。

9. C

錄音內容翻譯

A: 你有聽過高地比賽嗎?

B: 沒有耶, 那是什麼?

A: 那是來自蘇格蘭的比賽, 內容有投擲長柱, 投擲石頭以及拔河。

題目翻譯 對話中的兩人正在討論什麼?

詳解 根據問句回答, (C)選項「他們在討論一個來自蘇格蘭的比賽」切合題意, 故答案為(C)選項。(A)選項是「他們在討論一個來自斯威仕的比

賽」，(B)選項是「他們在討論一個來自芬蘭的比賽」。

10. A

錄音內容翻譯

A: 辛蒂，你知道未婚妻和未婚夫嗎?

B: 知道啊，如果情侶訂婚的話，他們就是未婚夫妻的關係。

A: 答對了！如果他們結婚之後就是夫妻了。

題目翻譯 情侶訂婚之後應該怎麼稱呼他們？

詳解 根據問句回答，(A)選項「剛訂婚的未婚夫妻」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「新郎新娘」，(C)選項是「夫妻」。

11. C

錄音內容翻譯

A: 妳已經選好妳的婚紗了嗎?

B: 還沒。

A: 下星期五就是妳的婚禮了！怎麼會還沒選呢?

題目翻譯 婚禮將會舉辦在何時?

詳解 根據問句回答，(C)選項「婚禮將舉辦在下星期五。」切合題意，故答案為(C)選項。(A)選項是「婚禮將舉行在早上8點。」，(B)選項是「今天就是婚禮了。」

12. C

錄音內容翻譯

A: 你覺得 Jack 跟 Mary 的關係的如何?

B: 嗯...我不認為他們有認真的在交往。

A: 信不信由你，我哥告訴我他們倆上個月已經結婚了。

B: 真了嗎？真令人感到驚訝!

題目翻譯 什麼事情令對話中的男人感到驚訝?

詳解 根據問句回答，(C)選項「他因為 Jack 跟 Mary 結婚而感到驚訝。」切合題意，故答案為(C)選項。(A)選項是「他因為 Jack 即將從五月開始工作而感到驚訝。」，(B)選項是「他因為 Jack 跟 Mary 買了一棟房子而感到驚訝。」。

13. A

錄音內容翻譯

A: 準備的工作進行的如何?

B: 我覺得進行的還不錯啊!

A: 但為何 Bob 說準備工作進行的並不順利?

B: 那我就真的不知道了!

題目翻譯 在對話中的兩人正在討論什麼?

詳解 根據問句回答，(A)選項「他們正在談論有關準備的工作。」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「他們正在談論關於價錢的事情。」，(C)

選項是「他們正在談論關於父母的事情。」。

14. B

錄音內容翻譯

A: Hannah,誰將會成為你的主伴娘?

B: 當然會是 Tom 囉! 他最懂我了!

A: 但主伴娘應該是要選擇女性吧! 我以為你會選擇 Chris 當你的主伴娘。

題目翻譯 對話中的男人原本認為誰會是 Hannah 的主伴娘?

詳解 根據問句回答，(B)選項「Chris」切合題意，故答案為(B)選項。(A)選項是「Tom」，(C)選項是「兩者皆非」。

15. A

錄音內容翻譯

A: 那件蘇格蘭裙穿在你身上真美!

B: 真的嗎? 我不需要再試穿另一件嗎?

A: 不必了! 這件就對了! 我覺得這件絕對物超所值!

題目翻譯 這一段對話發生的地點有可能會在哪裡?

詳解 根據問句回答，(A)選項「試衣間」切合題意，故答案為(A)選項。(B)選項是「餐廳」，(C)選項是「二手車專賣店」。

My Big Fat Wedding

Reading

Before you read



Questions

1. Look at the picture. Where do you think this place is?
2. Do you think this place is suitable for taking wedding photos?

Words you should know:

1. **marriage** [ˌmæɪrɪdʒ] (n.) *a relationship which exists between husband and wife*
婚姻；結婚
Ex. My parents didn't agree with my sister's marriage.
(我的父母不同意這婚姻。)
2. **expect** [ɪkˌspekt] (vt.) *looking forward, as likely to happen*
預期；期望
Ex. My boss expects me to go on a business trip.
(我的老闆期望我出差。)
3. **travel agency** [ˌtrævəl ˌedʒənsi] (n.) *a company that prepares travel plans and makes arrangements for travel*
旅行社
Ex. I would like to own a travel agency.
(我想要開一家旅行社。)
4. **fall in love with...** (ph.) *the time in which two people decide they love each other very much*
愛上...
Ex. You are the one who I want to fall in love with.
(你就是那個我想愛上的人。)
5. **make up one's mind** (ph.) *making, or coming to a decision about something*
下定決心
Ex. Steve finally makes up his mind to propose to Lucy.
(史蒂夫終於下定決心向露西求婚。)

My Big Fat Greek Wedding

“My Big Fat Greek Wedding” is adapted from the TV series “My Big Fat Greek Life”. It’s a story about a middle class Greek girl, Toula Portokalos, falling in love with a non-Greek upper class boy whose name is Ian Miller. They do their best to make both of their families understand each other’s culture.

Toula is working in her parents’ restaurant. She is almost thirty without any possibilities for marriage on her horizon. The Portokalos are worried about Toula’s future life, especially Toula’s father, Gus. He expects her to marry a Greek gentleman, have children with Greek heritage and feed everyone in her family until the day she dies. Toula doesn’t appear to listen seriously to her father. She believes she is out of fashion in today’s society so she feels she needs more time to become prettier and more confident. One day, Toula meets a handsome guy named Ian Miller in the family restaurant. She is attracted to him at first sight. And while she can’t seem to take her eyes off Ian, Ian doesn’t pay any attention to her at all. She then makes up her mind to change her physical appearance. She also attends a computer class to learn a new skill which will enable her to work in her aunt’s travel agency. She soon becomes beautiful and energetic.

After a period of time, Toula sees Ian again. Ian is attracted by her beauty and energy. They introduce themselves to each other and begin dating in secret. For Toula’s sake it is a pity that Ian is a non-Greek. Even though they fall in love with each other, Toula remains confused. If she introduces her family to Ian, she’s unsure if Ian will get along with them. **(****She also stands in her father’s shoes****)**, since Ian is an American, a vegetarian and a man with long hair. When Ian proposes to her, she rids herself of all her worries and accepts his offer. Her father Gus has no choice but to accept her decision. After meeting each other’s parents and families, the two begin to prepare for their wedding. To show his love for Toula, Ian converts to the Greek Orthodox faith. He is also baptized in the traditional way. Although Ian has a lot of trouble pronouncing Greek words, he still keeps trying even if Toula’s cousins make fun of him.

Toula’s family is very big, loud and includes twenty-seven cousins. On the other hand, Ian’s family is small and rather quiet. Though their relationship presents a lot of difficulties, they continually encourage each other to overcome them. After they get married, Gus gives a touching speech at the reception. What’s more, Gus and his wife

buy Toula and Ian a house as a wedding gift.

The moral of the story here is that if two people truly love one another, they will overcome all difficulties to protect and cherish their love. As Ian and Toula prove, two very different people can accept and respect each other's very different cultures and happily live a fulfilling, married life together

Vocabulary

Words for production

1. marriage [ˈmæɪrɪdʒ] (n.) *a relation which exists between husband and wife*
婚姻；結婚
Ex. My parents didn't agree with my sister's marriage.
(我的父母不同意這婚姻。)
2. expect [ɪkˈspɛkt] (vt.) *looking forward, as likely to happen*
預期；期望
Ex. My boss expects me to go on a business trip.
(我的老闆期望我出差。)
3. travel agency [ˈtrævl ˌeɪnsɪ] (n.) *a company that prepares travel plans and makes arrangements for travel*
旅行社
Ex. I would like to own a travel agency.
(我想要開一家旅行社。)
4. introduce [ɪnˈtrɒdʒ] (vt.) *bringing into acquaintance*
介紹；認識
Ex. Let me introduce my family to you.
(讓我介紹我的家人給你。)
5. confuse [kənˈfjuːz] (vt.) *causing someone to be unable to think clearly*
使...困惑
Ex. This kind of question confuses me.
(這類問題使我困惑。)
6. propose [prəˈpɒz] (vi.) *asking someone to marry you*
求婚
Ex. John will propose to May in a restaurant tonight.
(約翰今晚會在餐廳向玫求婚。)
7. pronounce [prəˈnaʊns] (vt./vi.) *speaking, as in uttering the sounds of words*
發音
Ex. I still can't pronounce Greek words very well.
(我仍然沒辦法將希臘文發音發的好。)
8. encourage [ɪnˈkʌrɪdʒ] (vt.) *giving hope or promise for success to someone*
鼓勵
Ex. My mother always encourages me to follow my dreams.
(我的母親總是鼓勵我堅持夢想。)

9. protect [prə \ tɒkt] (vt.) *keeping in safety; guarding; sheltering*
保護

Ex. The parents protect their children from danger.

(這對雙親保護他們的孩子免受傷害。)

10. respect [rɪ \ spɛkt] (vt.) *regarding for worth, honoring and esteeming*
尊重

Ex. The teacher always respects his students' decisions.

(這位老師總是尊重學生們的決定。)

Words for recognition

1. adapt [ə \ dæpt] (vt./vi.) *remodeling something to new or different conditions*
改編

Ex. They are discussing how to adapt the novel for a new movie.

(他們在討論如何將小說改編成一部新電影。)

2. attract [ə \ trækt] (vt.) *making someone interested in something or someone*
吸引

Ex. The beautiful girl always attracts others' attention.

(這位漂亮女孩總是吸引其他人的注意。)

3. energetic [ɛnɜrɜ \ dʒɛtɪk] (adj.) *full of life, active*
精力旺盛的

Ex. My sister is energetic when we are hiking during our vacation.

(當我們出門遊玩時，我妹妹就會很精力旺盛。)

4. beauty [\ bjutɪ] (n.) *a woman or creature being very attractive*
美人

Ex. Mandy is a beauty and she is also a model.

(曼蒂是個美人，並且她也是個模特兒。)

5. pity [\ pɪtɪ] (n.) *an unfortunate development.*
可惜

Ex. It's a pity that Cindy can't go to the party.

(很可惜辛蒂不能去參加派對。)

6. vegetarian [vɛdʒɪ \ tɪrɪən] (n.) *someone who eats no meat or fish.*
素食主義者

Ex. The man has been vegetarian for years because of his religion.

(這個男人是個素食主義者，因為他的宗教信仰。)

7. touching [tʌtʃɪŋ] (adj.) *moving, affecting*
感人的

Ex. After watching this touching movie, I couldn't stop crying.
(看完感人的電影後，我無法停止哭泣。)

Extension words

1. outlook [ˌaʊtˈlʊk] (n.) *a mental viewpoint*
觀點；看法
Ex. She decided to change her outlook on life.
(她決定改變她的看法。)
2. Greek Orthodox faith [grɪk ˌɔrθəˈdɒks feɪθ] (n.) *an autonomous part of the Eastern Orthodox Church.*
希臘正教信仰
Ex. I converted to the Greek Orthodox faith because I married a Greek.
(我改信仰希臘正教，因為我嫁給一位希臘人。)
3. baptize [bæpˈtɑːz] (vt.) *administering baptism to.*
洗禮
Ex. My baby has to be baptized in a little silver basin.
(我的嬰兒必須接受洗禮在一個小銀色水盆裡。)

Phrase

1. fall in love with... (ph.) *the time in which two people decide they love each other very much*
愛上...
Ex. You are the one that I want to fall in love with.
(你就是那個我想愛上的人。)
2. get used to... (ph.) *getting accustomed to something so you feel more comfortable*
習慣於...
Ex. I need to get used to my new stepmother.
(我需要習慣我的繼母。)
3. out of fashion (ph.) *old-fashioned, not in trend, out of date*
不流行
Ex. Duke doesn't like her just because she dresses out of fashion.
(杜克不喜歡她，只因為她很跟不上流行。)
4. pay attention to (ph.) *noticing, regarding*
注意
Ex. I think I should pay attention to my manners.
(我想我應該注意我的態度。)
5. make up one's mind (ph.) *making, or coming to a decision about something*
下定決心

Ex. Steve finally makes up his mind to propose to Lucy.

(史蒂夫終於下定決心向露西求婚。)

6. make fun of (ph.) *jeering, laughing at with ridicule*

嘲笑

Ex. My classmates make fun of me because I am very short.

(我的同學嘲笑我因為我很矮。)

7. on the other hand (ph.) *on the contrary*

在另一方面

Ex. He works on his homework every day, while on the other hand, his brother watches TV all the time.

(他每天都做他的功課，另一方面，他的弟弟總是在看電視。)

Culture notes

Weddings in the Greek Culture

Before the wedding

希臘傳統習俗中，新娘是得帶嫁妝入門的，還有婚禮宴客的花費傳統上也是由女方負擔，在婚禮前一週，新人會在某天舉辦小型宴會宴請至親好友。然而新人結婚進教堂前新郎新娘不能見面，特別是新郎不能先看到新娘穿禮服的樣子。

新郎方面，新郎須從自己的家裡到新家，伴郎跟新郎的朋友要幫新郎刮鬍子及梳頭、並幫新郎穿上結婚衣服、親友鄰居在結婚前會陸續到新家祝賀；新娘方面，新娘在娘家開始準備頭髮、化妝跟穿上禮服、這些都是由新娘的親友幫忙，新娘的親友跟鄰居也會到家裡祝賀，這時家裡會放著結婚時的希臘傳統音樂。

在教堂結婚前，新娘會在她的白色新鞋鞋底寫上未婚朋友的名字，有期許他們快點找到如意郎君的意思。新娘的父母、兄弟跟親友會在新娘的鞋子裡放錢，這象徵金錢上為她的婚姻有小小的幫助。新娘到教堂的時間要故意遲到，讓新郎在教堂外稍稍得等一下。

During the wedding

當新娘到達教堂，在新娘的旁邊站著的是新娘的爸爸跟哥哥，他們將新娘交給新郎，新娘的其它親友會跟隨在新娘身後。新郎手持捧花在教堂門口等候新娘，等新娘到了，再把捧花交給新娘。

新人進教堂進行婚禮儀式，婚禮儀式當中，當教士宣佈新人從此結為連理，並朗誦聖書某段經文「自此後女人應該敬畏男人……」，新娘聽到這句話通常會踩新郎的腳一下，表示時代不一樣，女性也有自主意識，對女人要敬畏男人這種事嗤之以鼻。之後神父會將 Stefana(頭冠)放到新人的頭上，伴娘會到新人的後面，把頭冠從新人頭上交叉交換三次，這個頭冠和綁著兩個頭冠的白色緞帶象徵著新人雙方和上帝對新人的讚美與祝福。當神父帶著頭戴 Stefana(頭冠)的新人繞著桌子走時，親友可以向新人頭上灑米，米象徵祝福新人向下紮根，開枝散葉的意思。

儀式結束後，親友會移動到教堂外，新人則必須在教堂外的門口一一跟親友擁抱跟親吻，為他們來參加婚禮道謝，這時有些親友會把禮物跟紅包給新人。教堂門前擺的桌子上面，放著用大竹籃裝的 Boboniera(喜糖 Koufeta)，分送給親友，Boboniera 一定要由未婚的女生給親友，奇數的喜糖表示新人永不分開，拿到喜糖的未婚姑娘，聽說把一顆 Koufeta(喜糖)放在枕頭底下，當天晚上做夢夢的男性就是未來的老公。

After the wedding

教堂的部分結束後，就是到新人的新家去，新人進家門前，要吃掉兩家的媽媽準備的甜點，例如一碗蜂蜜裡放有胡桃，胡桃象徵著他們分成四個部分，新娘、新郎跟兩個親家，蜂蜜也代表甜甜蜜蜜的意思，祝福新人恩愛幸福。

接著會開始新人的結婚晚宴，吃著希臘美食，吃完晚宴後圍成圈的跳傳統希臘舞，和點希臘傳統歌謠，以及切結婚蛋糕，希臘的喜宴一般都是吃到天亮，太早結束感覺很不給新人面子。

而在新婚隔天，新娘得在自家院子或陽台曬新床被單，當然是沒洗過的，而且要挑眾街坊鄰居都看的好景點，大刺刺昭告天下那張見紅的被單，表示新娘婚前仍是完璧之身，當然現今時代不一樣了，現在已經沒人會做曬被單這種事了。

新婚夫妻需要一年的時間來體會聖書上神的旨諭，所以不應該在他人婚禮上再重複聽到相同的經文。若新婚夫妻出席他人婚禮，在儀式進行時應避免進入教堂。

Preparation for the wedding

1. **Stefana(頭冠)**：兩個頭冠分別是新郎新娘結婚當天要戴，材質不拘，兩個頭冠需有一條白色的緞帶綁在一起。
2. **Koufeta(喜糖)**：最傳統的是杏仁粒外裹一層白色糖衣，以甜中帶點微苦的杏仁滋味，象徵婚姻有歡喜也有悲苦的兩面甘苦，裡面除了杏仁外，現在還流行橘子、檸檬、草莓、巧克力，婚禮喜糖袋裡必放 Koufeta(喜糖)，但必須放奇數數量(例如九到十一顆)，因為奇數是無法被二分的，以此象徵新人永遠無法被拆散。將喜糖放到美麗的小袋子裡，這種小袋子叫 Boboniera，結婚當天要由未婚女生分發給親友。將婚禮中拿的 Koufeta(喜糖)放枕頭下，通常 1 顆即可，當晚夢中出現的人，就是未來的丈夫，其實這個習俗單身男女皆可，但大部分只有單身女友會遵循這項習俗。
3. **新娘鞋**：未婚的男生要用銀盤端著全新的白色的新娘鞋給新娘穿，盤子上灑有鮮花花瓣跟生米，新娘穿鞋時可以故意的說不合腳，這時未婚男生就得塞錢到鞋子裡，新娘只要一直說不合腳，錢就越塞越多，金錢也是象徵日後生活的富裕期望。
4. **蠟燭**：準備兩支大白色蠟燭，在教堂舉行婚禮時，需要擺飾在新人的前面，另外準備兩隻小蠟燭，是給伴郎伴娘拿的。
5. **高腳酒杯跟甜紅酒**：高腳酒杯一杯就可以，在教堂儀式中，新人要用這高腳酒杯喝紅酒。
6. **新娘的捧花**：教堂結婚及新家需要的裝飾。
7. **戒指**：訂婚戒和結婚對戒是不一樣的，訂婚戒沒有限定樣式，而結婚戒的樣式則相當簡單，因為希臘正教不接受花俏的戒指款式，所以婚戒就只是圓圓一圈，沒有任何珠寶裝飾，頂多削個邊或者刻個溝縫，而材質必須是金、銀

或白金，象徵著結婚像金子一樣堅固、永恆，所以是沒有鑽石的，結婚對戒在內緣會刻上夫妻雙方的名字與結婚日期，丈夫的戒指上刻的是妻子的名字，妻子的戒指刻的則是丈夫的名字，代表時時刻刻將對方惦記在心。而希臘的結婚戒不論男女都需戴在右手無名指上。

8. 禮金：傳統上賓客會挑選禮物送給新人，近年來新人都會至某一間特定的百貨公司開設帳戶，賓客們可在該百貨公司挑選禮物或直接存禮金。而聽說某些較傳統的鄉下還有這項習俗，為了顯示婚後有富饒的好日子，新娘會把賓客致贈的禮金以別針別在禮服上，有時新郎也會一同將禮金別在身上。

Best man

在希臘伴郎男生女生都可以，結婚的夫妻也可以擔任，他們的工作就是結婚前幫新郎新娘準備教堂婚禮需要的行頭，以及結婚當天跟神父交涉、接送新娘、教堂儀式中幫新人戴頭冠、幫新人交換戒指，這工作是至高的榮幸，因為他是新人共結連理的見證者，所以在希臘可以當伴郎，大家都會覺得開心，有時還會搶著當。在新娘搭喜車去教堂的路上，伴郎開著車要延路狂按喇叭，告訴大家家裡有喜事。

Bed Ceremony

新床的習俗

在結婚前的兩天到新人的新家

1. 新床要先鋪上白色的床單、被單、跟枕頭套。
2. 新郎會將被單拉掉，由三四個為的女生(新娘的朋友)或是未婚的男生將被單鋪好，新郎會拉三次，所以未婚的男生或女生也要鋪床三次。
3. 來家裡祝賀的親友往床上灑米跟喜糖或是紙鈔、銅板、花瓣。
4. 親友的寶寶或小孩放到新床上，有早生貴子的意思。
5. 親友向床上灑錢，床代表孕育新生命，所以希望新人早點有小孩，灑錢代表在經濟上幫助新人。

結婚的黃道吉日在三月

希臘人非常重視婚禮，尤其是鄉村地區的婚禮場面熱鬧，希臘人喜歡選擇三月或農閒季節的某個星期天舉行婚禮。正式舉行婚禮前一個星期，新郎新娘邀請一些天真活潑的小男孩小姑娘，組成報喜的隊伍，身著漂亮服裝手捧請貼和甜食，敲鑼打鼓地去邀請男女雙方的親屬朋友、左鄰右舍、社會名流甚至鄰村代表屆時參加婚禮。婚禮是在女方家舉行，女方父母除為新娘準備婚禮服裝、隨帶的嫁妝外，還要準備婚宴食品。新娘的婚禮服裝比較講究，穿在外面的素白拖地長裙必須由未婚的姑娘們縫製。結婚當天，新娘頭上還蒙著淡紅色的面紗，由親友陪同前往教堂參加由神父主持的婚禮。

Greek

希臘人的文化

希臘人的節慶活動豐富多彩，有聖誕節，新年等，新年時家家户户都要做一個大蛋糕，裡面放一枚銀幣，家人分吃時誰吃到幣，誰會吉祥如意。然而，希臘人忌諱 13 和星期五，認為是不吉祥的，他們不喜歡黑色，也不喜歡貓，尤其厭惡黑貓。

希臘人的時間觀念和義大利人差不多，甚至更糟。按希臘的商業習慣，夏季（5~10 月）期間，很多公司的上班時間是早上 7 點到下午 3 點，約會要提早一點。不論午餐安排在什麼時間，希臘人似乎根本不知道什麼叫遵守時間。希臘人的午休時間，冬季通常 14~17 點，商店不營業。夏季 13~17 點為午休時間。這段時間保持安靜是禮貌的表現，因此，不要在中午休息時間打電話到人家家裡去。

希臘人真誠待客，愛說愛笑，有著高度的幽默感，而且慷慨得使人難以置信，常使客人不知所措。當你見到希臘人的一件東西時，千萬不可大加讚賞，否則主人會執意把這件東西送給你。如果應邀到希臘人家裡做客，可送給女主人一束鮮花或一盒蛋糕。希臘主人總是帶你去他熟悉的餐廳，侍者會積極地幫你介紹，食物端上桌時，常常只是微熱，作為客人免不了得陪著喝濃厚的希臘咖啡以及希臘烈酒 Ouzo，如果貿然拒絕，會被視為對對方的羞辱。

希臘人還有較獨特的習慣，與其他歐洲人有很大的不同。即家庭的傳統觀念和內聚力很強。無論在鄉下或在都市，人們習慣全家人一起工作，一起生活，因此家族企業在希臘十分普遍。這個企業的企業主就是這個家庭的家長，而家庭成員則是工作人員。若遇人手不足，再請親戚來幫忙。

希臘人對老年人很尊重，和年長的人說話要帶尊稱。老年人在希臘有很大的權威，年輕人凡事都要謙讓老年人。希臘人見面沒有固定的禮節，可以握手，也可以擁抱、親吻。

某些地區的希臘人斜着脖子表示肯定，仰頭表示否定。當地人喜歡伸舌頭，藉以表示欲望或打信號，不必在意。注意手掌心不可向著人，切記，招手一類友好的手勢，在希臘却意味著“下地獄”，希臘人表示告別，是把手背朝向對方招手。

希臘的飲食其實並不貴，外帶和在餐廳中進餐的價格不一樣，同時標價中包括了服務費，所以如果不是對服務非常滿意，可以不再另給小費。如果你想吃希臘正餐，建議可以去跳蚤市場附近的餐飲街。另外推薦一種希臘小吃——烤羊肉卷，羊肉、番茄、洋蔥構成，是一種既經濟又實惠的食品。希臘人習慣上喜吃口味清淡的食物，不愛油膩，不愛吃帶甜澆汁的菜肴。他們還有一種習慣，就是一年四季愛喝冰水

Greek Orthodox

希臘正教

早期基督教發生嚴重宗教大分裂，因日耳曼民族入侵羅馬帝國，而分裂為東西羅馬帝國，羅馬教會在兩大帝國的版圖下，也分成東西兩派依然繼續傳教。以君士坦丁堡為中心的東派教會，宗教儀式以希臘語為主，並認為自己保有正統基督教義，擁有最原始和崇敬的教會傳統，因此東部教會在名稱上加上了「正」，正教的希臘語 (Orthodoxia) 意思是正統，因而自稱為「正教」，故又稱「希臘正教」、「東正教」、「希臘東正教」。而依據希臘正教規定，中央教廷不承認私人教堂舉辦的婚禮與洗禮。

Baptize

洗禮

是一種宗教儀式，然而現在普遍指基督教的傳統儀式。洗禮過程是將水倒在受洗者的頭上或者是把受浸者放進水中，然後再扶起來進行儀式。又在洗禮方面各有不同的見解，因而分成不同的宗派，也發展出不同的教義。而對於現代的希臘正教的洗禮儀式，洗禮前要上希臘正教的教義課程，也必須要找希臘正教的教徒當教父或教母，洗禮儀式上，教父教母則須將橄欖油從頭到腳均勻地抹在受洗者身上，接而進行洗禮。

Reading Comprehension Test

I. Multiple choice: According to the reading, choose the best answer.

(選擇題：請根據課文，從選項中選出最適合的答案) (15%)

1. Where is Toula working before she goes to her aunt's travel agency?
 - A. Her parents' restaurant.
 - B. Her uncle's cafeteria.
 - C. Her brother's bakery.
2. Which statement about Toula's background is true?
 - A. She is an upper class Greek girl.
 - B. She is an upper middle class Greek girl.
 - C. She is a middle class Greek girl.
3. What does Toula's father expect her to do?
 - A. He expects Toula to marry a Greek.
 - B. He expects Toula to work in the coffee shop.
 - C. He expects Toula to learn something new.
4. What class does Toula enroll in?
 - A. painting
 - B. computer
 - C. cooking
5. Regarding the changes in Toula's life, which statement is false?
 - A. She enrolls in a computer class.
 - B. She begins to work in a travel agency.
 - C. She begins to take care of elderly people.
6. When Toula is almost thirty, what doesn't she worry about?
 - A. marriage
 - B. money
 - C. insurance
7. After Toula meets Ian, what does she decide to do?
 - A. She decides to marry Ian.
 - B. She decides to find another job.
 - C. She decides to change her physical appearance.
8. Toula has a big family. How many cousins does she have?
 - A. 12
 - B. 27
 - C. 72

9. After Ian and Toula are married, what does Gus do at the wedding?
- A. He gives a touching speech.
 - B. He sings a lovely song.
 - C. He performs a traditional dance.
10. To show his love for Toula, what does Ian do for Toula?
- A. He buys a house for Toula.
 - B. He converts to the Greek Orthodox faith.
 - C. He cuts his long hair.

Answer:

1. A

題目翻譯 土菘在阿姨的旅行社工作之前在哪裡工作?

詳解 由課文第二段開頭可得知，因為土菘原本在父母親所開的餐廳工作，學了電腦後才去阿姨的旅行社工作，故正確答案為(A)。(B)選項為叔叔的自助餐店，(C)選項為弟弟的麵包坊。

2. C

題目翻譯 關於土菘的背景何者正確?

詳解 由課文第一段可得知，土菘的背景是一個中層階級的希臘女孩，故選(C)。(A)選項為她是一個上層階級希臘女孩。(B)選項她是一個上層中產階級女孩。

3. A

題目翻譯 土菘的爸爸期待她做什麼?

詳解 由課文第二段可得知，土菘的爸爸期待她嫁給希臘人，生希臘小孩，然後把老公小孩都餵飽直到死亡，故正確答案為(A)。(B)選項為他期待土菘在咖啡廳工作，(C)選項他期待土菘學習新事物。

4. B

題目翻譯 土菘去上了什麼樣的新課程?

詳解 由第二段可得知，土菘學的新課程是電腦，故正確答案為(B)。(A)選項為繪畫課，(C)選項為烹飪課。

5. C

題目翻譯 關於土菘的改變，何者是錯誤的?

詳解 由第二段可得知，她改變了她的外表和學習電腦課程，還有在她阿姨的旅行社工作，她沒有去照顧老人，故正確答案為(C)。(A)選項為她去上電腦課，(B)選項為她在旅行社工作。

6. A

題目翻譯 當土菘快 30 歲的時候，她不擔心。

詳解 由第二段可得知，雖然土菘已經 30 歲了，可是她從沒想過要結婚，故正確答案為(A)。(B)選項為金錢，(C)選項為保險。

7. C

題目翻譯 當土菘遇見伊恩之後，她決定做什麼？

詳解 由第二段可得知，土菘遇見伊恩之後，她決定改變自己的外表吸引伊恩，故正確答案為(C)。(A)選項為她決定嫁給伊恩，(B)選項為她決定找一份新的工作。

8. B

題目翻譯 土菘有一個大家庭，請問她有幾個堂兄弟姐妹？

詳解 由課文最後一段可得知，土菘有 27 個堂兄弟姐妹，故正確答案為(B)。

9. A

題目翻譯 當伊恩和土菘結婚時，蓋斯在婚禮上做了什麼？

詳解 由課文最後一段可得知，蓋斯在婚禮上發表了感人的話，表示兩個家族結合會很和樂故正確答案為(A)。(B)選項為他唱了一首溫馨的歌。(C)選項為他表演傳統舞蹈。

10. B

題目翻譯 為了向土菘表示愛意，土菘做了什麼？

詳解 由課文第三段可得知，伊恩為了土菘改變信仰受洗為希臘正教徒，因為土菘只能嫁給希臘人和信仰希臘正教的人，故正確答案為(B)。(A)選項為他買了一間房子給土菘，(C)選項為他剪掉他的長髮。

II. True or False: Write T (True) or F (False) for each statement.

(是非題：請根據課文，寫 T 表示正確，F 表示錯誤。)(15%)

- _____ 1. To show his love for Toula, Ian converts to the Greek Orthodox faith.
- _____ 2. Ian's family is big and loud.
- _____ 3. Toula thinks of herself as a fashionable woman.
- _____ 4. Toula is working in her parents' restaurant before she works in a travel agency.
- _____ 5. Ian is attracted to Toula at first sight.
- _____ 6. Ian has a lot of trouble pronouncing Greek words, so Toula's sisters make fun of him.
- _____ 7. Gus and his wife finally buy Toula and Ian a car as a gift.
- _____ 8. Toula and Ian try to make both families get used to and understand

each other's culture.

- _____ 9. Ian is an American, a vegetarian and a man with long hair.
- _____ 10. Because Ian doesn't pay attention any to Toula, she makes up her mind to change her appearance.

Answer:

1. T

題目翻譯 伊恩為了表示對土菘的愛意，改變信仰成為希臘正教徒。

詳解 由課文倒數第二段可得知，伊恩為了表示對土菘的愛意，改變信仰受洗成希臘正教徒，故答案為 T。

2. F

題目翻譯 伊恩家是熱鬧的大家庭。

詳解 由課文最後一段可得知，伊恩家是安靜的小家庭，土菘家才是熱鬧的大家庭，而且土菘有 27 個堂兄弟姐妹，故答案為 F。

3. F

題目翻譯 土菘覺得自己是個時髦的女孩。

詳解 由課文第二段可得知，土菘覺得自己是跟不上潮流的人，而且需要時間變的更漂亮，故答案為 F。

4. T

題目翻譯 土菘在到阿姨的旅行社工作前在父母親的餐廳幫忙。

詳解 由課文第二段開頭可得知，土菘在父母親的餐廳工作，遇見伊恩之後才改變外表、去阿姨的旅行社工作，故答案為 T。

5. F

題目翻譯 伊恩第一次見到土菘就被土菘吸引。

詳解 由課文第二段可得知，第一次見面的時候，伊恩沒有被土菘吸引，而是伊恩吸引土菘，故答案為 F。

6. F

題目翻譯 伊恩不會說希臘語，但土菘的妹妹一直捉弄他。

詳解 由課文第三段可得知，是土菘的弟弟一直捉弄伊恩，讓他出糗，故答案為 F。

7. F

題目翻譯 Gus 和他的妻子買了一台車給土菘和伊恩當結婚禮物。

詳解 由課文最後一段可得知，土菘的爸媽買了一棟房子給當做結婚禮物，故答案為 F。

8. T

題目翻譯 土菘和伊恩試著讓兩個家庭能習慣彼此的文化。

詳解 由課文第一段可得知，土菘和伊恩試著讓兩個家庭能習慣彼此的文化，故答案選 T。

9. T

題目翻譯 伊恩是一個美國人，素食主義者，一個留著長髮的男人。

詳解 由課文第三段可得知，土菘擔心伊恩無法與她的家人相處，因為伊恩是一個美國人，素食主義者，一個留著長髮的男人，故答案為 T。

10. T

題目翻譯 因為伊恩對土菘沒有太多的關注，所以她下定決心改變外表。

詳解 由課文第二段可得知，土菘第一次見到伊恩時就被深深吸引，可是伊恩一點也沒放心思在她身上，所以她下定決心改變外表，故答案為 T。

◆ Vocabulary

I. Matching: choose the definition that best describes each word.

連連看(將單字與適合的意思做結合)

Answers:

1-e	2-d	3-h	4-i	5-b	6-a	7-j	8-f	9-c	10-g
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

II. Cloze Test: Choose the word that is suitable for each sentence.

(克漏字：選出符合句子意思的單字) (15%)

- _____ Toula was working in her parents' restaurant. She was almost thirty years old and hadn't considered _____ yet.
A. mistress
B. marriage
C. mission
- _____ Toula's father _____ her to marry a Greek man, have Greek children and feed her whole family until the day she died.
A. expected
B. educated
C. elected
- _____ Because Toula thought she was out of _____, she needed more time to

- become prettier and more confident.
- A. action
 - B. competition
 - C. fashion
4. _____ Toula met a handsome guy named Ian Miller in the restaurant. She was to him at first sight.
- A. accepted
 - B. attracted
 - C. admired
5. _____ Toula made up her mind to change her _____. She also enrolled in a class to learn computers in order to work in her aunt's travel agency.
- A. appearance
 - B. output
 - C. outline
6. _____ Ian _____ to the Greek Orthodox faith to show his love for Toula.
- A. converts
 - B. confront
 - C. consist
7. _____ Ian respected Greek culture and decided to be _____ in the traditional fashion.
- A. bore
 - B. boycott
 - C. baptized
8. _____ Although Ian has a lot of trouble _____ Greek words, he still kept trying even when Toula's cousins made fun of him.
- A. predicting
 - B. pronouncing
 - C. preventing
9. _____ Though there were a lot of difficulties in their relationship, Ian and Toula still _____ each other to overcome them.
- A. encouraged
 - B. encountered
 - C. engaged
10. _____ After Ian and Toula got married, Gus gave a _____ speech at the reception.
- A. warming
 - B. touching
 - C. loving

Answers:

1. B

題目翻譯 土菘在父母開的餐廳上班，她已經快要三十歲了但都沒有考慮過她的婚姻。

詳解 (A)選項為名詞『女主人』，(B)選項為名詞『婚姻』，(C)選項為名詞『任務』，故此處語意填(B)選項最為洽當。

2. A

題目翻譯 土菘的爸爸希望她嫁給希臘人，生希臘小孩，撫養每一個人，直到她不在人世。

詳解 (A)選項為動詞『期待』，(B)選項為動詞『教育』，(C)選項為動詞『選舉』，故此處語意填(A)選項最為洽當。

3. C

題目翻譯 土菘認為自己趕不上流行，所以她需要花更多的時間讓自己變得更漂亮和更有自信。

詳解 (A)選項為名詞『行為』，(B)選項為名詞『競爭』，(C)選項為名詞『流行』，故此處語意填(C)選項最為洽當。

4. B

題目翻譯 土菘在餐廳遇到一位名叫伊恩·米勒的帥哥，在見到他的第一眼時，土菘就被他吸引住了。

詳解 (A)選項為動詞『接受』，(B)選項為動詞『吸引』，(C)選項為動詞『欽佩』，故此處語意填(B)選項最為洽當。

5. A

題目翻譯 土菘決定要改變自己的想法觀點，於是她去上電腦課並且在她阿姨的旅行社上班。

詳解 (A)選項為名詞『觀點、看法』，(B)選項為名詞『出產』，(C)選項為名詞『提綱』，故此處語意填(A)選項最洽當。

6. A

題目翻譯 伊恩為了展現對土菘的愛，於是改變信仰成為希臘東正教徒。

詳解 (A)選項為動詞『轉變、改變信仰』，(B)選項為動詞『迎面遇到』，(C)選項為動詞『構成』，故此處語意填(A)選項最洽當。

7. C

題目翻譯 伊恩尊重希臘文化並且決定用傳統的方式接受受洗。

詳解 (A)選項為動詞『使厭煩』，(B)選項為動詞『聯合抵制』，(C)選項為動

詞『洗禮』，故此處語意填(C)選項最洽當。

8. B

題目翻譯 雖然伊恩有很多希臘字發音上的問題，但他仍然不斷的練習，即使土菘的堂兄弟姊妹們都在嘲笑他。

詳解 (A)選項為動詞『預測』，(B)選項為動詞『發音』，(C)選項為動詞『防止』，故此處語意填(B)選項最洽當。

9. A

題目翻譯 雖然有許多困難在眼前，但伊恩和土菘仍然一起相互鼓勵克服難關。

詳解 (A)選項為動詞『鼓勵』，(B)選項為動詞『遇到』，(C)選項為動詞『從事』，故此處語意填(A)選項最洽當。

10. B

題目翻譯 在土菘和伊恩結婚後，蓋斯在派對中發表了一段感人的致詞。

詳解 (A)選項為形容詞『笑的』，(B)選項為形容詞『感人的』，(C)選項為形容詞鍾愛的，故此處語意填(B)選項最洽當。

◆ Grammar

動名詞與不定詞

動名詞與不定詞都可做為動詞的受詞，然而有些動詞後面需加動名詞，有些動詞後面需加不定詞，又有些動詞後面可加動名詞亦可加不定詞。

- 下列動詞後面，可接動名詞：enjoy, practice, finish, miss, avoid...etc.

例句：I **enjoy playing** volleyball.

(我很喜歡玩排球。)

- 下列動詞後面，可接動名詞或是不定詞：like, love, begin, continue, bear...etc.

例句：Shelly really **likes watching / to watch** movies.

(雪莉真的很喜歡看電影。)

- 下列動詞後面，可接動名詞或是不定詞，但是語意不同：

1. go on + 動名詞 表示 繼續做同一件事情

例句：You need to go on finishing your homework.

(你需要繼續做你的功課。)

go on + 不定詞 + 動詞 表示 做完一件事情接著做另一件事情

例句：After cleaning the kitchen, my mom made me go on to clean my room.

(我媽媽要我接著清理我的房間。)

2. remember + 動名詞 表示 記得做過了某事

例句：I remember giving you the key.

(我記得我給你鑰匙了。)

remember + 不定詞+動詞 表示 記得要去做某事

例句：You should remember to lock the door.

(你要記得鎖門。)

3. stop + 動名詞 表示 停止現有的動作

例句：Dave stopped drinking right then.

(德夫現在停止酗酒了。)

stop + 不定詞+動詞 表示 停下來去做另一件事情

例句：Dave stopped to drink water.

(德夫停下來喝水。)

- 下列為動名詞的慣用語：

1. 主詞 + spend + 時間/金錢 + (in) + 動名詞 表示 某人將時間或金錢花費在…

例句：Kelly spent five hours reading every day.

(凱莉每天花五個小時閱讀。)

2. keep / stop ...from + 動名詞 表示 使…無法…

例句：My fever kept me from taking the tests.

(發燒使我無法參加考試。)

3. It goes without saying that + 子句 表示 不用說…

例句：It goes without saying that cheating is not honest.

(不用說，作弊是不正確的。)

4. 主詞 + be used to + 動名詞 表示 習慣於…

例句：Dad is used to jogging every morning.

(爸爸每天早上習慣慢跑。)

5. There is no + 動名詞 表示 …是不可能的

例句：There is no knowing if ghosts exist.

(不可能知道鬼究竟存不存在。)

Unscramble the words: Rewrite the words to form correct sentences.

(重組句子：寫出一句完整句，並符合文法與句意) (15%)

Example:

I / basketball / every day / playing / practice

Answer: I practice playing basketball every day.

1. the meeting / missed / last time / She / joining

_____.

2. from / a date / kept / The rain / having / me

_____.

3. my child / can't / getting hurt / seeing / I / bear

_____.

4. one hour / spent / a meal / Andy / having

_____.

5. her makeup / to / Cindy / care about / begins

_____.

6. difficulty / speaking / I / French / have

_____.

7. a piece of / loves / Dora / music / composing

_____.

8. taking / her / He / can't stop / his eyes / off

_____.

9. our parents, / went on / After / we / our honeymoon / meeting

_____.

10. the / have / booking / We / hotel / trouble

_____.

Answer:

1. She missed joining the meeting last time.

題目翻譯 她上次錯過參加聚會了。

2. The rain kept me from having a date.

題目翻譯 這場雨使我無法去約會。

3. I can't bear seeing my child getting hurt.

題目翻譯 我不能忍受看我的小孩受傷。

4. Andy spent one hour having a meal.

- 題目翻譯** 安迪花了一個小時用餐。
5. Cindy begins to care about her makeup.
題目翻譯 辛蒂開始關心化妝品了。
6. I have difficulty speaking French.
題目翻譯 我在說法文上有困難。
7. Dora loves composing a piece of music.
題目翻譯 多拉喜愛作曲。
8. He can't stop taking his eyes off her.
題目翻譯 他無法停止自己不注視她。
9. After meeting our parents, we went on a honeymoon.
題目翻譯 見過我們的雙親後，我們去了蜜月旅行。
10. We have trouble booking the hotel.
題目翻譯 我在預約旅館上有點困難。

I. Multiple choice: Choose the best answer for each question.
選擇題(選出正確的答案) (15%)

Example:

It is hard for the couple to avoid _____.

- A. arguing
- B. argue
- C. to argue

Answer: A

題目翻譯 這對情侶很難避免爭吵。

詳解 avoid 這個動詞後面需加動名詞，故正確答案為(A)動名詞 arguing；(B)選項為原形動詞；(C)選項為不定詞。

1. Should I go on _____ or go to work?
- A. studying
 - B. studied
 - C. study
2. "You both stop _____, or I will tell your parents."
- A. to fight
 - B. fought

- C. fighting
3. I remembered _____ the gift to her, but she hadn't received it yet.
A. to send
B. sent
C. sending
4. The police continued _____ for the lost kids.
A. look
B. to look
C. looked
5. Sandy is used to _____ the weather report in the morning.
A. watched
B. watching
C. to watch
6. There is no _____ when an earthquake will happen.
A. knowing
B. know
C. to know
7. When the guests come, remember _____ them.
A. greeting
B. greeted
C. to greet
8. I regret _____ my niece's wedding and reception.
A. to miss
B. missing
C. miss
9. When I was a child, I used to _____ up early.
A. getting
B. got
C. get
10. We should keep _____ ways to try and cure cancer in order to save patients.
A. find
B. found
C. finding

Answer:

1. A

題目翻譯 我應該繼續讀書還是去工作?

- 詳解** go on 後面加動名詞時，表示繼續做同一件事，故正確答案為(A)動名詞 studying；(B)選項為過去式 studied；(C)選項為原形動詞 study。
2. C
- 題目翻譯** 你們兩個都停止打架，否則我會告訴你們的父母。
- 詳解** stop 後面加動名詞時，表示停止現有的動作，故正確答案為(C)動名詞 fighting；(A)選項不定詞 to fight，意思會變成你們兩個都停下來去打架，不符合常理；(B)選項為過去式 fought，文法不對。
3. C
- 題目翻譯** 我記得我寄了禮物給她，但她還沒有收到。
- 詳解** remember 後面加動名詞時，表示記得做過了某事，故正確答案為(C)動名詞 sending；(A)選項為不定詞 to send，意思會變成我要記得去寄禮物給她，不符合題目意思；(B)選項為過去式 sent，文法不對。
4. B
- 題目翻譯** 這位警察持續地尋找失蹤的孩子們。
- 詳解** continue 後面可加動名詞也可加不定詞，意思為持續，故正確答案為(B)不定詞 to look；(A)選項為原形動詞 look；(C)選項為過去式 looked。
5. B
- 題目翻譯** 姆蒂在早上習慣看氣象報告。
- 詳解** 人 + be used to 後面加動名詞，表示某人習慣於做某事，故正確答案為(B)動名詞 watching；(A)選項為過去式 watched；(C)選項為不定詞 to watch。
6. A
- 題目翻譯** 不可能知道地震何時會發生。
- 詳解** there is no 後面加動名詞，表示不可能…，故正確答案為(A)動名詞 knowing；(B)選項為原形動詞 know；(C)選項為不定詞 to know。
7. C
- 題目翻譯** 當客人來時，記得去招呼他們。
- 詳解** remember 後面加不定詞時，表示記得要去做某事，故正確答案為(C)不定詞 to greet；(A)選項為動名詞 greeting，意思會變成我記得招呼過他們，不符合題目意思；(B)選項為過去式 greeted，文法不對。
8. B
- 題目翻譯** 我後悔自己錯過了讀大學的機會，因為我誤入歧途。
- 詳解** regret 後面加動名詞時，表示後悔以前做過的某事，故正確答案為(B)動名詞 missing；(A)選項為不定詞 to miss，regret 後面加不定詞時，表示抱歉，不符合題目意思；(C)選項為原形動詞 miss，文法

不對。

9. C

題目翻譯 當我還是個小孩時，我習慣早起。

詳解 人 + used to 後面加原形動詞，表示過去習慣於做某事，故正確答案為(C)原形動詞 get；(A)選項為動名詞 getting，人 + be used to 後面加動名詞，才表示某人習慣於做某事；(B)選項為過去式 got，文法不對。

10. C

題目翻譯 我們應該持續不斷的尋找方法來治療癌症，以拯救病人。

詳解 keep (on)後面需加動名詞，表示持續不斷做某件事情，故正確答案為(C)動名詞 finding；(A)選項為原形動詞 find；(B)選項為過去式 found。

◆ Paragraphs

I. Irrelevant Sentence Choosing: Read the four statements in each question below and choose the one which is irrelevant.

(段落語意不連貫句子挑選：挑出不連貫的句子) (5%)

Example _____

- A. Computers have a lot of functions.
- B. I can surf the net to find information.
- C. I can type a report.
- D. I can use computers easily.

Answer: D

- 題目翻譯** (A)電腦有很多的用途。
(B)我可以上網尋找資料。
(C)我可以打報告。
(D)我可以輕鬆地使用電腦。

詳解 選項(A)(B)(C)的內容都是在描述電腦的用途，而(D)選項卻是在描述輕鬆地使用電腦，與其他選項無相關，故正確答案為(D)。

1. _____
 - A. My Big Fat Greek Wedding is a Hollywood movie.
 - B. It was adapted from the TV series, "My Big Fat Greek Life".
 - C. I liked it very much.
 - D. The story is about a middle class Greek girl, Toula, who falls in love with a non-Greek, upper class gentleman named Ian.

2. _____
 - A. Toula Portokalos was almost thirty before considering marriage.
 - B. Toula wanted to take a class to learn computers.
 - C. The Portokalos were worried about Toula's future life.
 - D. Toula's father Gus, was especially concerned about his daughter.

3. _____
 - A. The restaurant is very beautiful.
 - B. Toula met Ian Miller in the restaurant.
 - C. She was attracted to him at first sight.
 - D. She couldn't take her eyes off Ian.

4. _____
 - A. Toula made up her mind to change herself.
 - B. She decided to enroll in a class to learn computers.
 - C. She later worked in her aunt's travel agency.
 - D. She was out of fashion.

5. _____
 - A. There were a lot of differences between Toula and Ian's family.
 - B. Toula's family was very big and loud.
 - C. Toula is almost thirty years old.
 - D. In contrast, Ian's family was small and quiet.

6. _____
 - A. I like to watch TV in my free time.
 - B. I will also read some novels.
 - C. Sometimes I go shopping with my friends.
 - D. Suitable sleeping is good for your health.

7. _____
 - A. In Taiwan, there are some unique table manners.
 - B. For example, you can't spread your elbows wide open on the table.
 - C. People nowadays like fast food because it's more convenient.
 - D. Never eat before the elder people start using their chopsticks.

8. _____

- A. High school is different from college.
- B. When you are a high school student, you will be told to study.
- C. But in college, you are expected to study voluntarily.
- D. Not all the students like to go to the library.

9. _____

- A. More and more students look to have a part time job.
- B. The salary of a part time job is less than a full time job.
- C. Some people want to gain experience from their job.
- D. Others want to earn money in order to buy something.

10. _____

- A. It is not good to stay up late.
- B. It will make you feel sleepy the next day and cause you to fail to pay attention to some things.
- C. A lot of people like to stay up late and then wake up late.
- D. Your liver may become damaged also.

Answers:

1. C

- 題目翻譯** (A) 我的希臘婚禮是個電視影集。
 (B) 它是改編自我的希臘生活。
 (C) 我很喜歡它。
 (D) 這個故事是關於一個中產階級的希臘女子愛上非希臘的上流階級男子。

詳解 選項(A)(B)(D)的內容都是在描述跟我的希臘婚禮有關的內容，而(C)選項只是描述我很喜歡它，與其他選項無相關，故正確答案為(C)。

2. B

- 題目翻譯** (A) 土菘·波多卡羅斯已經快三十歲卻不擔心她的婚姻。
 (B) 土菘想要上電腦課。
 (C) 整個波多卡羅斯家族的人都很擔心土菘的人生。
 (D) 尤其是土菘的父親，蓋斯。

詳解 選項(A)(B)(D)的內容都是在描述土菘的婚姻問題，而(B)選項卻是在描述土菘想要上電腦課，與其他選項無相關，故正確答案為(B)。

3. A

- 題目翻譯** (A) 這個餐廳非常漂亮。
 (B) 土菘在餐廳遇到伊恩。
 (C) 她在看到他的第一眼就被他吸引了。
 (D) 她的視線無法離開伊恩。

詳解 選項(B)(C)(D)的內容都是在描述土菘和伊恩見面之後，土菘對伊恩的

感覺，而(A)選項則是在描述餐廳漂亮，與其他選項無相關，故正確答案為(A)。

4. D

- 題目翻譯** (A)土菘決定要改變她自己。
(B)她去上電腦課。
(C)在她阿姨的旅遊社上班。
(D)她很跟不上流行。

詳解 選項(A)(B)(C)的內容都是在描述土菘想提升自己的能力而去做改變，而(D)選項卻是在描述土菘很跟不上流行，與其他選項無相關，故正確答案為(D)。

5. C

- 題目翻譯** (A)土菘和伊恩的家族有很多不同的地方。
(B)土菘的家庭又大又吵。
(C)土菘已經快三十歲了。
(D)相反的，伊恩的家族又小又安靜。

詳解 選項(A)(B)(D)的內容都是在描述土菘和伊恩的差異，而(C)選項卻是在描述土菘的年齡，與其他選項無相關，故正確答案為(C)。

6. D

- 題目翻譯** (A)我喜歡在有空的時候看電視。
(B)我也會看一些小說。
(C)或是和我朋友去逛街。
(D)適當的睡眠對身體很好

詳解 選項(A)(B)(C)的內容都是在描述我在空閒時間會做的事情，而(D)選項卻是在描述適當的睡眠，與其他選項無相關，故正確答案為(D)。

7. C

- 題目翻譯** (A)在台灣有一些餐桌禮儀。
(B)例如，你不能讓你的手肘張得很開放在桌子上。
(C)現今的人們很喜歡速食，因為它比較方便。
(D)或是在年長者動筷之前不准開動。

詳解 選項(A)(B)(D)的內容都是在描述台灣的餐桌禮儀，而(C)選項卻是在描述人們愛吃速食，與其他選項無相關，故正確答案為(C)。

8. D

- 題目翻譯** (A)中學和大學不同。
(B)當你是中學生時，你會被要求去讀書。
(C)但在大學你必須自動地去讀書。
(D)不是所有的學生都喜歡去圖書館。

詳解 選項(A)(B)(C)的內容都是在描述中學和大學的差異，而(D)選項卻是在描述學生喜不喜歡去圖書館，與其他選項無相關，故正確答案為(D)。

9. B

- 題目翻譯** (A) 越來越多學生會去打工。
(B) 打工的薪水比全職的薪水還少。
(C) 有些人是因為想從工作中學點經驗。
(D) 有些人是因為想要賺錢買東西。

詳解 選項(A)(C)(D)的內容都是在描述學生打工的原因，而(B)選項卻是在描述薪水的多寡，與其他選項無相關，故正確答案為(B)。

10. C

- 題目翻譯** (A) 熬夜是件不好的事情。
(B) 熬夜會讓你在隔天無法專心在一件事情上，而且會很想睡覺。
(C) 很多人喜歡晚睡而且晚起。
(D) 而且也會傷肝。

詳解 選項(A)(B)(D)的內容都是在描述熬夜不好的原因，而(C)選項卻是在描述人們喜歡晚睡晚起，與其他選項無相關，故正確答案為(C)。

II. Unscramble the sentences to form paragraphs.

(段落重組：將句子排列組合成正確的順序) (5%)

Example

- _____
- A. In contrast,
 - B. Ian's family was small and silent.
 - C. Toula's family was very big and loud.
 - D. She had twenty-seven cousins.

Answer: CDAB

段落翻譯 依順序排列如下：

- (C) 土菘的家庭很大而且很吵。
- (D) 因為她有二十七個堂表兄弟姊妹。
- (A) 相反地，
- (B) 伊恩的家庭很小而且很安靜。

解析 整個段落主要是在描述土菘的家庭，(D)選項是在解釋土菘的家庭為何大又吵，(A)選項表示相反，所以在後面加(B)選項顯示不同。

1. _____

- A. He expected her to marry a Greek gentleman, have children with Greek

- heritage and feed everyone in her family until the day she dies.
- B. Toula Portokalos was almost thirty and had still not considered marriage.
 - C. Especially Toula's father, Gus.
 - D. The Portokalos were worried about Toula's future life.
2. _____
- A. So she decided to spend more time focusing on becoming prettier and more confident.
 - B. Toula was attracted to him at first sight.
 - C. One day, Toula met a handsome guy named Ian Miller in the restaurant.
 - D. Toula thought she was out of fashion and therefore Ian would not pay any attention to her.
3. _____
- A. She made up her mind to change her looks.
 - B. She also worked in her aunt's travel agency.
 - C. She enrolled in a class to learn computers.
 - D. Finally, she became beautiful and energetic.
4. _____
- A. Toula accepted.
 - B. Ian proposed to Toula.
 - C. After meeting each other's parents, they began to prepare for their wedding.
 - D. Toula's father had no choice but to accept her decision.
5. _____
- A. He converts to the Greek Orthodox faith.
 - B. And he was baptized in the traditional way.
 - C. Ian shows his love for Toula.
 - D. He even kept trying to pronounce Greek words even though he has trouble speaking them.
6. _____
- A. There are some rules in the library.
 - B. First, you should have a student's identity card to get in.
 - C. Finally, you are not allowed to eat.
 - D. And you can't make any noise.
7. _____
- A. There is an idiom.
 - B. "When in Rome, do as the Roman's do."
 - C. It is used when you are in another country.
 - D. It means you have to understand and follow the culture of that country.
8. _____

- A. He always starts to work at nine o'clock in the morning.
- B. My father likes to work.
- C. He returns home at nine o'clock at night.
- D. I think he is overly crazy about his job.

9. _____

- A. I hope one day I can speak Korean fluently.
- B. Watching Korean soap operas helps me to learn it.
- C. Korean is an interesting language.
- D. I will also listen to Korean music.

10. _____

- A. It was a really good time.
- B. I took walks with my grandmother after dinner.
- C. We walked on the walkway and chatted.
- D. I really miss the days when I was little.

Answers:

1. BDCA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 土菘·波多卡羅斯快三十歲了卻沒考慮到她的婚姻。
- (D) 波多卡羅斯家族的人都很擔心土菘的人生。
- (C) 尤其是土菘的爸爸蓋斯。
- (A) 他期待她嫁給一個希臘人，生希臘小孩，而且養育每個人直到她死。

解析 整個段落主只是在說明土菘還沒結婚，(D)(C)選項說明了大家都很擔心，而(C)的 especially 說明了此句必須放在(D)後，而(A)選項說明了爸爸的期望，所以必須放在(C)選項之後。

2. CBDA

段落翻譯 依順序排列如下：

- (C) 有一天，土菘在餐廳遇到很帥的伊恩·米勒。
- (B) 她在看到他的第一眼就被他吸引住了。
- (D) 土菘覺得自己很俗，所以伊恩不會注意到她。
- (A) 所以她決定花多一點時間變得漂亮跟有自信。

解析 (C)選項說明了(B)選項中她喜歡的對象對象，(D)選項說明了她對喜歡的男生的擔心，(A)選項中的 so 表示此句必須放在後面，而(D)選項說明了她想變漂亮的原因。

3. ACBD

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) 她決定改變自己的外表。
- (C) 她還學電腦課。
- (B) 她也在他阿姨的旅行社上班。
- (D) 最後她變得漂亮有活力。

解析 (C)和(B)選項說明了(A)選項決定改變外表作的行動，(B)選項的 also 表示此句必須放在(C)之後，而(D)選項則是表達最後的結果。

4. BADC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (B) 當 Ian 對她求婚時。
- (A) 她接受了。
- (D) Toula 的爸爸沒有選擇只好接受。
- (C) 再見過雙方父母後，他們開始準備婚禮。

解析 (A)選項回應了(B)選項中的問題，(D)選項說明了 Toula 的爸爸對於(A)選項中的回應，(C)選項表示大家都同意他們結婚，所以應該放在最後。

5. CABD

段落翻譯 依順序排列如下：

- (C) 為了展現 Ian 對 Toula 的愛。
- (A) 他改信希臘東正教。
- (B) 他用傳統得方法受洗。
- (D) 他也嘗試講希臘文字，即使對發音有困難。

解析 (C)選項中的人名說明，他必須擺在第一句，(A)選項和(B)選項有關係，而(A)選項的 and 說明此句必須放在(B)之後，而(D)的 also 也說明了此事應該擺在(A)(B)句之後。

6. ABDC

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) 在圖書館有一些規則。
- (B) 第一，你必須要有學生證才能進入。
- (D) 而且你不能製造噪音。
- (C) 最後，你也不被允許吃東西。

解析 (A)選項點出了此段落的主旨，而(B)選項的 first 說明了此句應該擺在第二，而(C)選項的 finally 說明此句應該放在最後一句。

7. ABCD

段落翻譯 依順序排列如下：

- (A) 有一句俗語。
- (B) 入境隨俗。
- (C) 意思是說，當你到其他國家時。

(D) 你必須知道而且遵守當地的文化。

解析 (A)選項點明了俗語，(B)選項就是那句俗語，(C)(D)選項是那句俗語的意思，但(C)選項的 it means that 告訴我們(C)選項必須放在(D)選項前面。

8. BACD

段落翻譯 依順序排列如下：

(B) 我爸爸很愛工作。

(A) 她總是早上九點就開始工作。

(C) 到晚上九點才回家。

(D) 我覺得她太熱忱於工作了。

解析 (A)(D)選項說明了(B)選項喜歡工作的情況，(D)選項的 and 說明此句應該放在(A)選項之後，(C)選項則是說明我對爸爸愛工作的看法。

9. CBDA

段落翻譯 依順序排列如下：

(C) 韓文是個很有趣的語言。

(B) 我喜歡藉由看韓劇學韓文。

(D) 我也會聽韓文歌。

(A) 我希望有一天我把韓文講得很流利。

解析 (C)先點出對於韓文的興趣，(B)(D)是說明學韓文的方法，(D)選項的 also 說明此句必須放在(B)後面，而(A)則是對於學習韓文所期望的結果。

10. DBCA

段落翻譯 依順序排列如下：

(D)我很想念我小的時候。

(B)我會跟我外婆在晚後過後散步。

(C)我們走在步道上聊天。

(A)那是個很美好的日子。

解析 (D)選項點出時間，(B)(C)選項是描述那個時間做的事情，(C)選項說明散步時的情況，所以應該放在(D)之後，(A)選項是對於這件事的想法，所以放在最後。

Listening

Part 1: 圖片描述(Photographs) (30%)

Directions: For each question in this part, you will hear three descriptions about a picture on the screen. When you hear the descriptions, you must choose the one which best describes what you see on the screen. Then find the number and mark your answer (a, b or c). The descriptions will not be shown on the screen and will be spoken only one time.

Example:



You will hear: What do you see in this picture?

- a. flowers
- b. cakes
- c. stars

Answer: a

Question 1:



Where was this picture taken?

- a. a church
- b. a restaurant
- c. a bookshop

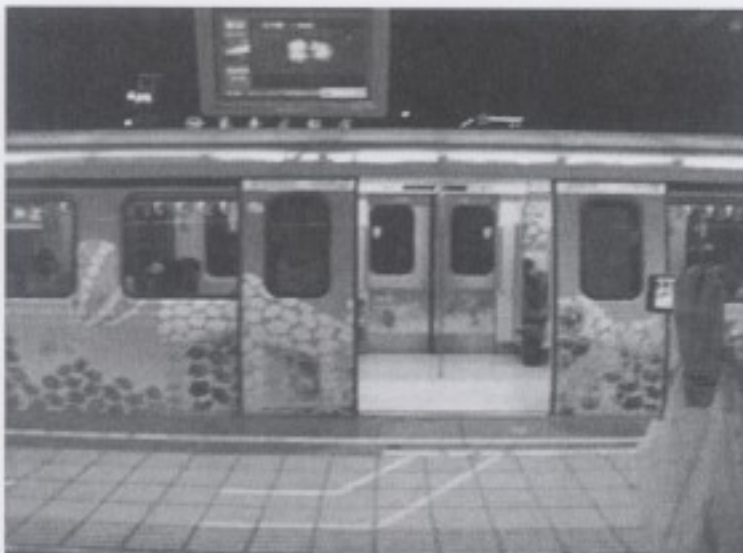
Question 2:



What do you see in this picture?

- a. Somebody has blown up some balloons.
- b. A teddy bear as a gift.
- c. A congratulations card with some flowers.

Question 3:



What do you see in this picture?

- a. a car
- b. the MRT
- c. a bus

Question 4:



What do you see in this picture?

- a. ice cream
- b. cotton candy
- c. a doughnut

Question 5:



Where was this picture taken?

- a. at a beacon
- b. at a bench
- c. at a beach

Question 6:



Where is this place?

- a. in a parking lot
- b. in an amusement park
- c. at a department store

Question 7:



What is this place?

- a. a mountain
- b. a seashore
- c. a basin

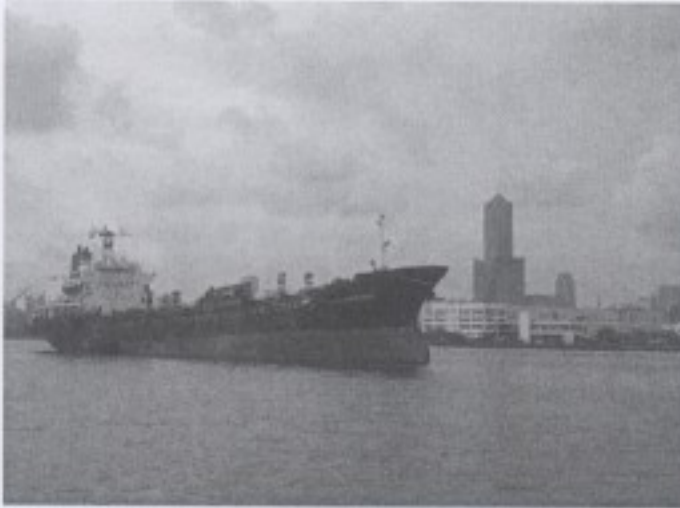
Question 8:



What time of day is it?

- a. in the morning
- b. in the **afternoon**
- c. at night

Question 9:



What can you see in this picture?

- a. a ship
- b. a truck
- c. a plane

Question 10:



What is this in the picture?

- a. fruit ice
- b. fruit tea
- c. fruit pie

Answers: 1. b 2. c 3. b 4. a 5. c 6. b 7. b 8. c 9. a 10. a

Part 2: 回答問題 (Answering questions) (30%)

Directions: You will hear a question or statement spoken in English. You will also see three replies shown on the screen. The questions or statements will not be shown on the screen and will be spoken only one time. Choose the best reply marked (a), (b) or (c) to the question or statement.

Example:

You will hear: Where is the meeting room?
You will also hear: (a) To meet the new director.
 (b) It's the first room on the right.
 (c) Yes, at two o'clock. Answer: (b)

1. Where do you expect to go **for your** honeymoon?
 - a. We decided to hold the wedding in July.
 - b. We haven't decided where to go yet.
 - c. We expect to buy a house in Taichung

2. Why does this movie attract you?
 - a. The ending is touching.
 - b. The weather is hot today.
 - c. The tree **was planted** yesterday.

3. How does Harry make progress on **his** school work?
 - a. His favorite subject is art.
 - b. He pays more attention **when reviewing** it.
 - c. He wants to run a travel agency.

4. What does the school encourage students to do?
 - a. Students are encouraged to join **extra** class.
 - b. Students need to be encouraged.
 - c. Students like to watch games.

5. We should respect different cultures.
 - a. The movie is adapted from book.
 - b. The both are different.
 - c. I can't agree more.

Answers:

1. b
2. a
3. b
4. a
5. c

Part 3: 對話(Conversations) (40%)

Directions: You will hear **ten** conversations between people. You will be asked to answer three questions **(???)** about what they say in their conversation. Choose the best reply marked (a), (b), or (c) for each question. The conversations and questions will not be shown on the screen and will be spoken only one time.

Example:

You will hear...

A: May I help you?

B: Yes, I'd like a cup of coffee.

A: **OK, that's** thirty-five dollars.

You will **then** hear...

Where are the speakers?

- (a) In a hospital.
- (b) In a restaurant.
- (c) In a school.

你會聽到:

A: 我可以幫你嗎

B: 我想要一杯咖啡

A: 好, 總共 35 元

你還會聽到:

Q: 說話得人在哪裡?

- (a) 醫院
- (b) 餐廳
- (c) 學校

Answer: b

1. _____

A: Do you have any **plans for** this summer vacation?

B: I will go to **Greece** to see my uncle.

Which country will she go **to**?

(a) **Greece**

(b) Japan

(c) **The United States**

2. _____

A: Where are you going?

B: I am going to attend my friend's marriage.

Where might she go?

(a) Home

(b) Church

(c) **Department store**

3. _____

A: Will you marry me?

B: Yes. I **will**.

What is the **man** doing?

(a) Sleeping

(b) Eating

(c) **Proposing**

4. _____

A: Do you want to go to my party **tomorrow**?

B: Is tomorrow your birthday?

A: No. I will get married next week.

What kind of party will they hold?

(a) Birthday party.

(b) **Bachelorette** party.

(c) Christmas party.

5. _____

A: My husband and I will honeymoon in **Greece**.

B: How long will you **be** there?

A: For a week.

Why will they go to **Greece**?

- (a) For their honeymoon.
- (b) For business.
- (c) For study.

6. _____

A: **Amy, do** you have children?

B: Yes. I have a child with my ex-husband.

A: Have you married again?

B: No. I live with my son.

What is Amy's **situation**?

- (a) She has no kids.
- (b) She lives with her ex-husband.
- (c) **She's divorced from** her ex-husband.

7. _____

A: I think this movie is very funny

B: Yes, **me too**. I like it very much.

How do they feel about the movie?

- (a) Both of them like the movie.
- (b) Both of them don't like the movie.
- (c) Just one person **likes** the movie.

8. _____

A: Amanda, **do you eat meat**?

B: Sorry, but I can't eat meat.

Why can't Amanda eat meat?

- (a) She might be a vegetarian.
- (b) She **is** on a diet.
- (c) She doesn't like to eat meat.

9. _____

A: Please introduce yourself to your classmates.

B: Hello, everyone, my name is Abby.

A: OK, next **person please**.

Where are the speakers?

- (a) park
- (b) classroom

(c) travel agency

10. _____

A: When I saw Brian, I **couldn't take my eyes off** him.

B: Really? Do you **think you** love him?

A: I don't know, but when he **looks** at me, I always **blush**.

What are the feelings of the girl who blushed?

(a) Maybe she hates Brian.

(b) Maybe she **fell** in love with Brian.

(c) Maybe she is crazy.

Answer:

1. a

A: 你今年暑假有什麼計畫嗎

B: 我要去希臘看我叔叔

Q: 他要去哪個國家?

(a) 希臘

(b) 日本

(c) 美國

2. b

A: 你要去哪裡

B: 我要去參加我朋友的婚禮

Q: 他可能要去哪裡

(a) 回家

(b) 教堂

(c) 百貨公司

3. c

A: 妳願意嫁給我嗎

B: 我願意

Q: 說話的人在做什麼?

(a) 睡覺

(b) 吃東西

(c) 求婚

4. b

A: 你想要參加我今晚的派對嗎

B: 明天是妳的生日嗎

A: 不是，我下個星期要結婚了

Q: 他們要舉行什麼類型的活動

(a) 生日派對

(b) 單身派對

(c) 聖誕派對

5. a

A: 我和我老公要去希臘度蜜月

B: 你們要待在那邊多久

A: 一個星期

Q: 為什麼他們要去希臘

(a) 度蜜月

(b) 出公差

(c) 讀書

6. c

A: Amy，你有小孩嗎

B: 有，我跟我前夫有一個小孩

A: 你有再婚嗎?

B: 沒有，我和我兒子住在一起

Q: Amy 發生什麼事

(a) 她沒有小孩

(b) 她和她前夫住在一起

(c) 她和她前夫離婚

7. a

A: 我覺得這個電影很有趣

B: 對阿，我非常喜歡他

Q: 他們覺得這部電影如何

(a) 他們兩個都很喜歡這個電影

(b) 他們兩個都不喜歡這個電影

(c) 只有一個喜歡這部電影

8. a

A: Amanda，你要吃肉嗎?

B: 對不起，我不能吃肉

Q: 為什麼 Amanda 不能吃肉?

- (a) 他可能是素食主義者
- (b) 他沒再減肥
- (c) 她不喜歡吃肉

9. b

A: 請對你的同學自我介紹

B: 嗨，各位，我的名字是 Abby

A: OK，下一位

Q: 說話的人在哪裡?

- (a) 公園
- (b) 教室
- (c) 旅行社

10. b

A: 當我看到 Brian，我的視線就無法離開他

B: 真的嗎，你喜歡他嗎

A: 我不知道，但當我看著他時，我都會臉紅

Q: 那個臉紅的女孩發生什麼事?

- (a) 也許她討厭他
- (b) 也許他愛上 Brian 了
- (c) 也許他很瘋狂